



- ▶ GHB 15-50 (\*\*) 7 903 ...
- ▶ GHB 15-50 INOX (\*\*) 7 903 ...



EN 60745-1:2009 + Cor.:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-4:2009 + A11:2011  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU

  
i. V. A. Gansen  
Director of Product  
Development  
Schwäbisch Gmünd-Bargau, 15.03.2018

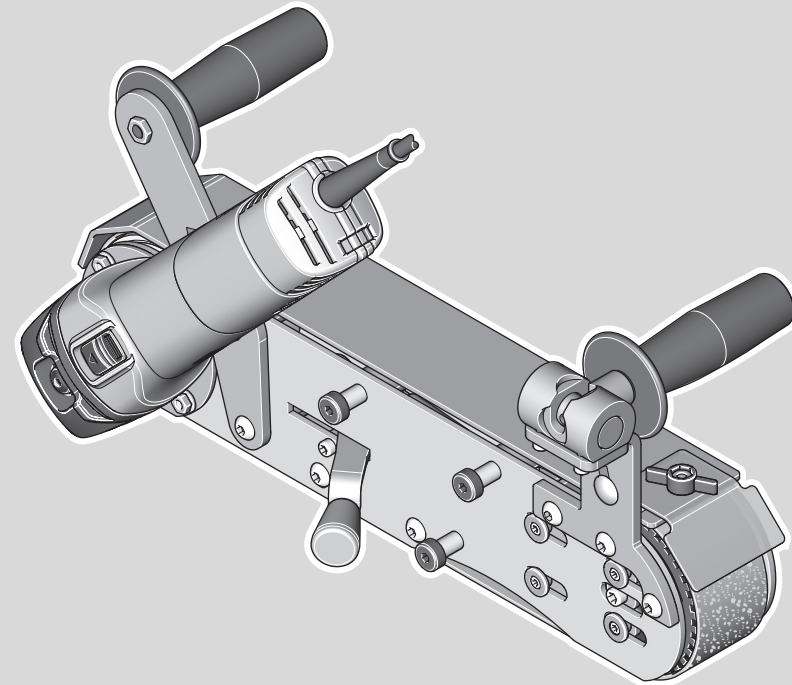
  
i. V. Dr. Schreiber  
Head of Development/  
Electronics and Drives  
Schwäbisch Gmünd-Bargau, 15.03.2018

**FEIN Service**

C. & E. Fein GmbH  
Hans-Fein-Straße 81  
D-73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau

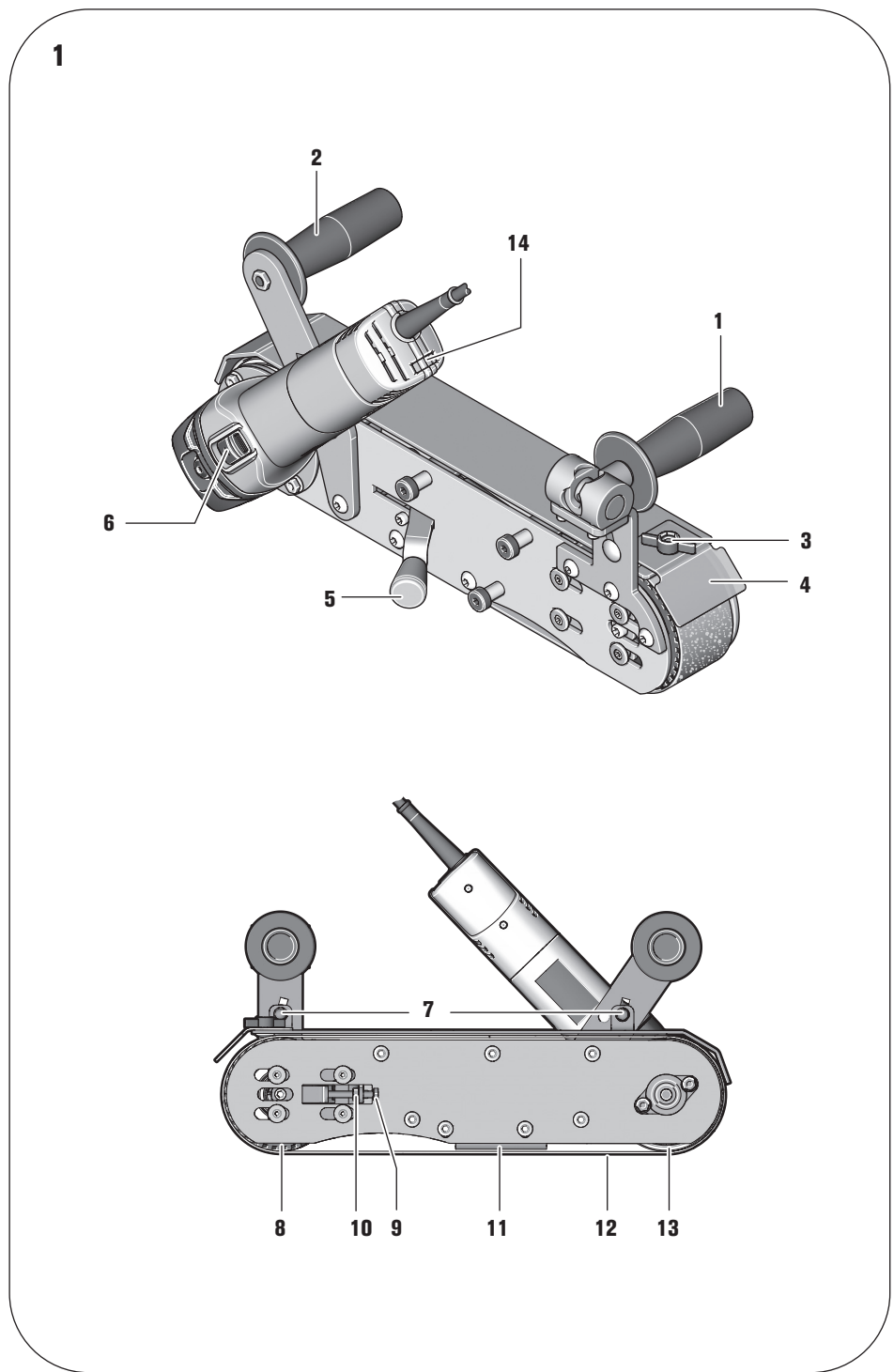
[www.fein.com](http://www.fein.com)

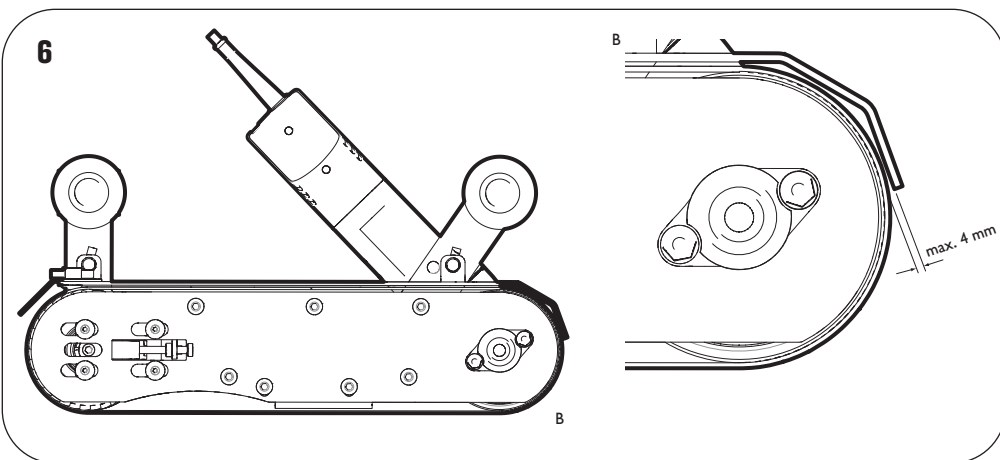
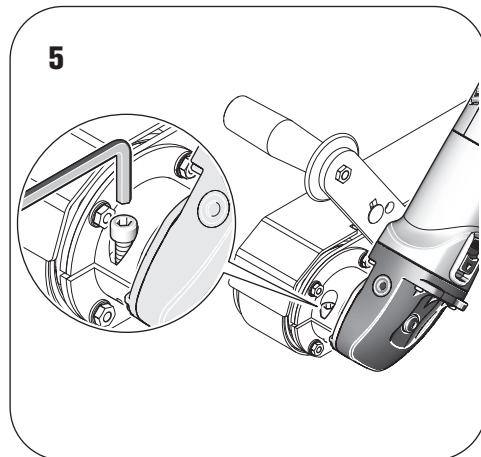
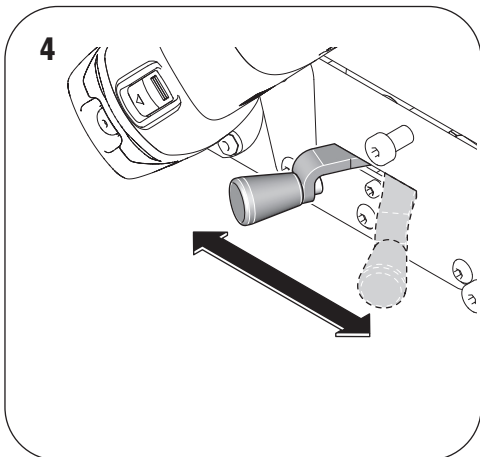
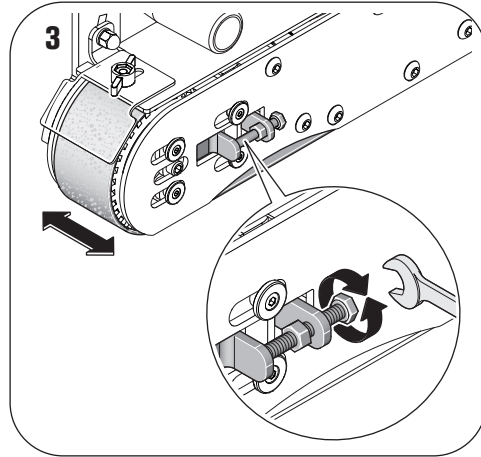
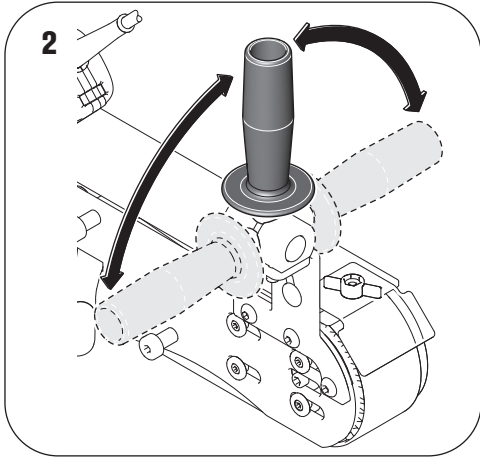
© C. & E. Fein GmbH. Printed in Germany. Abbildungen unverbindlich. Technische Änderungen vorbehalten. 3 94 10 023 00 0 BY 2018.03 DE.



		<b>GHB 15-50 (**)</b>	<b>GHB 15-50 INOX (**)</b>
		7 903 ...	7 903 ...
$U$	V	220/230	220/230
$P_1$	W	1 500	1 500
$P_2$	W	900	900
$v_0$	m/s	45	13 – 41
$l_1$	mm	1000	1000
$l_1$	mm	50	50
$m$	kg	5,6	5,6
$L_{pA}$	dB	100	100
$K_{pA}$	dB	2,5	2,5
$L_{wA}$	dB	108	108
$K_{wA}$	dB	3	3
$L_{pCpeak}$	dB	114	114
$K_{pCpeak}$	dB	2,5	2,5
$a_{h,D}$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5
$K_a$	$m/s^2$	1,5	1,5
















<b>de</b>	5	<b>es</b>	25	<b>sv</b>	46	<b>pl</b>	66
<b>en</b>	9	<b>pt</b>	29	<b>fi</b>	50	<b>ru</b>	70
<b>fr</b>	13	<b>el</b>	33	<b>hu</b>	54	<b>zh(CM)</b>	75
<b>it</b>	17	<b>da</b>	38	<b>cs</b>	58		
<b>nl</b>	21	<b>no</b>	42	<b>sk</b>	62		





**Originalbetriebsanleitung.****Verwendete Symbole, Abkürzungen und Begriffe.**

Die in dieser Betriebsanleitung und ggf. auf der Maschine verwendeten Symbole dienen dazu, Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Gefährdungen bei der Arbeit mit dieser Maschine zu lenken.

Symbol, Zeichen	Erklärung
	Rotierende Teile des Elektrowerkzeugs nicht berühren.
	Den Anweisungen im nebenstehenden Text oder Grafik folgen!
	Die beiliegenden Dokumente wie Betriebsanleitung und Allgemeine Sicherheitshinweise unbedingt lesen.
	Vor diesem Arbeitsschritt den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs.
	Beim Arbeiten Augenschutz benutzen.
	Beim Arbeiten Gehörschutz benutzen.
	Beim Arbeiten Staubschutz benutzen.
	Beim Arbeiten Handschutz benutzen.
	Warnung vor Gefahr
	Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
	Ausgemusterte Elektrowerkzeuge und andere elektrotechnische und elektrische Erzeugnisse getrennt sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.
	Erzeugnis mit doppelter oder verstärkter Isolierung
	Einschalten
	Ausschalten
	Drehrichtung
(**)	kann Ziffern oder Buchstaben enthalten

Zeichen	Einheit international	Einheit national	Erklärung
$v_0$	m/s	m/s	Schleifbandgeschwindigkeit
$P_1$	W	W	Leistungsaufnahme
$P_2$	W	W	Leistungsabgabe
$U$	V	V	Bemessungsspannung
$f$	Hz	Hz	Frequenz
$l_1$	mm	mm	Schleifbandlänge
$l_2$	mm	mm	Schleifbandbreite
	kg	kg	Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Schalldruckpegel
$L_{wA}$	dB	dB	Schallleistungspegel
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Spitzenschalldruckpegel
$K_{...}$			Unsicherheit
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Schwingungsemissionswert nach EN 60745 (Vektorsumme dreier Richtungen)

Zeichen	Einheit international	Einheit national	Erklärung
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Basis- und abgeleitete Einheiten aus dem Internationalen Einheitensystem <b>SI</b> .

## Zu Ihrer Sicherheit.

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug nicht, bevor Sie diese Betriebsanleitung sowie die beiliegenden „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ (Schriftenummer 3 41 30 054 06 1) gründlich gelesen und vollständig verstanden haben. Bewahren Sie die genannten Unterlagen zum späteren Gebrauch auf und überreichen Sie diese bei einer Weitergabe oder Veräußerung des Elektrowerkzeugs.

Beachten Sie ebenso die einschlägigen nationalen Arbeitsschutzbestimmungen.

### Bestimmung des Elektrowerkzeugs:

handgeführter Schleifer zum trockenen Schleifbandschleifen von Oberflächen aus Metall mit den von Fein zugelassenen Einsatzwerkzeugen und Zubehör in wettergeschützter Umgebung.

Dieses Elektrowerkzeug ist auch für den Gebrauch an Wechselstromgeneratoren mit ausreichender Leistung gedacht, die der Norm ISO 8528, Ausführungsklasse G2 entsprechen. Dieser Norm wird insbesondere nicht entsprochen, wenn der sogenannte Klirrfaktor 10 % überschreitet. Im Zweifel informieren Sie sich über den von Ihnen benutzten Generator.

### Spezielle Sicherheitshinweise.

**Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, da das Schleifband das eigene Netzkabel treffen kann.** Das Beschädigen einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

**Tragen Sie beim Arbeiten keine lose Kleidung, Schmuck oder offene, lange Haare.** Lose Gegenstände können trotz Schutzvorrichtungen von sich bewegenden Teilen erfasst werden und zu Verletzungen führen.

**Verwenden Sie keine verschlissenen, eingerissenen oder stark zugesetzten Schleifbänder. Handhaben Sie Schleifbänder sorgsam und bewahren Sie diese nach den Anwei-**

**sungen des Herstellers auf. Schleifbänder nicht knicken!** Beschädigte Schleifbänder können zerreißen, weggeschleudert werden und jemanden verletzen.

**Berühren Sie niemals das laufende Schleifband und greifen Sie nicht unter das Schutzblech.** Es besteht Verletzungsgefahr.

**Verwenden Sie immer die an der Maschine befindlichen Schutzvorrichtungen. Die Schutzvorrichtungen müssen sicher an der Maschine montiert sein, so dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird.** Die Schutzvorrichtungen sollen den Bediener vor umherfliegenden Schleifpartikeln und unbeabsichtigter Berührung mit dem Schleifband schützen.

**Achtung Brand- und Explosionsgefahr! Beim Schleifen von Metallen (z. B. Aluminium oder Magnesium) entsteht Staub, der brennbar oder explosiv sein kann. Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

**Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden.** Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Nähe. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.

**Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit einer Spannvorrichtung gehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als in Ihrer Hand.

**Die bearbeitete Fläche kann sehr heiß werden.** Berühren Sie diese nicht mit der Hand.

**Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

**Halten Sie das Netzkabel vom Schleifband fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das Schleifband geraten.

**Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Schleifband völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das Schleifband kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

**Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem Schleifband erfasst werden und zu Verletzungen führen.

**Vergewissern Sie sich, dass das Schleifband nach den Anweisungen des Herstellers montiert ist. Die montierten Schleifbänder müssen sich frei drehen können.** Falsch montierte Schleifbänder können sich bei der Arbeit lösen und herausgeschleudert werden.

**Richten Sie das Elektrowerkzeug nicht gegen sich selbst, andere Personen oder Tiere.** Es besteht Verletzungsgefahr durch scharfe Schleifbänder.

**Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Es können kurzzeitig hohe Reaktionsmomente auftreten.

**Berühren Sie niemals das laufende Schleifband.** Es besteht Verletzungsgefahr.

**Es ist verboten Schilder und Zeichen auf das Elektrowerkzeug zu schrauben oder zu nieten.** Eine beschädigte Isolierung bietet keinen Schutz gegen elektrischen Schlag. Verwenden Sie Klebeschilder.

**Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Elektrowerkzeughersteller entwickelt oder freigegeben wurde.** Sicherer Betrieb ist nicht alleine dadurch gegeben, dass ein Zubehör auf Ihr Elektrowerkzeug passt.

**Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs mit nichtmetallischen Werkzeugen.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse. Dies kann bei übermäßiger Ansammlung von Metallstaub elektrische Gefährdungen verursachen.

**Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Netzanschlussleitung und den Netzstecker auf Beschädigungen.**

**Empfehlung: Betreiben Sie das Elektrowerkzeug immer über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit Bemessungsfehlerstrom von 30 mA oder weniger.**

#### Umgang mit gefährdenden Stäuben

Bei Werkstoff abtragenden Arbeitsvorgängen mit diesem Werkzeug entstehen Stäube, die gefährlich sein können. Berühren oder Einatmen von einigen Stäuben z. B. von Asbest und asbesthaltigen Materialien, bleihaltigem Anstrich, Metall, einigen Holzarten, Mineralien, Silikatpartikeln von gesteinhaltigen Werkstoffen, Farblösemiteln, Holzschutzmitteln, Antifouling für Wasserfahrzeuge kann bei Personen allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen, Krebs, Fortpflanzungsschäden auslösen. Das Risiko durch das Einatmen von Stäuben hängt von der Exposition ab. Verwenden Sie eine auf den entstehenden Staub abgestimmte Absaugung sowie persönliche Schutzausrüstungen und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Überlassen Sie das Bearbeiten von asbesthaltigen Material nur den Fachleuten. Holzstaub und Leichtmetallstaub, heiße Mischungen aus Schleifstaub und chemischen Stoffen können sich unter ungünstigen Bedingungen selbst entzünden oder eine Explosion verursachen. Vermeiden Sie Funkenflug in Richtung Staubbehälter sowie Überhitzung des Elektrowerkzeugs und des Schleifguts, leeren Sie rechtzeitig den Staubbehälter, beachten Sie die Bearbeitungshinweise des Werkstoffherstellers sowie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

#### Hand-Arm-Vibrationen

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwin-

gungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

#### Auf einen Blick.

- 1 vorderer Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 2 hinterer Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 3 Flügelschraube für Funkenschutz
- 4 Funkenschutz
- 5 Hebel zum Schleifbandwechsel
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Schrauben zur Spaltmaßeinstellung
- 8 Kontaktscheibe
- 9 Schrauben zur Schleifband Justierung
- 10 Mutter zur Schleifband Justierung
- 11 Planschleifauflage
- 12 Schleifband
- 13 Antriebsscheibe
- 14 Stellrad Drehzahlvorwahl

#### Einstellungen.

**Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

#### Spaltmaßeinstellung (Bilder 1, 6).

Lösen Sie die Schrauben (7) und stellen Sie das Spaltmaß von max. 4 mm ein.

Ziehen Sie die Schrauben (7) wieder fest.

#### Handgriff einstellen (Bild 2).

Der Handgriff kann in 3 verschiedenen Positionen befestigt werden.

Lösen Sie den Griff.

Bringen Sie den Griff in Ihre Arbeitsposition und befestigen Sie diesen wieder.

#### Bandlauf justieren (Bild 3).

Schalten Sie die Maschine ein und überprüfen Sie den Bandlauf.

Läuft das Band nicht mittig, lösen Sie die Schraube (9) und drehen die Mutter (10) mit einem Schlüssel (10 mm) je nach Notwendigkeit nach rechts oder links.

#### Arbeitsposition Antriebsmotor einstellen (Bild 5).

Lösen Sie die Schraube mit einem Innensechskantschlüssel (6 mm) und drehen Sie den Antriebsmotor in die gewünschte Position.

Der Antriebsmotor kann um 360° gedreht werden.

#### Schleifblatt wechseln (Bild 4).

Schwenken Sie den Hebel (5) nach rechts. Das Schleifband ist jetzt lose und kann abgenommen werden.

Legen Sie das neue Schleifband auf. Achten Sie darauf, dass die Pfeilrichtungen auf der Schleifbandinnenseite und dem Gehäuse des Elektrowerkzeuges übereinstimmen.

Schwenken Sie den Hebel (5) nach links und prüfen Sie ob das Schleifband mittig aufliegt. Überprüfen Sie regelmäßig den Bandlauf.

Prüfen Sie bei jedem Schleifbandwechsel die Bandrollen auf Beschädigungen. Tauschen Sie beschädigte Bandrollen aus.

Überprüfen Sie die Antriebsscheibe (13) und die Kontaktscheibe (8) bei jedem Schleifbandwechsel auf Verschleiß und Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Teile ersetzen.

### Betriebsanweisungen.

#### Ein- und Ausschalten.

Die **Wiederanlaufperre** verhindert, dass der Bandschleifer selbsttätig wieder anläuft, wenn während des Betriebes die Stromzufuhr z. B. durch Ziehen des Netzsteckers auch nur kurz unterbrochen wurde.

#### Einschalten:

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (6) nach vorn.

#### Ausschalten:

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) herunter.

#### Drehzahl einstellen.

Der Drehzahlbereich kann stufenlos verändert werden.

Drehen Sie das Stellrad (14) zwischen „1“ für die niedrigste Drehzahl und „6“ für die höchste Drehzahl.

### Instandhaltung und Kundendienst.

Bei extremen Einsatzbedingungen kann sich bei der Bearbeitung von Metallen leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeuges absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeuges kann beeinträchtigt werden. Blasen Sie häufig den Innenraum des Elektrowerkzeuges durch die Lüftungsschlitze mit trockener und ölfreier Druckluft aus und schalten Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) vor.

Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgeschaltete Anschlussleitung ersetzt werden, die über den FEIN-Kundendienst erhältlich ist.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Elektrowerkzeuges finden Sie im Internet unter [www.fein.com](http://www.fein.com).

**Folgende Teile können Sie bei Bedarf selbst austauschen:** Schleifband (12), Handgriffe (1 + 2), Funkenschutz (4)

### Gewährleistung und Garantie.

Die Gewährleistung auf das Erzeugnis gilt gemäß den gesetzlichen Regelungen im Lande des Inverkehrbringens. Darüber hinaus leistet FEIN Garantie entsprechend der FEIN-Hersteller-Garantieerklärung.

Im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeuges kann auch nur ein Teil des in dieser Betriebsanleitung beschriebenen oder abgebildeten Zubehörs enthalten sein.

### Konformitätserklärung.

Die Firma FEIN erklärt in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den auf der letzten Seite dieser Betriebsanleitung angegebenen einschlägigen Bestimmungen entspricht.

Technische Unterlagen bei: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd
















### Umweltschutz, Entsorgung.


Verpackungen, ausgemusterte Elektrowerkzeuge und Zubehör einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.



**Original Instructions.****Symbols, abbreviations and terms used.**

The symbols in the Instruction Manual and on the machine shall aid in directing your attention to possible hazardous situations when working with this machine.

Symbol, character	Explanation
	Do not touch the rotating parts of the power tool.
	Observe the instructions in the text or graphic opposite!
	Make sure to read the enclosed documents such as the Instruction Manual and the General Safety Instructions.
	Before commencing this work step, pull the mains plug out of the socket. Otherwise there will be danger of injury if the power tool should start unintentionally.
	Use eye protection during operation.
	Use ear protection during operation.
	Use a dust mask during operation.
	Use protective gloves during operation.
	Danger warning
	Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
	Worn out power tools and other electrotechnical and electrical products should be sorted separately for environmental-friendly recycling.
	Product with double or reinforced insulation
	Switching on
	Switching off
	Rotation direction
(**)	may contain numbers and letters

Character	Unit of measurement, international	Unit of measurement, national	Explanation
$v_0$	m/s	m/s	Sanding-belt speed
$P_1$	W	W	Power input
$P_2$	W	W	Output
$U$	V	V	Rated voltage
$f$	Hz	Hz	Frequency
$l_1$	mm	mm	Sanding-belt length
$l_2$	mm	mm	Sanding-belt width
	kg	kg	Weight according to EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Sound pressure level
$L_{wA}$	dB	dB	Sound power level
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Peak sound pressure level
$K...$			Uncertainty
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Vibrational emission value according to EN 60745 (vector sum of three directions)

Character	Unit of measurement, international	Unit of measurement, national	Explanation
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Basic and derived units of measurement from the international system of units <b>SI</b> .

### For your safety.

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**⚠** Do not use this power tool before you have thoroughly read and completely understood this Instruction Manual and the enclosed "General Safety Instructions" (document number 3 41 30 054 06 1). The documents mentioned should be kept for later use and enclosed with the power tool, should it be passed on or sold. Please also observe the relevant national industrial safety regulations.

#### Intended use of the power tool:

Hand-guided grinder for belt grinding in weather-protected environments with the application tools and accessories recommended by Fein.

This power tool is also suitable for use with AC generators with sufficient power output that correspond to the Standard ISO 8528, design type G2. This Standard is particularly not complied with when the so-called distortion factor exceeds 10 %. When in doubt, please refer to the generator instruction/specification guide.

#### Special safety instructions.

**Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

**Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

**While working, do not wear loose clothing, jewellery or open, long hair.** Despite protective devices, loose objects can be snagged or caught by moving parts and lead to injury.

**Do not use worn, torn or heavily clogged grinding belts. Handle grinding belts carefully and store them according to the manufacturer's instructions. Do not bend or fold grinding belts!** Damaged grinding belts can tear, be flung away and injure someone.

**Never touch the running grinding belt and do not reach under the protective guard.** Danger of injury.

**Always use the protective devices attached on the machine. The protective devices must be securely mounted to the machine in order to achieve maximum safety.** The protective devices are supposed to protect the user from grinding particles thrown from the machine and from accidental contact with the grinding belt.

**Warning! Danger of fire and explosion! When grinding metals (e.g., aluminium or magnesium), dust develops that may be combustible or explosive. Do not operate the machine near flammable materials.** Sparks could cause these materials to ignite.

**Pay attention that other persons are not put at risk from sparking.** Remove flammable materials in close vicinity. Sparking occurs when grinding metal.

**Secure the work piece firmly.** A work piece that is gripped tightly in a clamping device or vice, is more secure than if held by hand.

**The surface being worked can become very hot.** Do not touch it with your hands.

**Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

**Keep the power cord away from the grinding belt.** When losing control over the machine, the power cord can be cut through or get caught, and your hand or arm can come in contact with the grinding belt.

**Never lay the power tool down until the grinding belt has come to a complete stop.** The grinding belt can come into contact with the surface, causing you to lose control over the power tool.

**Do not run the power tool while carrying it at your side.** Your clothing may get caught through accidental contact with the grinding belt and cause injuries.

**Make sure that the grinding belt is mounted in accordance with the manufacturers instructions. Mounted grinding belts must be able to rotate freely.** Incorrectly mounted grinding belts can become loose during operation and be thrown from the machine.

**Do not direct the power tool against yourself, other persons or animals.** Danger of injury from sharp grinding belts.

**Hold the power tool firmly.** High reaction torque can briefly occur.

**Never touch the running grinding belt.** Danger of injury.

**Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the power tool.** If the insulation is damaged, protection against an electric shock will be ineffective. Adhesive labels are recommended.

**Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the power tool manufacturer.** Safe operation is not ensured merely because an accessory fits your power tool.

**Clean the ventilation openings on the power tool at regular intervals using non-metal tools.** The blower of the motor draws dust into the housing. An excessive accumulation of metallic dust can cause an electrical hazard.

**Before putting into operation, check the mains connection and the mains plug for damage.**

**Recommendation: The tool should always be supplied with power via a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.**

#### Handling hazardous dusts

For work procedures with this power tool where material is removed, dusts develop that can be hazardous to one's health.

Contact with or inhaling some dust types, e. g. asbestos and asbestos-containing materials, lead-containing coatings, metal, some wood types, minerals, silicate particles from materials containing stone, paint solvents, wood preservatives, antifouling paints for vessels, can trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections, cancer, birth defects or other reproductive harm. The risk from inhaling dusts depends on the exposition. Use dust extraction matched appropriately for the developing dust, as well as personal protective equipment and provide for good ventilation of the workplace. Leave the processing of asbestos-containing materials to specialists.

Wood and light-metal dust, hot mixtures of grinding dust and chemical materials can self-ignite under unfavourable conditions or cause an explosion. Avoid sparking in the direction of the dust collector as well as overheating of the power tool and the materials being sanded, empty the dust collector/container in time, observe the material manufacturer's working instructions, as well as the relevant regulations in your country for the materials being worked.

#### Hand/arm vibrations

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

#### At a glance.

- 1 front handle (insulated gripping surface)
- 2 rear handle (insulated gripping surface)
- 3 Wing bolt for spark guard
- 4 Spark guard
- 5 Lever for changing the grinding belt
- 6 On/Off switch
- 7 Screws for adjustment of the gap clearance
- 8 Contact wheel
- 9 Screw for adjustment of the grinding belt
- 10 Nut for adjustment of the grinding belt
- 11 Support surface for plane grinding
- 12 Grinding belt
- 13 Drive wheel
- 14 Thumbwheel for speed adjustment

#### Adjustments.

**Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

##### Adjustment of the gap clearance (figures 1, 6).

Loosen screws (7) and adjust a max. gap clearance of 4 mm.

Tighten screws (7) again.

##### Adjusting the handle (figure 2).

The handle can be fastened in 3 different positions.

Loosen the handle.

Set the handle to your working position and retighten it.

##### Adjusting the belt tracking (figure 3).

Switch the machine on and check the belt tracking.

If the belt does not run centred, loosen screw (9) and turn nut (10) using a spanner (size 10 mm) to the right or left, as required.

##### Adjusting the working position of the drive motor (figure 5).

Loosen the screw using a 6 mm Allen key and turn the drive motor to the desired position.

The drive motor can be turned by 360°.

##### Replacing the grinding belt (figure 4).

Pivot lever (5) toward the right. The grinding belt is now loose and can be removed.

Mount the new grinding belt. Pay attention that the arrow directions on the inside of the grinding belt and the housing of the power tool correspond.

Pivot lever (5) toward the left and check if the grinding belt is positioned centrally. Check the belt tracking regularly.

Check the belt rollers for damage each time when replacing a grinding belt. Replace damaged belt rollers.

Check the drive disc (13) and the contact disc (8) for wear and damage each time when replacing a grinding belt. Have damaged parts replaced.

## Operating instructions.

### Switching on and off.

The **self-start lock** prevents the belt grinder from automatically restarting again, even after a brief interruption of the power supply, e. g., from a pulled mains plug.

#### Switching on:

Push the On/Off switch (6) forward.

#### Switching off:

Press the On/Off switch (6).

### Adjusting the Speed.

The speed range can be variably adjusted.

Set the dial control (14) between "1" for the lowest speed and "6" for the highest speed.

## Repair and customer service.



When working metal under extreme operating conditions, it is possible for conductive dust to settle in the interior of the power tool.

The total insulation of the power tool can be impaired. Blow out the interior of the power tool via the ventilation slots frequently with dry and oil-free compressed air, and connect a residual current device (RCD) on the line side.

If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the FEIN customer service centre.

The current spares parts list for this power tool can be found on our website at [www.fein.com](http://www.fein.com).

**If required, you can change the following parts yourself:** Grinding belt (12), handles (1 + 2), spark guard (4)

## Warranty and liability.

The warranty for the product is valid in accordance with the legal regulations in the country where it is marketed. In addition, FEIN also provides a guarantee in accordance with the FEIN manufacturer's warranty declaration.

The delivery scope of your power tool may include only a part of the accessories described or shown in this Instruction Manual.

## Declaration of conformity.

FEIN declares itself solely responsible for this product conforming with the relevant provisions given on the last page of this Instruction Manual.
















Technical documents at: C. & E. Fein GmbH,  
C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd


## Environmental protection, disposal.

Packaging, worn out power tools and accessories should be sorted for environmental-friendly recycling.

**Instruction d'origine.****Symboles, abréviations et termes utilisés.**

Les symboles utilisés dans cette notice d'utilisation et, le cas échéant, sur l'appareil, servent à attirer votre attention sur les dangers éventuels que comporte le travail avec cet appareil.

Symbole, signe	Explication
	Ne pas toucher les éléments en rotation de l'outil électrique.
	Suivre les indications données dans le texte ou la représentation graphique ci-contre !
	Lire impérativement les documents ci-joints tels que la notice d'utilisation et les instructions générales de sécurité.
	Avant d'effectuer ce travail, retirer la fiche de la prise de courant. Sinon, il y a risque de blessures dû à un démarrage non intentionné de l'outil électrique.
	Lors des travaux, porter une protection oculaire.
	Lors des travaux, porter une protection acoustique.
	Lors des travaux, porter une protection anti-poussière.
	Lors des travaux, utiliser un protège-main.
	Mise en garde d'un danger
	Confirme la conformité de l'outil électrique aux directives de l'Union Européenne.
	Trier les outils électriques ainsi que tout autre produit électrotechnique et électrique et les déposer à un centre de recyclage respectant les directives relatives à la protection de l'environnement.
	Produit avec double isolation ou isolation renforcée
	Mise en marche
	Arrêt
	Sens de rotation
(**)	peut contenir des chiffres ou des lettres

Signe	Unité internationale	Unité nationale	Explication
$v_0$	m/s	m/s	Vitesse de la bande de ponçage
$P_1$	W	W	Puissance absorbée
$P_2$	W	W	Puissance utile
$U$	V	V	Tension de référence
$f$	Hz	Hz	Fréquence
$l_1$	mm	mm	Longueur de la bande
$l_2$	mm	mm	Largeur de la bande
	kg	kg	Poids suivant EPTA-Procédure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Niveau de pression acoustique
$L_{wA}$	dB	dB	Niveau d'intensité acoustique
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Niveau max. de pression acoustique
$K_{...}$			Incertitude
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Valeur d'émission vibratoire suivant EN 60745 (somme vectorielle des trois axes directionnels)


Signe	Unité internationale	Unité nationale	Explication
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Unités de base et unités dérivées du système international SI.

### Pour votre sécurité.

#### **⚠ AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à une électrocution, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

 N'utilisez pas cet outil électrique avant d'avoir soigneusement lu et compris à fond cette notice d'utilisation ainsi que les « Instructions générales de sécurité » (réf. documents 3 41 30 054 06 1). Conservez ces documents pour une utilisation ultérieure et joignez-les à l'outil électrique en cas de transmission ou de vente à une tierce personne.

De même, respecter les dispositions concernant la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays en question.

#### Conception de l'outil électrique :

ponceuse électroportative conçue pour le polissage à bande à sec de surfaces métalliques à l'abri des intempéries avec les outils de travail et les accessoires autorisés par FEIN.

Cet outil électrique est également conçu pour fonctionner sur des groupes électrogènes d'une puissance suffisante correspondant à la norme ISO 8528, classe de modèle G2. Cette norme n'est pas respectée si le facteur de distorsion harmonique dépasse 10 %. En cas de doute, s'informer sur le groupe électrogène utilisé.

#### Instructions particulières de sécurité.

**Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées car la bande peut entrer en contact avec le cordon d'alimentation de l'outil.** Le contact avec un fil « sous tension » peut mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

**Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque antipoussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables de vous mettre à l'abri des petits fragments abrasifs ou des pièces à travailler.** La protection oculaire doit être capable de vous mettre à l'abri des débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le masque respiratoire doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.

**Ne pas porter des vêtements amples, des bijoux et attacher les cheveux longs lors du travail.** Malgré les dispositifs de protection, des objets non fixés peuvent être happés par des pièces en mouvement et entraîner des blessures.

**Ne pas utiliser de bandes abrasives usées, fendues sur les bords ou fortement encrassées. Manier avec précaution les bandes abrasives et les ranger conformément aux instructions du fabricant. Ne pas plier les bandes abrasives !** Les bandes abrasives endommagées peuvent se déchirer ou être projetées par l'appareil et blesser quelqu'un.

**Ne jamais toucher la bande de ponçage en rotation et ne pas passer les mains sous la tôle de protection.** Risque de blessures.

**Toujours utiliser les dispositifs de protection se trouvant sur l'appareil. Les dispositifs de protection doivent être solidement montés sur l'appareil de façon à obtenir une sécurité maximale.** Les dispositifs de protection doivent protéger l'utilisateur contre les particules qui se détachent et contre un contact accidentel avec la bande de ponçage.

**Attention risque d'incendie et d'explosion ! Lors du ponçage de métaux (par ex. aluminium ou magnésium), de la poussière est générée qui peut être inflammable ou explosive. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il y a des matériaux inflammables à proximité.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

**Veiller à protéger toute personne contre des projections d'étincelles.** Enlever les matériaux inflammables se trouvant à proximité. L'usinage des métaux génère des étincelles.

**Bloquez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par un dispositif de serrage est fixée de manière plus sûre que si elle est seulement tenue de la main.

**La surface travaillée peut devenir très chaude.** Ne pas la toucher de la main.

**Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de pièce à travailler ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

**Maintenir le câble de secteur éloigné de la bande de ponçage.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble pourrait être coupé ou être happé, provoquant le coincement de votre main ou votre bras dans la bande de ponçage.

**Ne jamais déposer l'outil électrique avant que la bande de ponçage ne soit complètement à l'arrêt.** La bande de ponçage pourrait s'accrocher au support, vous faisant ainsi perdre le contrôle de l'outil.

**Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** La bande de ponçage peut s'accrocher accidentellement à vos vêtements et provoquer des blessures.

**S'assurer que la bande de ponçage est montée conformément aux indications du fabricant. Une fois les bandes de ponçage montées, elles doivent pouvoir tourner librement.** Les bandes de ponçage mal montées peuvent se détacher pendant le travail et être éjectées hors de l'appareil.

**Ne pas diriger l'outil électrique vers soi-même ou vers d'autres personnes ou vers des animaux.** Il y a un danger de blessure causé par des bandes abrasives tranchantes.

**Tenez fermement l'outil électrique.** Il pourrait avoir des réactions inattendues.

**Ne jamais toucher la bande de ponçage en rotation.** Risque de blessures.

**Il est interdit de visser ou de riveter des plaques ou des repères sur l'outil électrique.** Une isolation endommagée ne présente aucune protection contre une électrocution. Utiliser des autocollants.

**N'utilisez pas des accessoires qui n'ont pas été spécialement conçus ou autorisés par le fabricant de l'outil électrique.** Le seul fait qu'un accessoire puisse être monté sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sans risque.

**Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de l'outil électrique avec des outils non-métalliques.** La ventilation du moteur aspire la poussière à l'intérieur du carter. Une trop grande quantité de poussière de métal accumulée peut provoquer des incidents électriques.

**Avant la mise en service, s'assurer que le câble de raccordement et la fiche sont en parfait état.**

**Recommandation : Faites toujours fonctionner l'outil électrique sur un réseau électrique équipé d'un disjoncteur différentiel 30 mA max.**

#### **Émanation de poussières nocives**

Lors du travail avec enlèvement de matière, des poussières pouvant être dangereuses sont générées. Toucher ou aspirer certaines poussières, par ex. d'amiante et de matériaux contenant de l'amiante, de peintures contenant du plomb, du métal, de certains bois, de minéraux, des particules de silicate contenues dans les matériaux contenant de la roche, de solvants de peinture, de lasures, de produits antifouling pour bateaux peut causer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires, un cancer ou des problèmes de fécondité. Le risque causé par l'inhalation de poussières dans les poumons dépend de l'exposition aux poussières. Utilisez une aspiration adaptée à la poussière générée ainsi que des équipements de protection personnels et veillez à bien aérer la zone de travail. Ne confiez le travail sur des matériaux contenant de l'amiante qu'à des spécialistes. Les poussières de bois et les poussières de métaux légers, les mélanges chauds de poussières de ponçage et de produits chimiques peuvent s'enflammer dans certaines conditions ou causer une explosion. Évitez une projection d'étincelles vers le bac de récupération des poussières ainsi qu'une surchauffe de l'outil électrique et des matériaux travaillés, videz à temps le bac de récupération des poussières et respectez les indications de travail du fabricant du matériau ainsi que les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

#### **Vibrations mains-bras**

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électriques. Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire. L'amplitude d'oscillation indiquée correspond aux utilisations principales de l'outil électrique. Si, toutefois, l'outil électrique était utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou en cas d'un entretien insuffisant, l'amplitude d'oscillation pourrait être différente. Ceci peut augmenter considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou allumé, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, tels que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

#### **Vue générale.**

- 1 poignée avant (surfaces de prise isolée)
- 2 poignée arrière (surfaces de prise isolée)
- 3 Vis papillon pour la protection pare-étincelles
- 4 Protection pare-étincelles
- 5 Levier de changement de bande de ponçage
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Vis de réglage de l'interstice
- 8 Roue de contact
- 9 Vis d'ajustage de la bande de ponçage
- 10 Ecrou d'ajustage de la bande de ponçage
- 11 Support de ponçage pour surfaces planes
- 12 Bande de ponçage
- 13 Roue d'entraînement
- 14 Molette de présélection de la vitesse

#### **Réglages.**

**Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirer la fiche de la prise de courant.**

##### **Réglage de l'interstice (figures 1, 6).**

Desserrez les vis (7) et réglez l'interstice sur 4 mm max. Resserrez les vis (7).

##### **Réglage de la poignée (Figure 2).**

La poignée peut être fixée dans 3 positions différentes. Desserrez la poignée.

Mettez la poignée dans votre position de travail et resserrez-la.

##### **Centrage de la bande (Figure 3).**

Mettez l'appareil en marche et contrôlez la bande.

Si la bande d'est pas centrée, desserrez la vis (9) et tournez l'écrou (10) à l'aide d'une clé (10 mm) suivant besoin vers la droite ou vers la gauche.

### Régler la position de travail du moteur d'entraînement (figure 5).

Desserrer la vis à l'aide d'une clé pour vis à six pans creux (6 mm) et pivoter le moteur d'entraînement dans la position souhaitée.

Le moteur d'entraînement peut être tourné de 360°.

### Remplacement de la feuille abrasive (Figure 4).

Faites basculer le levier (5) vers la droite. La bande de ponçage se desserre et peut être enlevée.

Montez la nouvelle bande de ponçage. Veillez à ce que les flèches sur l'intérieur de la bande de ponçage et le carter de l'outil électrique coïncident.

Pivotez le levier (5) vers la gauche et contrôlez si la bande de ponçage est centrée. Contrôler régulièrement la rotation de la bande.

S'assurer chaque fois que vous remplacez la bande de ponçage que les rouleaux ne sont pas endommagés.

Remplacer les rouleaux endommagés.

s'assurer chaque fois que vous remplacez la bande de ponçage que la roue d'entraînement (13) et la roue de contact (8) ne sont pas usées ou endommagées. Faire remplacer les pièces endommagées.

### Instructions d'utilisation.

#### Mise en fonctionnement/Arrêt.

Le **verrouillage de mise en marche** évite que la ponceuse à bande ne se remette en marche automatiquement après l'interruption de l'alimentation en courant même pour un très court instant, par ex. en tirant la fiche du secteur.

#### Mise en fonctionnement :

Pousser l'interrupteur Marche/Arrêt (6) vers l'avant.

#### Arrêt :



Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6).

#### Réglage de la vitesse de rotation.

La plage de vitesse de rotation peut être modifiée en continu.

Positionner la molette de réglage (14) entre « 1 » pour la vitesse de rotation la plus basse et « 6 » pour la vitesse la plus élevée.

### Travaux d'entretien et service après-vente.

  En cas de conditions d'utilisation extrêmes, lors du travail de matériaux métalliques, des poussières conductrices pourraient se déposer à l'intérieur de l'outil électrique. Ceci pourrait endommager la double isolation de l'outil électrique. Soufflez souvent de l'air comprimé sec et sans huile dans l'intérieur de l'outil électrique à travers les ouïes de ventilation et placez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) en amont.

Si un câble d'alimentation de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécialement préparé qui est disponible auprès du service après-vente de FEIN.

Vous trouverez la liste actuelle des pièces de rechange pour cet outil électrique sur notre site [www.fein.com](http://www.fein.com).

**Si nécessaire, vous pouvez vous-même remplacer les éléments suivants :** Bande de ponçage (12), poignées (1 + 2), protection pare-étincelles (4)

### Garantie.

La garantie du produit est valide conformément à la réglementation légale en vigueur dans le pays où le produit est mis sur le marché. Outre les obligations de garantie légale, les appareils FEIN sont garantis conformément à notre déclaration de garantie de fabricant.

Il se peut que seule une partie des accessoires décrits ou représentés dans cette notice d'utilisation soit fournie avec l'outil électrique.

### Déclaration de conformité

L'entreprise FEIN déclare sous sa propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations en vigueur indiquées à la dernière page de la présente notice d'utilisation.

Dossier technique auprès de : C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd
















### Protection de l'environnement, recyclage.


Rapporter les emballages, les outils électriques hors d'usage et les accessoires dans un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement.



**Istruzioni originali.****Simboli, abbreviazioni e termini utilizzati.**

I simboli utilizzati in queste istruzioni per l'uso ed eventualmente sull'apparecchio servono a richiamare l'attenzione su possibili pericoli utilizzando questo apparecchio.

Simbolo	Descrizione
	Non toccare mai parti in rotazione dell'elettrotensile.
	Osservare le istruzioni nel testo o nel grafico riportato a lato!
	La documentazione allegata, come le istruzioni per l'uso e le indicazioni generali di sicurezza devono essere lette assolutamente.
	Prima di questa fase operativa, estrarre la spina di rete dalla presa elettrica. In caso contrario esiste il rischio di incidenti causati da avviamento involontario dell'elettrotensile.
	Durante la fase operativa utilizzare la protezione per gli occhi.
	Durante la fase operativa utilizzare la protezione acustica.
	Durante la fase operativa utilizzare la protezione polvere.
	Durante la fase operativa utilizzare la protezione per le mani.
	Avvertenza contro pericolo.
	Conferma la conformità dell'elettrotensile con le direttive della Comunità europea.
	Una volta che un elettrotensile o un qualunque altro prodotto elettrotecnico sarà diventato inservibile, portarlo ad un centro di raccolta adibito ad un riciclaggio eseguito secondo criteri ecologici.
	Prodotto con isolamento doppio oppure rinforzato
	Accensione
	Spegnimento
	Senso di rotazione
(**)	può contenere cifre o lettere

Simbolo	Unità internazionale	Unità nazionale	Descrizione
$v_0$	m/s	m/s	Velocità nastro abrasivo
$P_1$	W	W	Potenza assorbita nominale
$P_2$	W	W	Potenza resa
$U$	V	V	Tensione di taratura
$f$	Hz	Hz	Frequenza
$l_1$	mm	mm	Lunghezza nastro abrasivo
$l_2$	mm	mm	Larghezza nastro abrasivo
	kg	kg	Peso conforme alla EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Livello di pressione acustica
$L_{wA}$	dB	dB	Livello di potenza acustica
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Livello di pressione acustica picco
$K...$			Non determinato
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Valore di emissione delle vibrazioni secondo EN 60745 (somma vettori delle tre direzioni)

Simbolo	Unità internazionale	Unità nazionale	Descrizione
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Unità di base ed unità derivanti dal sistema unità internazionale SI.

### Per la Vostra sicurezza.

**⚠ AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**



Non utilizzare il presente elettroutensile prima di aver letto e compreso accuratamente e completamente queste istruzioni per l'uso e le «Indicazioni generali di sicurezza» allegate (numero di documentazione 3 41 30 054 06 1). Conservare la documentazione indicata per un eventuale uso futuro ed allegarla in caso di inoltro oppure di vendita dell'elettroutensile.

Attenersi anche alle norme nazionali in vigore concernenti la sicurezza sul lavoro.

#### Utilizzo previsto per l'elettroutensile:

smerigliatrice per l'utilizzo manuale per levigatura a secco con nastro abrasivo di superfici di metallo con inserti ed accessori consigliati dalla FEIN in ambiente protetto dagli agenti atmosferici.

Questo elettroutensile è pensato anche per l'impiego su generatori a corrente alternata con potenza sufficiente, conformi alla norma ISO 8528, classe di esecuzione G2. Questa norma non viene soddisfatta in modo particolare se supera il cosiddetto fattore di distorsione 10 %. In caso di dubbio informarsi relativamente al generatore utilizzato.

#### Norme speciali di sicurezza.

**Afferrare l'apparecchio alle superfici di impugnatura isolate, in quanto il nastro abrasivo potrebbe arrivare a toccare il proprio cavo elettrico.** Il danneggiamento di un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti in metallo dell'apparecchio e causare quindi una scossa elettrica.

**Indossare abbigliamento di protezione. A seconda dell'applicazione in corso utilizzare una visiera completa, maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di sicurezza. Per quanto necessario, portare maschere per polveri, protezione acustica, guanti di protezione oppure un grembiule speciale in grado di proteggervi da piccole particelle di levigatura o di materiale.** Gli occhi dovrebbero essere protetti da corpi estranei espulsi in aria nel corso di diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono essere in grado di filtrare la polvere provocata durante l'applicazione. Esponendosi per lungo tempo ad un rumore troppo forte vi è il pericolo di perdere l'udito.

**Durante il lavoro non indossare vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi non raccolti.** Nonostante i dispositivi di protezione, oggetti sciolti possono impigliarsi in parti in movimento e causare lesioni.

**Non utilizzare nastri abrasivi usurati, strappati oppure fortemente intasati. Trattare con cura i nastri abrasivi e conservarli secondo le istruzioni del produttore. Non piegare i nastri abrasivi!** Nastri abrasivi danneggiati possono strapparsi, essere lanciati in aria e ferire qualcuno.

**Non toccare mai il nastro abrasivo in movimento e non afferrare mai sotto la lamiera di protezione.** Esiste pericolo di lesioni.

**Utilizzare sempre i dispositivi di protezione che si trovano sull'apparecchio. I dispositivi di protezione devono essere montati in modo sicuro sull'apparecchio affinché venga ottenuto il massimo grado di sicurezza.** I dispositivi di protezione devono proteggere l'operatore contro particelle di levigatura che vengono espulse e contro contatto accidentale con il nastro abrasivo.

**Attenzione pericolo di incendio ed esplosione! Levigando metalli (ad es. alluminio o magnesio) si forma della polvere che può essere infiammabile o esplosiva. Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.** Scintille possono incendiare questi materiali.

**Accertarsi sempre di non mettere nessuno in pericolo con la scia di scintille.** Allontanare ogni tipo di materiale infiammabile che si trova nelle vicinanze. Levigando il metallo si produce una scia di scintille.

**Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione tenuto fermo con un dispositivo di bloccaggio è più sicuro che se tenuto con la semplice mano.

**La superficie lavorata può diventare bollente.** Non toccarla con la mano.

**Avere cura di evitare che altre persone possano avvicinarsi alla zona in cui si sta lavorando. Ogni persona che entra nella zona di operazione deve indossare un abbigliamento protettivo personale.** Frammenti del pezzo in lavorazione oppure utensili rotti possono volare via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona diretta di lavoro.

**Tenere il cavo elettrico lontano dal nastro abrasivo.** Perdendo il controllo sull'apparecchio, il cavo elettrico potrebbe essere tagliato oppure afferrato e la mano oppure il braccio potrebbe venire a contatto con il nastro abrasivo.

**Non appoggiare mai l'elettroutensile prima che il nastro abrasivo si sia completamente arrestato.** Il nastro abrasivo può venire a contatto con la superficie di appoggio causando l'eventuale perdita di controllo dell'elettroutensile.

**Non lasciare in funzione l'elettroutensile mentre viene trasportato.** In seguito a contatto accidentale con il nastro abrasivo i vestiti possono essere afferrati causando lesioni.

**Assicurarsi che il nastro abrasivo sia montato secondo le istruzioni del produttore. I nastri abrasivi montati devono potersi ruotare liberamente.** Nastri abrasivi montati non correttamente possono staccarsi durante il lavoro ed essere scagliati fuori.

**Non rivolgere l'elettrotensile verso se stessi, altre persone o animali.** Esiste pericolo di lesioni a causa di nastri abrasivi taglienti.

**Impugnare saldamente l'elettrotensile.** Possono verificarsi brevemente elevati momenti di reazione.

**Non toccare mai il nastro abrasivo in movimento.** Esiste pericolo di lesioni.

**È vietato applicare targhette e marchi sull'elettrotensile avvitandoli oppure fissandoli tramite rivetti.** In caso di danno dell'isolamento viene a mancare ogni protezione contro scosse elettriche. Utilizzare targhette autoadesive.

**Non utilizzare nessun tipo di accessorio che non sia stato appositamente sviluppato oppure esplicitamente approvato dalla casa costruttrice dell'elettrotensile.** Un funzionamento sicuro non è assicurato dal semplice fatto che le misure di un accessorio combacino con il Vostro elettrotensile.

**Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettrotensile con attrezzi non metallici.** La ventola del motore attira polvere nella carcassa. Questo può causare, in caso di accumulo eccessivo di polvere metallica, pericoli elettrici.

**Prima della messa in funzione controllare il cavo di collegamento alla rete e la spina di rete in caso di danneggiamenti.**

**Raccomandazione: Far funzionare sempre l'elettrotensile tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con valutazione corrente di guasto di 30 mA oppure inferiore.**

#### **Modo di procedere con polveri pericolose**

Nelle procedure operative di asporto materiale con il presente utensile si formano polveri che possono essere pericolose.

Il contatto oppure l'inalazione di alcune polveri p. es. di amianto e materiali contenenti amianto, vernici contenenti piombo, metallo, alcuni tipi di legno, minerali, particelle di silicato di materiali contenenti minerali, solventi per vernici, sostanze protettive per legno, vernice antivegetativa per imbarcazioni possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie, cancro, danni riproduttivi alle persone. Il rischio dovuto all'inalazione di polveri dipende dall'esposizione. Utilizzare un'aspirazione adatta alla polvere che si forma nonché equipaggiamenti protettivi personali e provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro. Lasciare effettuare la lavorazione di materiale contenente amianto esclusivamente a personale specializzato.

Polvere di legname e polvere di metallo leggero, miscele bollenti da polvere di levigatura e sostanze chimiche possono, in caso di condizioni sfavorevoli, prendere fuoco o causare un'esplosione. Evitare la fuga di scintille in direzione del contenitore per la polvere nonché il sovrariscaldamento

dell'elettrotensile e del materiale abrasivo, svuotare per tempo il contenitore per la polvere, osservare le istruzioni di lavorazione del produttore del materiale e le norme valide nel Vostro paese relativamente ai materiali da lavorare.

#### **Vibrazione mano-braccio**

Il livello di oscillazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato conformemente ad una procedura di misurazione normalizzata contenuta nel EN 60745 e può essere impiegato per la comparazione con altri elettrotensili. Lo stesso è adatto anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di oscillazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'elettrotensile. Se tuttavia l'elettrotensile viene utilizzato per altri impieghi, con accessori differenti oppure non viene effettuata una sufficiente manutenzione è possibile che il livello di oscillazioni sia differente. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di lavoro.

Per la precisa valutazione della sollecitazione da vibrazioni dovrebbero essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non effettivamente in funzione. Questo può ridurre considerevolmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di lavoro.

Stabilire ulteriori misure di sicurezza per la protezione dell'operatore dall'azione delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mantenimento mani calde, organizzazione delle procedure operative.

#### **In breve**

- 1 impugnatura anteriore (superficie isolata dell'impugnatura)
- 2 impugnatura posteriore (superficie isolata dell'impugnatura)
- 3 Vite ad alette per protezione antiscintille
- 4 Protezione antiscintille
- 5 Leva per cambio del nastro abrasivo
- 6 Interruttore di avvio/arresto
- 7 Viti per la regolazione dell'apertura
- 8 Rullo di contatto
- 9 Viti per la regolazione del nastro abrasivo
- 10 Dadi per la regolazione del nastro abrasivo
- 11 Supporto per levigatura in piano
- 12 Nastro abrasivo
- 13 Puleggia motore
- 14 Rotellina di selezione numero giri

#### **Regolazioni**

**Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

##### **Regolazione dell'apertura (figure 1, 6).**

Allenare le viti (7) e regolare l'apertura di max. 4 mm. Serrare di nuovo saldamente le viti (7).

##### **Regolazione dell'impugnatura (figura 2).**

L'impugnatura può essere fissata in 3 posizioni differenti. Allentare l'impugnatura.

Portare l'impugnatura nella sua posizione di lavoro e fissarla di nuovo.

**Regolazione della corsa del nastro (figura 3).**

Accendere l'apparecchio e controllare la corsa del nastro. Se il nastro non scorre centralmente, allentare la vite (9) e ruotare il dado (10) con l'ausilio di una chiave (10 mm) verso destra o verso sinistra, a seconda della necessità.

**Regolazione della posizione di lavoro del motore di azionamento (figura 5).**

Allentare la vite con una chiave per vite ad esagono cavo (6 mm) e ruotare il motore di azionamento nella posizione desiderata.

Il motore di azionamento può essere ruotato di 360°.

**Sostituzione del foglio abrasivo (figura 4).**

Orientare verso destra la leva (5). Ora il nastro abrasivo è allentato e può essere tolto.

Applicare il nastro abrasivo nuovo. Prestare attenzione affinché le direzioni delle frecce sul lato interno del nastro abrasivo e sulla carcassa dell'elettrotensile coincidano.

Orientare verso sinistra la leva (5) e controllare che il nastro abrasivo sia posizionato centralmente. Controllare regolarmente la corsa del nastro.

Ad ogni sostituzione del nastro abrasivo controllare i rulli del nastro in merito a danneggiamenti. Sostituire rulli del nastro danneggiati.

Ad ogni sostituzione del nastro abrasivo controllare che la ruota motrice (13) e la ruota di contatto (8) non siano usurate oppure danneggiate. Provvedere a far sostituire le parti danneggiate.

**Istruzioni per l'uso****Accensione e spegnimento.**

Il **blocco del riavviamento** impedisce che la levigatrice a nastro si avvii di nuovo automaticamente se durante il funzionamento viene interrotta, anche solo per un breve periodo di tempo, l'alimentazione di corrente p. es. staccando la spina di rete.

**Accensione:**

Spingere in avanti l'interruttore di avvio/arresto (6).

**Spegnimento:**

Premere verso il basso l'interruttore di avvio/arresto (6).

**Regolazione del numero di giri.**

Il campo numero di giri può essere modificato in continuo.

Ruotare la rotella di regolazione (14) tra «1» per il numero di giri più basso e «6» per il numero di giri massimo.

**Manutenzione ed Assistenza Clienti.**

In caso di condizioni di impiego estreme durante la lavorazione di metallo è possibile che polvere conduttrice si depositi all'interno dell'elettrotensile. L'isolamento di protezione dell'elettrotensile può esserne pregiudicato. Soffiare spesso la parte interna dell'elettrotensile attraverso le fessure di ventilazione con aria compressa asciutta e senza olio ed inserire a monte un interruttore di sicurezza (FI).

Se la conduttura d'allacciamento dell'elettrotensile è difettosa, deve essere sostituita attraverso una speciale conduttura d'allacciamento già appositamente predisposta e disponibile presso il Centro di Assistenza Clienti FEIN.

L'attuale lista dei pezzi di ricambio del presente elettrotensile è presente in Internet sul sito [www.fein.com](http://www.fein.com).

**In caso di necessità è possibile sostituire da soli le seguenti parti:** Nastro abrasivo (12), impugnature (1 + 2), protezione antiscintille (4)

**Responsabilità per vizi e garanzia.**

La prestazione di garanzia sul prodotto è valida secondo la relativa normativa vigente nel Paese in cui avviene l'immissione sul mercato. Inoltre la FEIN riconosce la garanzia conformemente alla dichiarazione di garanzia produttore FEIN.

Nel modello di fornitura del Vostro elettrotensile può essere contenuta anche solo una parte degli accessori descritti o illustrati nelle presenti istruzioni per l'uso.

**Dichiarazione di conformità.**

La Ditta FEIN dichiara sotto la propria responsabilità che il presente prodotto corrisponde alle norme applicabili riportate sull'ultima pagina delle presenti istruzioni per l'uso.
















Documentazione tecnica presso: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd

**Misure ecologiche, smaltimento.**

Portare ad un centro di raccolta adibito ad un riciclaggio eseguito secondo criteri ecologici gli imballaggi, gli elettrotensili e gli accessori scartati.

**Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.****Gebruikte symbolen, afkortingen en begrippen.**

De in deze gebruiksaanwijzing en eventueel op de machine gebruikte symbolen dienen ertoe, uw aandacht te vestigen op mogelijke gevaren tijdens de werkzaamheden met deze machine.

Symbool, teken	Verklaring
	Raak ronddraaiende delen van het elektrische gereedschap niet aan.
	Volg de aanwijzingen in de nevenstaande tekst of afbeelding op.
	Lees beslist de meegeleverde documenten, zoals de gebruiksaanwijzing en de algemene veiligheidsvoorschriften.
	Trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze handeling uitvoert. Anders bestaat er verwondingsgevaar door onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
	Gebruik tijdens de werkzaamheden een oogbescherming.
	Gebruik tijdens de werkzaamheden een gehoorbescherming.
	Gebruik tijdens de werkzaamheden een stofbescherming.
	Gebruik tijdens de werkzaamheden een handbescherming.
	Waarschuwing voor gevaar
	Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.
	Versleten elektrische gereedschappen en andere elektrotechnische en elektrische producten moeten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.
	Product met een dubbele of versterkte isolatie
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Draairichting
<b>(**)</b>	Kan cijfers of letters bevatten

Teken	Eenheid internationaal	Eenheid nationaal	Verklaring
$v_0$	m/s	m/s	Snelheid schuurband
$P_1$	W	W	Opgenomen vermogen
$P_2$	W	W	Afgegeven vermogen
$U$	V	V	Meetspanning
$f$	Hz	Hz	Frequentie
$l_1$	mm	mm	Lengte schuurband
$l_2$	mm	mm	Breedte schuurband
	kg	kg	Gewicht volgens EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Geluidsdruk niveau
$L_{wA}$	dB	dB	Geluidsvermogen niveau
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Piekgeluidsdruk niveau
$K_{...}$			Onzekerheid
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Trillingsemisiewaarde volgens EN 60745 (vectorsom van drie richtingen)

Teken	Eenheid internationaal	Eenheid nationaal	Verklaring
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Basiseenheden en afgeleide eenheden uit het internationale eenhedenstelsel <b>SI</b> .

## Voor uw veiligheid.

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.

Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**



Gebruik dit elektrische gereedschap niet voordat u deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde „Algemene veiligheidsvoorschriften” (documentnummer 3 41 30 054 06 1) grondig heeft gelezen en volledig heeft begrepen. Bewaar deze documentatie voor later gebruik en geef ze mee wanneer u het elektrische gereedschap doorgeeft of verkoopt.

Neem ook de geldende nationale arbeidsveiligheidsregels in acht.

### Bestemming van het elektrische gereedschap:

handgevoerde slijpmachine het droog schuren met een schuurband van oppervlakken van metaal met door Fein toegelaten inzetgereedschappen en toebehoren in een tegen weersinvloeden beschermde omgeving.

Dit elektrische gereedschap is ook bedoeld voor gebruik aan wisselstroomgeneratoren met voldoende capaciteit die voldoen aan de norm ISO 8528, uitvoeringsklasse G2. Aan deze norm wordt in het bijzonder niet voldaan als de zogenaamde vervormingsfactor 10 % overschrijdt. In geval van twijfel dient u informatie over de door u gebruikte generator in te winnen.

### Bijzondere veiligheidsvoorschriften.

**Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast, aangezien de schuurband het netsnoer van het gereedschap kan raken.** Beschadiging van een spanningvoerende leiding kan metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

**Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag zover van toepassing een stofmasker, een gehoorbescherming, werkhandschoenen of een speciaal schort dat kleine slijp- en materiaaldeeltjes tegenhoudt.** Uw ogen moeten worden beschermd tegen wegvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of adembeschermingsmasker moet het bij de toepassing ontstaande stof filteren. Als u lang wordt blootgesteld aan luid lawaai, kan uw gehoor worden beschadigd.

**Draag bij de werkzaamheden geen losse kleding of sieraden en draag lang haar niet los.** Losse voorwerpen kunnen ondanks de veiligheidsvoorzieningen door bewegende delen worden meegenomen en tot verwondingen leiden.

**Gebruik geen versleten, ingescheurde of ernstig beschadigde schuurbanden. Ga zorgvuldig met de schuurbanden om en bewaar deze volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Knik de schuurbanden niet.** Beschadigde schuurbanden kunnen stukscheuren, weggeslingerd worden en iemand verwonden.

**Raak nooit de lopende schuurband aan en grijp niet onder de beschermplaat.** Er bestaat verwondingsgevaar.

**Gebruik altijd de veiligheidsvoorzieningen die zich op de machine bevinden. De veiligheidsvoorzieningen moeten goed op de machine gemonteerd zijn, zodat een maximum aan veiligheid wordt bereikt.** De veiligheidsvoorzieningen moeten de bediener beschermen tegen rondvliegende schuurdeeltjes en onbedoelde aanraking met de schuurband.

**Let op, brand- en explosiegevaar! Bij het schuren van metalen (zoals aluminium en magnesium) ontstaat stof dat brandbaar of explosief kan zijn. Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.

**Let erop dat er geen personen door wegvliegende vonken in gevaar worden gebracht.** Verwijder brandbare materialen uit de buurt. Bij het schuren van metaal ontstaan wegvliegende vonken.

**Zet het werkstuk vast.** Een in een spanvoorziening vastgezet werkstuk wordt steviger vastgehouden dan in uw hand.

**Het bewerkte oppervlak kan zeer heet worden.** Raak het niet met uw hand aan.

**Let erop dat andere personen zich op een veilige afstand bevinden van de plaats waar u werkt. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermende uitrusting dragen.** Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschappen kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.

**Houd de stroomkabel uit de buurt van de schuurband.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan de stroomkabel worden doorgesneden of meegenomen en uw hand of arm kan in de schuurband terecht komen.

**Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat de schuurband volledig tot stilstand is gekomen.** De schuurband kan in contact komen met het oppervlak, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.

**Laat het elektrische gereedschap niet lopen terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met de schuurband worden meegenomen en dit kan tot letsel leiden.

**Controleer of de schuurband volgens de voorschriften van de fabrikant is gemonteerd. De gemonteerde schuurbanden moeten vrij kunnen draaien.** Verkeerd gemonteerde schuurbanden kunnen tijdens de werkzaamheden losraken en weggeslingerd worden.

**Richt het elektrische gereedschap nooit op uzelf, andere personen of dieren.** Er bestaat verwondingsgevaar door scherpe schuurbanden.

**Houd het elektrische gereedschap goed vast.** Er kunnen gedurende korte tijd grote reactiemomenten optreden.

**Raak nooit de lopende schuurband aan.** Er bestaat verwondingsgevaar.

**Er mogen geen plaatjes of symbolen op het elektrische gereedschap worden geschroefd of geniet.** Een beschadigde isolatie biedt geen bescherming tegen een elektrische schok. Gebruik stickers.

**Gebruik geen toebehoren dat niet speciaal door de fabrikant van het elektrische gereedschap is ontwikkeld of vrijgegeven.** Een veilig gebruik is niet alleen gegeven door het feit dat een toebehoren op uw elektrische gereedschap past.

**Reinig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap regelmatig met een niet-metalen gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in het machinehuis. Dit kan bij overmatige ophoping van metaalstof elektrische gevaren veroorzaken.

**Controleer voor de ingebruikneming de netaansluitkabel en de netstekker op beschadigingen.**

**Advies: Gebruik het elektrische gereedschap altijd via een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.**

### Omgang met gevaarlijke stoffen

Bij werkzaamheden voor materiaalafname met dit gereedschap ontstaat stof dat gevaarlijk kan zijn. Aanraken of inademen van sommige soorten stof, bijvoorbeeld van asbest en asbesthoudende materialen, loodhoudende verf, metaal, sommige houtsoorten, mineralen, silicaatdeeltjes van steenhoudende materialen, verfoplosmiddelen, houtbeschermingsmiddelen en aangroeiwering voor watervoertuigen kan bij personen allergische reacties, ademwegziekten, kanker en/of voortplantingsdefecten tot gevolg hebben. Het risico door de inademing van stof is afhankelijk van de blootstelling. Gebruik een op de vrijkomende stofsoort afgestemde afzuiging en persoonlijke veiligheidsuitrusting en zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Laat de bewerking van asbesthoudend materiaal over aan een vakman.

Houtstof en lichtmetaalstof, hete mengsels van schuurstof en chemische stoffen kunnen onder ongunstige omstandigheden zelf tot ontsteking komen of een explosie veroorzaken. Voorkom wegvliegende vonken in de richting van het stofreservoir en oververhitting van het elektrische gereedschap en het schuurmateriaal. Maak het stofreservoir op tijd leeg. Neem de bewerkingsvoorschriften van de fabrikant van het materiaal en de in uw land geldige voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

### Hand- en armtrillingen

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Het aangegeven trillingsniveau representeert de hoofdza-

kelijke toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

### In één oogopslag.

- 1 voorste handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- 2 achterste handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- 3 Vleugelschroef voor vonkenbescherming
- 4 Vonkenbescherming
- 5 Hendel voor schuurbandwissel
- 6 Aan/uit-schakelaar
- 7 Schroeven voor spouwmaatinstelling
- 8 Contactschijf
- 9 Schroeven voor schuurbandfijninstelling
- 10 Moer voor schuurbandfijninstelling
- 11 Vlakschuursteun
- 12 Schuurband
- 13 Aandrijfschijf
- 14 Stelwiel vooraf instelbaar toerental

### Instellingen.

**Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

#### Spouwmaatinstelling (afbeeldingen 1, 6).

Draai de schroeven (7) los en stel de spouwmaat van max. 4 mm in.

Draai de schroeven (7) weer vast.

#### Handgreep instellen (afbeelding 2).

De handgreep kan in drie verschillende standen worden bevestigd.

Draai de greep los.

Breng de greep in de door u gewenste werkstand en bevestig deze weer.

#### Bandloop fijn afstellen (afbeelding 3).

Schakel de machine in en controleer de bandloop.

Loopt de band niet in het midden, draait u de schroef (9) los en draait u de moer (10) met een sleutel (10 mm) afhankelijk van wat nodig is naar rechts of naar links.

#### Werkstand aandrijfmotor instellen (afbeelding 5).

Draai de schroef los met een inbussleutel (6 mm) en draai de aandrijfmotor in de gewenste stand.

De aandrijfmotor kan 360° worden gedraaid.

#### Schuurblad wisselen (afbeelding 4).

Zwenk de hendel (5) naar rechts. De schuurband is nu los en kan worden verwijderd.

Breng de nieuwe schuurband aan. Let erop dat de pijlrichtingen op de binnenzijde van de schuurband en het huis van het elektrische gereedschap overeenkomen.

Zwenk de hendel (5) naar links en controleer of de schuurband in het midden ligt. Controleer regelmatig de bandloop.

Controleer bij elke schuurbandwissel de bandrollen op beschadigingen. Vervang beschadigde bandrollen.

Controleer aandrijfschijf (13) en contactschijf (8) bij elke schuurbandwissel op slijtage en beschadigingen. Laat beschadigde delen vervangen.

### Gebruiksvoorschriften.

#### In- en uitschakelen.

De **nulspanningsbeveiliging** voorkomt dat de band-schuurmachine weer zelfstandig begint te lopen als tijdens het gebruik de stroomtoevoer is onderbroken, bijvoorbeeld doordat de stekker uit het stopcontact is getrokken, ook als dat slechts kort het geval is geweest.

#### Inschakelen:

Schuif de aan/uit-schakelaar (6) naar voren.

#### Uitschakelen:

Druk de aan/uit-schakelaar (6) omlaag.

#### Toerental instellen.

Het toerentalbereik kan traploos worden veranderd.

Draai het stelwiel (14) tussen „1” voor het laagste toerental en „6” voor het hoogste toerental.

### Onderhoud en klantenservice.



Onder extreme gebruiksomstandigheden kan bij het bewerken van metalen geleidend stof in het elektrische gereedschap terechtkomen.

Daardoor kan de veiligheidsisolatie van het elektrische gereedschap worden geschaad. Blaas regelmatig de binnenzijde van het elektrische gereedschap via de ventilatieopeningen met droge en olievrije perslucht schoon en sluit het gereedschap via een aardlekschakelaar aan.

Als de aansluitkabel van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal daarvoor bedoelde aansluitkabel, die verkrijgbaar is bij de FEIN-klantenservice.

De actuele onderdelenlijst van dit elektrische gereedschap vindt u op [www.fein.com](http://www.fein.com).

#### De volgende delen kunt u indien nodig zelf vervangen:

Schuurband (12), grepen (1 + 2), vonkbescherming (4)

### Wettelijke garantie en fabrieksgarantie.

De wettelijke garantie op het product geldt overeenkomstig de wettelijke regelingen in het land waar het product wordt verkocht. Bovendien biedt FEIN garantie overeenkomstig de FEIN-fabrieksgarantieverklaring.

Het is mogelijk dat bij het elektrische gereedschap slechts een deel van het in deze gebruiksaanwijzing beschreven en afgebeelde toebehoren wordt meegeleverd.

### Conformiteitsverklaring.

De firma FEIN verklaart als alleen verantwoordelijke dat dit product overeenstemt met de geldende bepalingen die op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Technische documentatie bij: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd

### Milieubescherming en afvoer van afval.

Voor verpakkingen, versleten elektrische gereedschappen en toebehoren op een voor het milieu verantwoorde wijze af.



Manual original.

### Simbología, abreviaturas y términos empleados.

La simbología utilizada en estas instrucciones de uso o en la máquina, pretende advertirle sobre los posibles peligros que puedan presentarse al trabajar con la máquina.

Símbolo	Definición
	No tocar las piezas en rotación de la herramienta eléctrica.
	¡Seguir las instrucciones indicadas al margen!
	Es imprescindible leer los documentos que se adjuntan, como las instrucciones de servicio y las instrucciones generales de seguridad.
	Antes de realizar el paso de trabajo descrito, sacar el enchufe de la red. En caso contrario, podría accidentarse al ponerse en marcha fortuitamente la herramienta eléctrica.
	Al trabajar protegerse los ojos.
	Al trabajar utilizar un protector acústico.
	Al trabajar protegerse del polvo.
	Al trabajar utilizar una protección para las manos.
	Advertencia de peligro
	Atestigua la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.
	Acumular por separado las herramientas eléctricas y demás productos electrotécnicos y eléctricos inservibles y someterlos a un reciclaje ecológico.
	Producto dotado con un aislamiento doble o reforzado
	Conexión
	Desconexión
	Sentido de giro
(**)	puede contener cifras o letras

Símbolo	Unidad internacional	Unidad nacional	Definición
$v_0$	m/s	m/s	Velocidad de la banda de lija
$P_1$	W	W	Potencia absorbida
$P_2$	W	W	Potencia útil
$U$	V	V	Tensión nominal
$f$	Hz	Hz	Frecuencia
$l_1$	mm	mm	Longitud de la banda de lija
$l_2$	mm	mm	Ancho de la banda de lija
	kg	kg	Peso según EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Nivel de presión sonora
$L_{wA}$	dB	dB	Nivel de potencia acústica
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Valor máx. de nivel sonoro
$K_{...}$			Inseguridad
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Valor de vibraciones emitidas según EN 60745 (suma vectorial de tres direcciones)

Símbolo	Unidad internacional	Unidad nacional	Definición
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Unidades básicas y unidades derivadas del sistema internacional de unidades <b>SI</b> .

### Para su seguridad.

**⚠ ADVERTENCIA** Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de seguridad siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**



No utilice esta herramienta eléctrica sin haber leído con detenimiento y haber entendido íntegramente estas instrucciones de servicio, así como las "Instrucciones generales de seguridad" (nº de documento 3 41 30 054 06 1) adjuntas. Guarde la documentación citada para posteriores consultas y entréguelas al usuario en caso de prestar o vender la herramienta eléctrica. Observe también las respectivas prescripciones contra accidentes de trabajo vigentes en su país.

#### Utilización reglamentaria de la herramienta eléctrica:

Lijadora portátil para lijar en seco superficies metálicas con útiles y accesorios homologados por FEIN en lugares cubiertos.

Esta herramienta eléctrica es apta además para ser utilizada con grupos electrógenos de alterna siempre que dispongan de suficiente potencia y cumplan los requisitos según norma ISO 8528 para la clase de ejecución G2. Deberá prestarse especial atención a no sobrepasar el coeficiente de distorsión máximo del 10 % establecido en dicha norma. En caso de duda consulte los datos del grupo utilizado por Ud.

#### Instrucciones de seguridad especiales.

**Sujete el aparato por las empuñaduras aisladas, ya que la banda lijadora puede llegar a tocar el propio cable de red.** Al dañarse un conductor bajo tensión puede que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

**Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo del trabajo a realizar use una careta, una protección para los ojos, o unas gafas de protección. Si procede, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un mandil especial adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados al desprenderse del útil o pieza.** Las gafas de protección deberán ser indicadas para protegerle de los fragmentos que pudieran salir despedidos al trabajar. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido puede provocar sordera.

**Al trabajar no emplee ropa holgada, ni joyas, ni lleve suelto el pelo, si es largo.** A pesar de los dispositivos de protección, es posible que los objetos sueltos sean arrastrados por piezas móviles y provoquen un accidente.

**No emplee bandas de lija desgastadas, rasgadas ni embazadas. Trate cuidadosamente las bandas de lija y guárdelas siguiendo las instrucciones del fabricante. ¡No doble las bandas de lija!** Las bandas de lija dañadas pueden rasgarse y salir proyectadas pudiendo causar un accidente.

**Jamás toque la banda de lija en funcionamiento ni bajo la chapa de protección.** Peligro de accidente.

**Siempre utilice los dispositivos de protección que lleva la máquina. Los dispositivos de protección deberán estar montados de forma segura en la máquina para lograr una seguridad máxima.** Los dispositivos de seguridad tienen la misión de proteger al usuario de las partículas proyectadas y del contacto fortuito con la cinta de lija.

**¡Atención, peligro de incendio y explosión! Al lijar metales (p. ej. aluminio o magnesio) se produce polvo susceptible de incendiarse o explotar. No utilice la máquina cerca de materiales combustibles.** Las chispas producidas al trabajar pueden llegar a incendiar estos materiales.

**Preste atención a que las chispas proyectadas no puedan dañar a ninguna persona.** Retire los materiales combustibles que se encuentren cerca. Al lijar metales se proyectan chispas.

**Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo queda sujeta de forma mucho más segura con un dispositivo de fijación que con la mano.

**La superficie tratada se puede poner muy caliente.** No la toque con la mano.

**Cuide que las personas en las inmediaciones se mantengan a suficiente distancia de la zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar un equipo de protección personal.** Podrían ser lesionadas, incluso fuera del área de trabajo inmediato, al salir proyectados fragmentos de la pieza de trabajo o del útil.

**Mantenga el cable de red alejado de la banda de lija.** En caso de que Ud. pierda el control sobre el aparato, el cable de red puede llegar a cortarse, o enredarse y arrastrarle su mano o brazo contra la banda de lija en funcionamiento.

**Jamás deposite la herramienta eléctrica antes de que la banda de lija se haya detenido por completo.** La banda de lija en marcha puede llegar a tocar la base de apoyo y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

**No deje funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta.** Podría lesionarse, si por un descuido, la banda de lija llega a agarrar su ropa.

**Asegúrese de que la banda de lija esté montada de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Las bandas de lija montadas deberán girar sin rozar en ningún lado.** Las bandas de lija incorrectamente montadas se pueden aflojar durante el trabajo y salir despedidas.

**No dirija la herramienta eléctrica contra Ud., contra otras personas, ni contra animales.** Podría accidentarse con las bandas de lija abrasivas.

**Sujete firmemente la herramienta eléctrica.** Pueden presentarse súbitamente unos altos pares de reacción.

**Jamás toque la cinta de lija en funcionamiento.** Peligro de accidente.

**Esta prohibido fijar rótulos o señales a la herramienta eléctrica con tornillos o remaches.** Un aislamiento dañado no le protege de una electrocución. Emplee etiquetas autoadhesivas.

**No use accesorios que no hayan sido especialmente desarrollados u homologados por el fabricante de la herramienta eléctrica.** El mero hecho de que sea montable un accesorio en su herramienta eléctrica no es garantía de que su funcionamiento sea seguro.

**Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de la herramienta eléctrica empleando herramientas que no sean de metal.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa. En caso de acumularse polvo de metal en exceso, ello puede provocar al usuario una descarga eléctrica.

**Antes de la puesta en marcha inspeccione si están dañados el cable de red y el enchufe.**

**Recomendación: Siempre opere la herramienta eléctrica a través de un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de disparo máxima de 30 mA.**

#### **Manipulación con materiales peligrosos**

Al trabajar con esta herramienta en desbaste de material se genera polvo que puede ser peligroso.

El contacto o inspiración de ciertos materiales en polvo como, p. ej., el amianto o los materiales que lo contienen, pinturas con plomo, metales, ciertos tipos de madera, minerales, partículas de sílice de materiales a base de mineral, disolventes de pintura, conservadores de la madera y antifouling para embarcaciones puede provocar en las personas reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias, cáncer, daños congénitos o trastornos reproductivos. El riesgo derivado de la inspiración de material en polvo depende de la frecuencia de exposición al mismo. Utilice un sistema de aspiración apropiado para el polvo producido en combinación con un equipo de protección personal y cuide que esté bien ventilado el puesto de trabajo. Se recomienda que los materiales que contengan amianto sean procesados por especialistas. El polvo de madera y el de aleaciones ligeras, así como la mezcla de sustancias químicas con material en polvo caliente pueden llegar a autoinflamarse o provocar una explosión. Evite el salto de chispas en dirección al depósito de polvo así como el sobrecalentamiento de la herramienta eléctrica y de la pieza a lijar, vacíe con suficiente antelación el depósito de polvo, respete las instrucciones de trabajo del fabricante del material y las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

#### **Vibraciones en la mano/brazo**

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica.

Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza en otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones durante el tiempo total de trabajo. Para determinar con exactitud la emisión de las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la emisión de vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

#### **De una ojeada.**

- 1 empuñadura delantera (zona de agarre aislada)
- 2 empuñadura trasera (zona de agarre aislada)
- 3 Tornillo de mariposa de la protección contra chispas
- 4 Protección contra chispas
- 5 Palanca para cambio de la cinta de lija
- 6 Interruptor de conexión/desconexión
- 7 Tornillos para ajuste de ranura
- 8 Rueda de contacto
- 9 Tornillos de ajuste de la cinta de lija
- 10 Tuerca de ajuste de la cinta de lija
- 11 Base plana
- 12 Cinta de lija
- 13 Rueda motriz
- 14 Rueda preseleccionadora de revoluciones

#### **Ajustes.**

**Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

##### **Ajuste de la ranura (figuras 1, 6).**

Aflove los tornillos (7) y ajuste la ranura a una medida de 4 mm, máx.

Apriete de nuevo los tornillos (7).

##### **Ajuste de la empuñadura (Figura 2).**

La empuñadura puede fijarse en 3 posiciones diferentes. Aflove la empuñadura.

Coloque la empuñadura en la posición de trabajo deseada y apriétela de nuevo firmemente.

##### **Ajuste del curso de la cinta (Figura 3).**

Conecte la máquina y verifique el curso de la cinta.

Si la cinta no marcha centrada, aflove el tornillo (9) y gire la tuerca (10) hacia la derecha o izquierda, según convenga, con una llave fija con boca de 10 mm.

##### **Ajuste de la posición de trabajo del motor de accionamiento (figura 5).**

Aflove el tornillo con una llave allen (6 mm) y gire el motor de accionamiento a la posición deseada.

El motor de accionamiento se puede girar 360°.

### Cambio de la cinta de lija (Figura 4).

Gire la palanca (5) hacia la derecha. La cinta de lija es des-tensada y puede retirarse.

Monte la cinta de lija nueva. Cuide que señalen en la misma dirección las flechas en la cara interior de la cinta de lija y las de la carcasa de la herramienta eléctrica.

Gire hacia la izquierda la palanca (5) y controle que la cinta de lija quede centrada. Verifique con regularidad el curso de la cinta.

Siempre que cambie la banda de lija inspeccione si están dañados los rodillos de la banda. Haga sustituir los rodillos de la banda si están deteriorados.

Siempre que cambie la banda de lija, inspeccione el grado de desgaste y el estado de la rueda motriz (13) y de la rueda de contacto (8). Haga sustituir las piezas deterioradas.

### Instrucciones de manejo.

#### Conexión y desconexión.

Si durante el funcionamiento de la lijadora de cinta ésta hubiese dejado de alimentarse, incluso brevemente, p. ej., al sacar el enchufe de la red, la **protección contra rearmar-que** se encarga de que al volver a alimentarse la lijadora de cinta, ésta no vuelva a conectarse automáticamente.

#### Conexión:

Empuje hacia delante el interruptor de conexión/desconexión (6).

#### Desconexión:

Presione hacia abajo el interruptor de conexión/desconexión (6).

#### Ajuste de las revoluciones.

Las revoluciones pueden ajustarse de forma continua. Seleccione en la rueda de ajuste (14) una posición entre "1" (revoluciones mínimas) y "6" (revoluciones máximas).

### Reparación y servicio técnico.



En caso de trabajar metales bajo unas condiciones extremas puede llegar a depositarse polvo conductor de corriente en el interior de la

herramienta eléctrica. Ello puede mermar la eficacia del aislamiento de protección de la herramienta eléctrica.

Limpie con frecuencia el interior de la herramienta eléctrica soplando aire comprimido seco y exento de aceite por las rejillas de refrigeración, y conecte la herramienta eléctrica a través de un interruptor diferencial (FI).

En caso de que se dañe el cable de conexión de la herramienta eléctrica es necesario sustituirlo por un cable de repuesto original adquirible a través de uno de los servicios técnicos FEIN.

La lista de piezas de refacción actual para esta herramienta eléctrica la encuentra en internet bajo [www.fein.com](http://www.fein.com).

**Si fuese preciso, puede sustituir Ud. mismo las piezas siguientes:** banda de lija (12), empuñaduras (1 + 2), protección contra chispas (4)

### Garantía.

La garantía del producto se realiza de acuerdo a las regulaciones legales vigentes en el país de adquisición. Adicionalmente, FEIN ofrece una garantía ampliada de acuerdo con la declaración de garantía del fabricante FEIN.

El material de serie suministrado con su herramienta eléctrica puede que no corresponda en su totalidad al material descrito o mostrado en estas instrucciones de servicio.

### Declaración de conformidad.

La empresa FEIN declara bajo su propia responsabilidad que este producto cumple con las disposiciones pertinentes detalladas en la última página de estas instrucciones de servicio.

Expediente técnico en: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd

### Protección del medio ambiente, eliminación.

Los embalajes, y las herramientas eléctricas y accesorios inservibles deberán entregarse a los puntos de recogida correspondientes para que puedan ser sometidos a un reciclaje ecológico.

**Manual de instruções original.****Símbolos utilizados, abreviações e termos.**

Os símbolos utilizados nestas instruções de serviço e eventualmente na máquina, servem para chamar a sua atenção a possíveis riscos durante o trabalho com esta máquina.

Símbolo, sinal	Explicação
	Não entrar em contacto com as peças em rotação da ferramenta elétrica.
	Trabalhar de acordo com as indicações dos textos ou dos gráficos ao lado!
	É imprescindível ler os documentos em anexo, portanto a instrução de serviço e as indicações gerais de segurança.
	Puxar a ficha de rede da tomada de rede antes desta etapa de trabalho. Caso contrário há perigo de lesões devido a arranque da ferramenta elétrica.
	Usar proteção para os olhos durante o trabalho.
	Usar proteção auricular durante o trabalho.
	Usar proteção contra pó durante o trabalho.
	Usar luvas durante o trabalho.
	Aviso de perigo
	Autentica a conformidade da ferramenta elétrica em relação às diretivas da Comunidade Europeia.
	Ferramentas elétricas velhas e outros produtos eletrotécnicos e elétricos velhos devem ser separados e reciclados de forma ecológica.
	Produto com isolamento duplo ou reforçado
	Ligar
	Desligar
	Sentido de rotação
(**)	pode conter cifras ou letras

Sinal	Unidade internacional	Unidade nacional	Explicação
$v_0$	m/s	m/s	Velocidade da correia abrasiva
$P_1$	W	W	Consumo de potência
$P_2$	W	W	Débito de potência
$U$	V	V	Tensão admissível
$f$	Hz	Hz	Frequência
$l_1$	mm	mm	Comprimento da correia abrasiva
$l_2$	mm	mm	Largura da correia abrasiva
	kg	kg	Peso conforme EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Nível de pressão acústica
$L_{wA}$	dB	dB	Nível da potência acústica
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Máximo nível de pressão acústica
$K_{...}$			Aceleração
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Valor de emissão de oscilações conforme EN 60745 (soma dos vetores das três direções)


Sinal	Unidade internacional	Unidade nacional	Explicação
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Unidades básicas e deduzidas do sistema de unidades internacional SI.

### Para a sua segurança.

#### **⚠ ATENÇÃO** Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.

O desrespeito às advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

#### Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

 Não utilizar esta ferramenta elétrica antes de ter lido atentamente e compreendido a Instrução de serviço e as “Indicações gerais de segurança” (número de documento 3 41 30 054 06 1) fornecidas com o aparelho. A documentação mencionada deve ser guardada para futura referência e deve ser entregue com a ferramenta elétrica caso esta for passada a diante ou vendida.

Observar também as respectivas diretivas de proteção de trabalho.

#### Finalidade da ferramenta:

lixadeira manual para lixar a seco superfícies metálicas, com ferramentas de trabalho e acessórios aprovados pela Fein, em ambientes protegidos contra intempéries.

Esta ferramenta elétrica também é prevista para a utilização junto com geradores de corrente alternada, com potência suficiente, de acordo com a norma ISO 8528, classe de execução G2. Esta norma não é satisfeita, principalmente se o coeficiente de distorção não-linear ultrapassar 10 %. Se houver dúvidas, informe-se sobre o gerador utilizado.

#### Indicações especiais de segurança.

**Segurar o aparelho pelas superfícies isoladas do punho, pois a correia abrasiva pode atingir o próprio cabo de rede.** O dano de um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque elétrico.

**Utilizar um equipamento de proteção pessoal. De acordo com a aplicação, deverá utilizar uma proteção para todo o rosto, proteção para os olhos ou óculos protetores. Se for necessário, deverá utilizar uma máscara contra pó, proteção auricular, luvas de proteção ou um avental especial, para proteger-se de pequenas partículas de amoladura e de material.** Os olhos devem ser protegidos contra partículas a voar, produzidas durante as diversas aplicações. A máscara contra pó ou a máscara de respiração devem ser capazes de filtrar o pó produzido durante a respectiva aplicação. Se for sujeito durante longo tempo a fortes ruídos, poderá sofrer a perda da capacidade auditiva.

**Não usar roupas e jóias frouxas nem cabelos longos soltos durante o trabalho.** Objetos frouxos podem, apesar dos dispositivos de proteção, ser agarrados pelas partes da máquina em movimento e levar a lesões.

**Não utilizar correias abrasivas gastas, rasgadas ou extremamente usadas. Tratar as correias abrasivas com cuidado e guardá-las de acordo com as indicações do fabricante. As correias abrasivas não devem ser dobradas!** Correias abrasivas danificadas podem rasgar, ser atiradas para longe e ferir alguém.

**Não tocar nunca na fita abrasiva e não tocar por debaixo da chapa de proteção.** Há risco de lesões.

**Sempre utilizar os dispositivos de proteção que se encontram junto com a máquina. Os dispositivos de proteção devem ser montados de forma segura à máquina, de modo que seja alcançado um máximo de segurança.** Os dispositivos de proteção devem proteger o operador contra partículas produzidas durante o processo abrasivo e contra o contacto com a correia abrasiva.

**Atenção, perigo de incêndio e de explosão! Ao lixar metais (p.ex. alumínio ou magnésio) é produzido pó que pode ser inflamável ou explosivo. Não operar a máquina nas proximidades de materiais inflamáveis.** Fálscas podem incendiar estes materiais.

**Assegure-se de que nenhuma pessoa corra risco devido a voo de fálscas.** Remover os materiais inflamáveis das proximidades. Ao lixar é produzido voo de fálscas.

**Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa através de um dispositivo de fixação está mais firme do que segurada com as mãos.

**A superfície usinada pode se tornar muito quente.** Não as toque com as mãos.

**Observe que as outras pessoas mantenham uma distância segura em relação ao seu local de trabalho. Cada pessoa que entrar na área de trabalho, deverá usar um equipamento de proteção pessoal.** Estilhaços da peça a ser trabalhada ou ferramentas de trabalho quebradas podem voar e causar lesões fora da área imediata de trabalho.

**Mantenha o cabo de alimentação longe da correia abrasiva.** Se perder o controlo do aparelho, o cabo de alimentação pode ser cortado ou agarrado e sua mão ou braço pode ser pego pela correia abrasiva.

**Nunca desligue a ferramenta elétrica antes que a correia abrasiva esteja completamente parada.** A correia abrasiva pode entrar em contacto com a superfície de apoio, o que pode fazer com que se perca o controlo da ferramenta elétrica.

**A ferramenta elétrica não deve ser ligada durante o transporte.** Sua roupa pode ser agarrada por contacto acidental com a correia abrasiva e causar ferimentos.

**Certifique-se de que a correia abrasiva esteja montada de acordo com as instruções do fabricante. As correias abrasivas montadas devem girar livremente.** Correias abrasivas incorretamente montadas podem se soltar durante o trabalho e ser atiradas para fora.

**Não se deve apontar a ferramenta elétrica para si mesmo, nem para outras pessoas ou animais.** Existe um risco de lesões devido a correias abrasivas afiadas.

**Segurar a ferramenta elétrica com firmeza.** Podem ocorrer por instantes altos momentos de reação.

**Jamais tocar na correia abrasiva, enquanto esta estiver em movimento.** Há risco de lesões.

**É proibido aparafusar ou rebitar placas e símbolos na ferramenta elétrica.** Um isolamento danificado não oferece qualquer proteção contra choques elétricos. Utilizar placas adesivas.

**Não utilizar acessórios que não foram especialmente desenvolvidos ou homologados pelo fabricante da ferramenta elétrica.** Um funcionamento seguro não é assegurado apenas por um acessório apropriado para a sua ferramenta elétrica.

**Limpar em intervalos regulares as aberturas de ventilação da ferramenta elétrica com ferramentas não-metálicas.** O ventilador do motor aspira pó para dentro da caixa da máquina. Um acúmulo excessivo de pó de metal pode causar perigos elétricos.

**Controlar, antes de colocar em funcionamento, se o cabo de rede e a ficha de rede apresentam danos.**

**Recomendação: Sempre operar a ferramenta elétrica por meio de um disjuntor de corrente de avaria (RCD) com corrente de avaria de dimensionamento de 30 mA ou menos.**

#### Manuseio de pós nocivos

Durante processos de desbaste de material são produzidos pós que podem ser nocivos à saúde.

O contacto ou a inalação de alguns pós, como p. ex. de asbesto ou materiais que contêm asbesto, de pinturas que contêm chumbo, de metal, de alguns tipos de madeira, de minerais, de partículas de silicato de substâncias minerais, de solventes de tintas, de preservantes de madeira e de antifouling para veículos aquáticos, podem provocar reações alérgicas em pessoas e/ou doenças das vias respiratórias, cancro e danos de reprodução. O risco devido à inalação de pós depende da exposição. Utilize uma aspiração apropriada para os pó produzido, assim como um equipamento de proteção pessoal e assegure uma boa ventilação do local de trabalho. O processamento de materiais que contêm asbesto só deve ser realizado por pessoal especializado.

Em condições desfavoráveis é possível que pó de madeira e pó de metal leve, misturas quentes de pó de lixa e substâncias químicas possam se inflamar ou causar uma explosão. Evite voo de faíscas na direção do contentor de pó, assim como o sobreaquecimento da ferramenta elétrica e do material a ser lixado, esvaziar o contentor de pó a tempo e observe as indicações de trabalho do fabricante do material, assim como as diretivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

#### Vibração da mão e do braço

O nível de oscilações indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação preliminar da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar nitidamente o impacto de vibrações durante o completo período de trabalho.

Para uma avaliação exata do impacto de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona sem estar realmente a ser empregado. Isto pode reduzir nitidamente o impacto de vibrações durante o completo período de trabalho.

Como medidas de segurança adicionais para a proteção do operador contra o efeito das vibrações, deveria determinar por exemplo: Manutenção de ferramentas elétricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

#### Em um relance.

- 1 punho dianteiro (Superfícies isoladas do punho)
- 2 punho traseiro (Superfícies isoladas do punho)
- 3 Parafuso de orelhas para proteção contra faúlhas
- 4 Proteção contra faúlhas
- 5 Alavanca para trocar a correia abrasiva
- 6 Interruptor de ligar-desligar
- 7 Parafusos para o ajuste da folga
- 8 Disco de contacto
- 9 Parafusos para o ajuste da correia abrasiva
- 10 Porca para o ajuste da correia abrasiva
- 11 Base de apoio para lixamento reto
- 12 Correia abrasiva
- 13 Disco de acionamento
- 14 Roda de ajuste para pré-seleção do número de rotação

#### Definições.

Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

#### Ajuste da folga (Figuras 1, 6).

Soltar o parafuso estrelado (7) e ajustar uma folga de no máx. 4 mm.

Reapertar os parafusos 7.

#### Ajustar o punho (Figura 2).

O punho pode ser fixado em 3 posições diferentes.

Soltar o punho.

Colocar o punho na sua posição de trabalho e fixá-lo de novo.

#### Ajustar o caminho da correia (Figura 3).

Ligar a máquina e controlar o caminho da correia.

Se a correia não correr de forma centralizada, solte o parafuso (9) e gire a porca (10) com uma chave (10 mm), para a direita ou para a esquerda, de acordo com as necessidades.

#### Ajustar a posição de trabalho do motor de acionamento (Figura 5).

Soltar o parafuso com uma chave para parafusos sextavados internos (6 mm) e girar o motor de acionamento até a posição desejada.

O motor de acionamento pode ser girado em 360°.

**Substituir a folha de lixar (Figura 4).**

Virar a alavanca (5) para a direita. A correia abrasiva está agora solta e pode ser retirada.

Colocar a nova correia abrasiva. Observar que o sentido da seta no lado de dentro da correia abrasiva e no corpo da ferramenta elétrica coincidam.

Virar a alavanca (5) para a esquerda e verificar se a correia abrasiva corra no centro. Verificar a marcha de correia em intervalos regulares.

Os rolos da correia devem ser verificados quanto a danos a cada substituição da correia abrasiva. Substituir os rolos da correia danificados.

Verificar a polia de acionamento (13) e o disco de contacto (8) a cada substituição da correia abrasiva quanto a desgaste e danos. Substituir as peças se forem verificados danos.

**Instruções de serviço****Ligar e desligar.**

O **bloqueio de rearmar** evita que retificadora de correia possa arrancar automaticamente, caso, durante o funcionamento, ocorrer uma interrupção da alimentação de rede, mesmo que apenas breve, se p. ex. a ficha de rede tiver sido puxada da tomada.

**Ligar:**

Deslizar o interruptor de ligar-desligar (6) para frente.

**Desligar:**

Premir o interruptor de ligar-desligar (6) para baixo.

**Ajustar o número de rotações.**

A faixa de números de rotações pode ser alterada sem escalonamento.

Girar a roda de ajuste (14) entre "1" para obter um número de rotações baixo e "6" para o máximo número de rotações.

**Manutenção e serviço pós-venda.**

No caso de aplicações extremas, é possível que durante o processamento de metais se deposite pó condutivo no interior da ferramenta elétrica. O isolamento de proteção da ferramenta elétrica pode ser prejudicado. Sobre o interior da ferramenta elétrica em intervalos regulares, através das aberturas de ventilação, com ar comprimido seco e isento de óleo e intercalar um disjuntor de corrente de avaria (FI).

Se o cabo de conexão da ferramenta elétrica estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo de conexão especialmente disposto, adquirível no serviço pós-venda FEIN.

A lista atual de peças sobressalentes desta ferramenta elétrica se encontra na internet em [www.fein.com](http://www.fein.com).

**As seguintes peças podem ser substituídas pelo utilizador:** Correia abrasiva (12), punhos manuais (1 + 2), proteção contra faíscas (4)

**Garantia legal e garantia.**

A garantia legal para este produto é válida conforme as regras legais no país onde é colocado em funcionamento. Além disso, a FEIN oferece uma garantia conforme a declaração de garantia do fabricante FEIN.

É possível que o volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica só contenha uma parte dos acessórios descritos ou ilustrados nesta instrução de serviço.

**Declaração de conformidade.**

A firma FEIN declara, em responsabilidade exclusiva, que este produto corresponde às respectivas especificações indicadas na última página desta instrução de serviço.

Documentação técnica com: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd






















**Proteção do meio ambiente, eliminação.**


Embalagens, ferramentas elétricas a serem deitadas fora e acessórios velhos devem ser encaminhados a uma reciclagem ecológica.



**Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης.****Σύμβολα που χρησιμοποιούνται, συντομογραφίες και όροι.**

Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και που απεικονίζονται ενδεχομένως επάνω στο μηχάνημα εφιστούν την προσοχή σας σε πιθανούς κινδύνους που εμφανίζονται όταν εργάζεστε με το μηχάνημα.

Σύμβολο, χαρακτήρας	Ερμηνεία
	Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.
	Ακολουθήστε τις οδηγίες στο διπλανό κείμενο ή στα γραφικά!
  	Να διαβάσετε οπωσδήποτε τα συνημμένα έγγραφα, τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.
	Βγάλτε το φις από την πρίζα πριν εκτελέσετε το επόμενο βήμα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας μιας ενδεχόμενης αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
  	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.
 	Φοράτε ωτασπίδες κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.
 	Όταν εργάζεστε να χρησιμοποιείτε διατάξεις προστασίας από σκόνη.
	Όταν εργάζεστε να φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Προειδοποίηση κινδύνου
	Βεβαιώνει τη συμμόρφωση του ηλεκτρικού εργαλείου με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
	Άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και άλλα ηλεκτροτεχνικά και ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Προϊόν με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Φορά περιστροφής
(**)	μπορεί να περιέχει ψηφία ή γράμματα

Χαρακτήρας	Διεθνής μονάδα	Εθνική μονάδα	Ερμηνεία
$v_0$	m/s	m/s	Ταχύτητα ταινίας λείανσης
$P_1$	W	W	Ονομαστική ισχύς
$P_2$	W	W	Αποδιδόμενη ισχύς
$U$	V	V	Ονομαστική τάση
$f$	Hz	Hz	Συχνότητα
$l_1$	mm	mm	Μήκος ταινίας λείανσης
$l_2$	mm	mm	Πλάτος ταινίας λείανσης
	kg	kg	Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Στάθμη ακουστικής πίεσης
$L_{wA}$	dB	dB	Στάθμη ακουστικής ισχύος
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Ύψιστη στάθμη ακουστικής πίεσης
$K...$			Ανασφάλεια

Χαρακτήρας	Διεθνής μονάδα	Εθνική μονάδα	Ερμηνεία
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Τιμή εκπομπής κραδασμών σύμφωνα με EN 60745 (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $m/s^2$	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $m/s^2$	Θεμελιώδεις και παράγωγες μονάδες από το Διεθνές Σύστημα Μονάδων <b>SI</b> .

## Για την ασφάλειά σας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

Na μην χρησιμοποιήσετε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο πριν διαβάσετε επιμελώς και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνημμένες «Γενικές υποδείξεις ασφαλείας» (Αριθμός εγγράφου 3 41 30 054 06 1). Na διαφυλάξετε τα παραπάνω έγγραφα για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση και να τα επισυνάψετε στο ηλεκτρικό εργαλείο όταν το παραδώσετε ή το πουλήσετε σε τρίτο άτομο.

Na τηρείτε επίσης και τις σχετικές εθνικές διατάξεις για την προστασία της εργασίας.

### Προορισμός του ηλεκτρικού εργαλείου:

Χειροκίνητος ταινιολειαντήρας για στεγνή λείανση μεταλλικών επιφανειών με τα εγκεκριμένα από την FEIN εργαλεία και εξαρτήματα σε περιβάλλον προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες.

Αυτό το εργαλείο κατασκευάστηκε για χρήση σε συνδυασμό με γεννήτριες εναλλασσόμενου ρεύματος με επαρκή ισχύ, που εκπληρώνουν τη προδιαγραφή ISO 8528, έκδοση κλάσης G2. Αυτή η προδιαγραφή δεν εκπληρώνεται ιδιαίτερα όταν η λεγόμενη αρμονική παραμόρφωση υπερβαίνει το 10 %. En ανάγκη ενημερωθείτε σχετικά με τη γεννήτρια που χρησιμοποιείτε.

### Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας.

**Na πάνετε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες πασίματος επειδή η ταινία λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής.** Η βλάβη ενός ηλεκτροφόρου αγωγού μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία.

**Na φοράτε πάντοτε τη δική σας, ατομική προστατευτική ενδυμασία.** Na χρησιμοποιείτε επίσης, ανάλογα με την εκάστοτε εργασία που εκτελείτε, προστατευτικές μάσκες, προστατευτικές διατάξεις ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. **An χρειαστεί, φορέστε και μάσκα προστασίας από σκόνη, ωτασπίδες, προστατευτικά γάντια ή μια ειδική προστατευτική ποδιά, που θα σας προστατεύει από τυχόν εκσφενδονιζόμενα λειαντικά σωματίδια ή θραύσματα υλικού.** Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τυχόν αιωρούμενα σωματίδια που μπορεί να δημιουργηθούν κατά την εκτέλεση των διάφορων εργασιών. Οι αναπνευστικές και οι προστατευτικές

μάσκες πρέπει να φιλτράρουν τον αέρα και να συγκρατούν τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία. Σε περίπτωση που θα εκτεθείτε για πολύ χρόνο σε ισχυρό θόρυβο μπορεί να απωλέσετε την ακοή σας.

**Όταν εργάζεστε να μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και αν έχετε μακριά μαλλιά να μην τα αφήνετε λυτά.**

Χαλαρά αντικείμενα μπορούν, παρ' όλες τις προστατευτικές διατάξεις, να εμπλακούν στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα και να προκαλέσουν έτσι τραυματισμούς.

**Mην χρησιμοποιήσετε φθαρμένες, σκισμένες ή ισχυρά λερωμένες ταινίες λείανσης. Na χειρίζεστε τις ταινίες λείανσης επιμελώς και να τις φυλάγετε/αποθηκεύετε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Mην διπλώνετε τις ταινίες λείανσης!** Οι χαλασμένες ταινίες μπορεί να σκιστούν, να εκσφενδονιστούν και να τραυματίσουν τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.

**Mην αγγίζετε ποτέ την κινούμενη ταινία λείανσης και μη βάλετε το χέρι σας κάτω από τη λαμπίνα προστασίας.** Κίνδυνος τραυματισμού.

**Na χρησιμοποιείτε πάντοτε τις προστατευτικές διατάξεις που βρίσκονται στο μηχανήμα. Οι προστατευτικές διατάξεις πρέπει να είναι ασφαλώς συναρμολογημένες στο μηχανήμα επειδή μόνο έτσι επιτυγχάνεται η μέγιστη εφικτή ασφάλεια.** Οι προστατευτικές διατάξεις προστατεύουν το χρήστη από ανεξέλεγκτα εκσφενδονιζόμενα λειαντικά σωματίδια και από μια ενδεχόμενη ακούσια επαφή με την ταινία λείανσης.

**Προσοχή, κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης! Όταν λειάνετε μέταλλα (π.χ. αλουμίνιο ή μαγνήσιο) δημιουργείται σκόνη η οποία μπορεί να είναι εύφλεκτη ή εκρηκτική. Mην χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Ο σπινθηρισμός μπορεί να αναφλέξει τα υλικά αυτά.

**Προσέχετε να μην κινδυνεύουν τυχόν παρευρισκόμενα πρόσωπα από το σπινθηρισμό.** Na απομακρύνετε τυχόν εύφλεκτα υλικά από το γύρω χώρο. Κατά τη λείανση διάφορων υλικών δημιουργείται σπινθηρισμός.

**Ασφαλίστε το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο που στερεώνεται με τη βοήθεια μιας διάταξης σύσφιξης είναι στερεωμένο με μεγαλύτερη ασφάλεια από ένα που συγκρατείται με το χέρι.

**Η επιφάνεια που επεξεργάζεστε μπορεί να γίνει πολύ καυτή.** Mην την αγγίζετε με το χέρι.

**Φροντίζετε, τυχόν παρευρισκόμενα άτομα να βρίσκονται πάντοτε σε ασφαλή απόσταση από τον τομέα που εργάζεστε. Κάθε άτομο που μπαίνει στον τομέα που εργάζεστε πρέπει να φορά προστατευτική ενδυμασία.** Θραύσματα του υπό καταργασία τεμαχίου ή σπασμένων εργαλείων μπορεί να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς ακόμη κι εκτός του άμεσου τομέα εργασίας.

**Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από την ταινία.** Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο μπορεί να διαχωριστεί ή να πιαστεί και το χέρι ή το μπράτσο σας να εμπλακεί στην ταινία.

**Μην αποθέτετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο προτού ακινητοποιηθεί εντελώς η ταινία.** Η ταινία λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια τοποθέτησης και να χάσετε έτσι τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, ενώ το μεταφέρετε.** Τα ρούχα σας μπορεί από τυχαία επαφή με την ταινία να εμπλακούν σε αυτήν με αποτέλεσμα να τραυματιστείτε.

**Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης είναι τοποθετημένη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Οι τοποθετημένες ταινίες πρέπει να μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.** Οι εσφαλμένα τοποθετημένες ταινίες λείανσης μπορεί κατά την εργασία να αποσυμπλεχθούν και να εκτιναχθούν έξω.

**Μην κατευθύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο εναντίον σας, εναντίον άλλων ατόμων ή ζώων.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρές ταινίες.

**Να κρατάτε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μπορεί να εμφανιστούν απότομες αντιδραστικές ροπές.

**Μην αγγίζετε ποτέ την κινούμενη ταινία.** Κίνδυνος τραυματισμού.

**Απαγορεύεται το πριτσίνωμα ή/και το βίδωμα πινακίδων και συμβόλων επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Μια χαλασμένη μόνωση δεν προσφέρει πλέον καμιά προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε αυτοκόλλητες πινακίδες.

**Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα που δεν έχουν εξελιχτεί ή εγκριθεί από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου ειδικά γι' αυτό.** Η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται μόνο και μόνο επειδή ένα εξάρτημα ταιριάζει στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

**Να καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου με μη μεταλλικά εργαλεία.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά σκόνη μέσα στο περίβλημα. Η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Πριν την εκκίνηση να βεβαιώνετε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιές το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις.**

**Πρόταση: Να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής (RCD) με ρεύμα διαφυγής το πολύ 30 mA.**

### **Αντιμετώπιση επικίνδυνων σκονών**

Όταν αφαιρείτε υλικό μ' αυτό το εξάρτημα δημιουργείται σκόνη η οποία μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Το άγγιγμα και η εισπνοή σκόνης από διάφορα υλικά, π. χ. από αμιάντο και αμιαντούχα υλικά, από μολυβδομοποιίες, από μέταλλα κι από μερικά είδη ξύλων, από ορυκτά υλικά καθώς και το άγγιγμα και η εισπνοή σωματιδίων από πυριτικά άλατα υλικών που περιέχουν πετρώματα, διαλυτών χρωμάτων, ξυλοπροστατευτικών, Antifouling για θαλάσσια οχήματα, μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις και/ή ασθένειες των αναπνευστικών οδών, καρκίνο ή/και βλάβη της γεννητικότητας. Ο κίνδυνος από την εισπνοή σκόνης εξαρτάται από την εκάστοτε έκθεση σ' αυτήν. Να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση κατάλληλη για την εκάστοτε δημιουργούμενη σκόνη, να φοράτε επίσης έναν κατάλληλο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Να αναθέτετε την καταργασία αμιαντούχων υλικών πάντοτε σε ειδικώς εκπαιδευμένα άτομα. Η σκόνη από ξύλα και ελαφρά μέταλλα, καυτά μίγματα από λειαντική σκόνη και χημικές ουσίες μπορούν, υπό δυσμενείς συνθήκες, να αυτοαναφλεχθούν και να εκραγούν. Να αποφεύγετε τη δημιουργία σπινθηρισμού με φορά προς το δοχείο σκόνης καθώς και την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου και των υπό λείανση αντικειμένων, να αδειάζετε τακτικά το δοχείο σκόνης, να τηρείτε τις υποδείξεις καταργασίας του παραγωγού του υλικού καθώς και τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα υπό καταργασία υλικά.

### **Κραδασμοί χεριού-μπράτσου**

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη στο πλαίσιο του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση των διάφορων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλη για τον προσωρινό υπολογισμό της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς. Όταν, όμως, το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί με εργαλεία και παρελκόμενα που δεν προβλέπονται γι' αυτό ή χωρίς να έχει συντηρηθεί επαρκώς, η στάθμη κραδασμών μπορεί να αποκλίνει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια του συνόλου του χρονικού διαστήματος της εργασίας. Για την ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς, κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας, θα πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια του συνόλου του χρονικού διαστήματος της εργασίας.

Να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή/της χειρίστριας από την επίδραση των κραδασμών, για παράδειγμα: συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και παρελκομένων, ζέσταμα των χεριών, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

### Στα γρήγορα:

- 1 Μπροστινή λαβή (μονωμένη επιφάνεια πιασίματος)
- 2 Οπίσθια λαβή (μονωμένη επιφάνεια πιασίματος)
- 3 Βίδα με μοχλό για την προστασία από σπινθηρισμό
- 4 Προστασία από σπινθηρισμό
- 5 Μοχλός για την αλλαγή της ταινίας λείανσης
- 6 Διακόπτης ON/OFF
- 7 Βίδες για τη ρύθμιση της διάστασης σχισμής
- 8 Δίσκος επαφής
- 9 Βίδες για τη ρύθμιση της ταινίας λείανσης
- 10 Παξιμάδι για τη ρύθμιση της ταινίας λείανσης
- 11 Επιφάνεια για επίπεδη λείανση
- 12 Ταινία λείανσης
- 13 Δίσκος κίνησης
- 14 Τροχίσκος Προεπιλογή αριθμού στροφών

### Ρυθμίσεις.

**Βγάξτε το φως από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

#### Ρύθμιση σχισμής (Εικόνες 1, 6).

Λύστε τις βίδες (7) και ρυθμίστε τη μέγιστη σχισμή 4 mm.

Σφίξτε πάλι τις βίδες (7).

#### Ρύθμιση λαβής (εικόνα 2).

Η λαβή μπορεί να στερεωθεί σε συνολικά 3 διαφορετικές θέσεις.

Λύστε τη λαβή.

Οδηγήστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση εργασίας και σφίξτε την πάλι.

#### Ρύθμιση της κίνησης της ταινίας (Εικόνα 3).

Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία κι ελέγξτε την κίνηση της ταινίας.

Όταν η ταινία δεν κινείται στο κέντρο τότε λύστε τη βίδα (9) και γυρίστε το παξιμάδι της (10) με ένα κλειδί (άνοιγμα 10 mm) προς τα δεξιά ή τα αριστερά, ανάλογα με την αντίστοιχη απαίτηση.

#### Ρύθμιση της θέσης εργασίας της κινητήριας μηχανής (Εικόνα 5).

Ξεσφίξτε τη βίδα με το κλειδί άλεν (6 mm) και περιστρέψτε την κινητήρια μηχανή στη θέση που θέλετε.

Η κινητήρια μηχανή μπορεί να περιστραφεί κατά 360°.

### Αλλαγή φύλλου λείανσης (Εικόνα 4).

Οδηγήστε το μοχλό (5) προς τα δεξιά. Έτσι χαλαρώνει η ταινία λείανσης και μπορεί να αφαιρεθεί. Περάστε τη νέα ταινία λείανσης. Να δίνετε προσοχή η κατεύθυνση των βελών στο εσωτερικό της ταινίας λείανσης να ταυτίζεται με την κατεύθυνση των βελών επάνω στο περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγήστε το μοχλό (5) προς τα αριστερά και ελέγξτε αν η ταινία κινείται στο κέντρο. Να ελέγχετε τακτικά την κίνηση της ταινίας.

Σε κάθε αντικατάσταση της ταινίας ελέγχετε αν υπάρχουν ζημιές στις τροχαλίες. Αντικαταστήστε τις φθαρμένες τροχαλίες.

Ελέγχετε σε κάθε αντικατάσταση της ταινίας τον κινητήριο δίσκο (13) και τον δίσκο επαφής (8) από άποψη φθορών και ζημιών. Φροντίστε για την αντικατάσταση των φθαρμένων τμημάτων.

### Οδηγίες λειτουργίας.

#### Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας.

Ο αποκλεισμός αθέλητης επανεκκίνησης εμποδίζει την ταινία λείανσης να ξεκινήσει πάλι αυτόματα μετά από μια τυχόν διακοπή του ηλεκτρικού ρεύματος, π.χ. όταν βγει το φως από την πρίζα.

#### Θέση σε λειτουργία:

Σπρώξτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6) μπροστά.

#### Θέση εκτός λειτουργίας:

Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6) κάτω.

#### Ρύθμιση αριθμού στροφών.

Το εύρος του αριθμού στροφών μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμιστα.

Περιστρέψτε τον τροχίσκο ρύθμισης (14) μεταξύ «1» για τον χαμηλότερο αριθμό στροφών και «6» για τον υψηλότερο αριθμό στροφών.

### Συντήρηση και Service.



Υπό ακραίες συνθήκες εργασίας μπορεί, κατά την επεξεργασία μετάλλων, να κατακαθίσει αγωγίμη σκόνη στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η προστατευτική μόνωση του ηλεκτρικού εργαλείου. Να καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου, δια μέσου των σχισμών αερισμού, με ξηρό, χωρίς λάδια πεπιεσμένο αέρα και να συνδέσετε εν σειρά έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη RCD).

Αν το ηλεκτρικό καλώδιο υποστεί βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί από ένα άλλο, ειδικά προκατασκευασμένο ηλεκτρικό καλώδιο που προσφέρει το Service της FEIN.

Τον τρέχοντα κατάλογο ανταλλακτικών γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο θα βρείτε στην ηλεκτρονική σελίδα [www.fein.com](http://www.fein.com).

**Αν χρειαστεί, μπορείτε να αντικαταστήσετε οι ίδιοι τα παρακάτω εξαρτήματα:** Ταινία λείανσης (12), Χειρολαβές (1 + 2), Φλογοπαγίδα (4)



### **Εγγύηση.**

Η εγγύηση για το προϊόν ισχύει σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις της χώρας στην οποία κυκλοφορεί. Εκτός αυτού η FEIN σας παρέχει και μια επί πλέον εγγύηση, ανάλογα με την εκάστοτε δήλωση κατασκευαστή της FEIN.

Στη συσκευασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου μπορεί να περιέχεται μόνο ένα μέρος των εξαρτημάτων που περιγράφονται ή απεικονίζονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

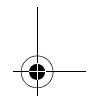
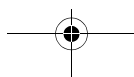
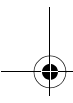
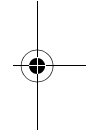
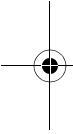
### **Δήλωση συμμόρφωσης.**

Η εταιρία FEIN δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη της ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται πλήρως στους σχετικούς κανονισμούς που αναφέρονται στην τελευταία σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.

Τεχνικά έγγραφα από την εταιρία: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd
















### **Προστασία του περιβάλλοντος, απόσυρση.**

Οι συσκευασίες, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



**Original betjeningsvejledning.****Anvendte symboler, forkortelser og begreber.**

Symbolerne, der anvendes i denne brugsanvisning og i givet fald på maskinen, skal henlede din opmærksomhed på mulige farer, der kan opstå med denne maskine, når den benyttes.

Symbol, tegn	Forklaring
	Berør ikke roterende dele på el-værktøjet.
	Følg instruktionerne i efterfølgende tekst eller grafik!
	Læs vedlagte dokumenter som f.eks. brugsanvisning og almindelige sikkerhedsråd.
	Læs vedlagte dokumenter som f.eks. brugsanvisning og almindelige sikkerhedsforskrifter.
	Brug øjenbeskyttelse under arbejdet.
	Brug høreværn under arbejdet.
	Brug støvbeskyttelse under arbejdet.
	Brug håndbeskyttelse under arbejdet.
	Advarsel mod fare
	Bekræfter at el-værktøjet er i overensstemmelse med gældende direktiver inden for det europæiske fællesskab.
	Gammelt el-værktøj og andre elektrotekniske og elektriske produkter skal samles og afleveres separat til miljøvenlig genbrug.
	Produkt med dobbelt eller forstærket isolering
	Tænde
	Slukke
	Drejeretning
(**)	kan indeholde tal eller bogstaver


Tegn	Enhed international	Enhed national	Forklaring
$v_0$	m/s	m/s	Slibebåndshastighed
$P_1$	W	W	Optagende effekt
$P_2$	W	W	Afgivende effekt
$U$	V	V	Dimensioneringsspænding
$f$	Hz	Hz	Frekvens
$l_1$	mm	mm	Slibebåndslængde
$l_2$	mm	mm	Slibebåndsbredde
	kg	kg	Vægt iht. EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Lydrykniveau
$L_{wA}$	dB	dB	Lydeffektniveau
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Top lydrykniveau
$K_{...}$			Usikkerhed
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Svingningsemissionsværdi iht. EN 60745 (vektorsum for tre retninger)

Tegn	Enhed international	Enhed national	Forklaring
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Basisenheder og afledte enheder fra det internationale enhedssystem SI.

## For din egen sikkerheds skyld.

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsråd og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsråd og instrukser er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle sikkerhedsråd og instrukser til senere brug.**

 Anvend ikke dette el-værktøj, før du har læst nærværende brugsanvisning samt vedlagte „Almindelige sikkerhedsråd“ (skriftnummer

3 41 30 054 06 1) nøje igennem og forstået det hele. Opbevar nævnte materiale til senere brug og giv det videre til en evt. ny ejer.

Læs og overhold ligeledes de gældende nationale arbejdsbeskyttende bestemmelser.

### El-værktøjets formål:

Håndført sliber til tør slibebåndsslibning af overflader af metal med det af Fein godkendte tilbehør i vejrbeskyttede omgivelser.

Dette el-værktøj er også beregnet til brug sammen med vekselstrømgeneratorene med tilstrækkelig ydelse, der svarer til standard ISO 8528, udførelsesklasse G2.

Bestemmelserne i denne standard overholdes især ikke, hvis den såkaldte THD overskrider 10 %. Er du i tvivl, læses og overholdes informationsmateriale til den generator, du bruger.

### Specielle sikkerhedsforskrifter.

**Hold fast i de isolerede gribeblader på værktøjet, da slibebåndet kan ramme sit eget netkabel.** Beskadigelsen af en spændingsførende ledning kan sætte metalholdige værktøjsdele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.

**Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug helmaske til ansigtet, øjenværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde. Brug afhængigt af arbejdets art støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal beskyttes mod fremmede genstande, der flyver rundt i luften og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller ånde-drætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Udsættes du for høj støj i længere tid, kan du lide høretab.

**Bær ikke løstsiddende tøj, smykker eller åbent, langt hår under arbejdet.** Løse genstande kan fanges af dele, der bevæger sig, og føre til kvæstelser, selv om beskyttelsesanordninger er monteret.

**Anvend ikke slidte, revnede eller meget tilstoppede slibebånd. Håndter slibebånd omhyggeligt og opbevar disse iht. fabrikantens instruktioner. Knæk ikke slibebånd!** Beskadigede slibebånd kan gå i stykker, slynges væk og kvæste tredjemand.

**Berør aldrig det løbende slibebånd og stik ikke fingrene ind under beskyttelsespladen.** Kvæstelsesfare.

**Anvend altid de beskyttelsesanordninger, der findes på maskinen. Beskyttelsesanordningerne skal være monteret sikkert på maskinen for at opnå max. sikkerhed.**

Beskyttelsesanordningerne skal beskytte operatøren mod omkringflyvende slibepartikler og utilsigtet berøring med slibebåndet.

**Pas på - brand- og eksplosionsfare! Når metal slibes (f.eks. aluminium eller magnesium), opstår der støv, der kan være brændbart eller eksplosivt. Anvend ikke maskinen i nærheden af brændbare materialer.** Materialet vil kunne blive antændt af gnister.

**Sørg for, at personer ikke udsættes for gnistregn.** Fjern brændbare materialer i nærheden. Gnistregn opstår i forbindelse med metalslibning.

**Sikre emnet.** Et emne, der holdes med en spændeanordning, holdes mere sikkert end i hånden.

**Den bearbejdede flade kan blive meget varm.** Berør den ikke med hånden.

**Sørg for tilstrækkelig afstand til andre personer under arbejdet. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt beskyttelsesudstyr.** Brudstykker fra emnet eller brækket tilbehør kan flyve væk og føre til kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.

**Hold netledningen væk fra slibebåndet.** Hvis du mister kontrollen over maskinen, vil netledningen kunne blive skåret over eller fanget ind, og din hånd eller arm vil kunne blive trukket ind i slibebåndet.

**Læg aldrig el-værktøjet fra dig, før slibebåndet står helt stille.** Slibebåndet kan komme i kontakt med aflægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over el-værktøjet.

**Lad ikke el-værktøjet køre, mens du bærer det.** Dit tøj kan blive revet med som følge af en tilfældig kontakt med slibebåndet, hvilket kan føre til kvæstelser.

**Kontrollér, at slibebåndet er monteret iht. fabrikantens forskrifter. De monterede slibebånd skal kunne dreje frit.** Forkert monterede slibebånd kan løsne sig under arbejdet og slynges ud.

**Ret ikke el-værktøjet mod dig selv, andre personer eller dyr.** Skarpe slibebånd kan føre til kvæstelser.

**Hold godt fast i el-værktøjet.** Der kan opstå høje reaktionsmomenter for en kort tid.

**Berør aldrig slibebåndet, når det er i gang.** Fare for personskade.

**Det er forbudt at skruer eller nitte skilte og tegn på el-værktøjet.** En beskadiget isolering beskytter ikke mod elektrisk stød. Anvend klæbeetiketter.

**Anvend ikke tilbehør, hvis det ikke er udviklet eller frigivet specielt af el-værktøjets fabrikant.** Sikker drift er ikke kun givet ved, at tilbehøret passer til dit el-værktøj.

**Rengør ventilationsåbningerne på el-værktøjet med regelmæssige mellemrum med ikke-metallisk værktøj.** Motorblæseren trækker støv ind i huset. Dette kan føre til elektrisk fare, hvis store mængder metalstøv opsamles.

**Kontrollér altid nettilslutningsledningen og netstikket for beskadigelser før brug.**

**Anbefaling: Brug altid el-værktøjet via en fejlstrømsbeskyttelseskontakt (RCD) med dimensioneret fejlstrøm på 30 mA eller mindre.**

#### Håndtering med farligt støv

Bruges dette værktøj til materialeafslibende arbejdsprocesser, opstår der støv, der kan være farligt. Berøring eller indånding af nogle former for støv som f.eks. fra asbest og asbestholdige materialer, blyholdig maling, metal, nogle træsorter, mineraler, silikatpartikler med stenholdige materialer, farveopløsende midler, træbeskyttelsesmidler, kan udløse allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme, kræft og forplantningsskader hos personer med allergiske reaktioner. Risikoen for at indånde støv afhænger af ekspositionen. Brug en opsyningsmåde, der er afstemt efter det støv, der opstår, samt personligt beskyttelsesudstyr og sørg for god udluftning/ventilation på arbejdspladsen. Overlad altid behandling af asbestholdigt materiale til fagfolk.

Træstøv og letmetalstøv, varme blandinger af slibestøv og kemiske stoffer kan under ugunstige betingelser antændes af sig selv og føre til eksplosion. Undgå gnistregn hen imod støvbeholder samt overophedning af el-værktøjet og slibegodset, tøm rettidigt støvbeholderen, følg bearbejdningshenvisningerne fra materialeproducenten samt de forskrifter, der gælder i brugslandet for de materialer, der skal bearbejdes.

#### Hånd-arm-vibrationer

Vibrationsniveauet angivet i disse instruktioner er målt jævnfør en måleprocedure, normeret i EN 60745, og kan benyttes til indbyrdes sammenligning af el-værktøj. Den egner sig desuden til en foreløbig vurdering af vibrationsbelastningen.

Det angivne vibrationsniveau repræsenterer el-værktøjets vigtigste anvendelsesformer. Hvis el-værktøjet benyttes på anden måde med ikke formålsbestemt tilbehør eller ved utilstrækkelig vedligeholdelse, kan vibrationsniveauet afvige. Derved kan vibrationsbelastningen i hele arbejdsperioden forøges betydeligt.

Ved en nøjagtig vurdering af vibrationsbelastningen bør der også tages højde for den tid, hvor værktøjet enten er slukket eller fortsat er tændt, men ikke er i egentlig brug. Det kan reducere vibrationsbelastningen i hele arbejdsperioden betydeligt.

Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod vibrationernes effekt som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og tilbehør, hold hænderne varme, organisation af arbejdsprocedurer.

#### Med et blik.

- 1 Forreste håndtag (Isoleret grebflade)
- 2 Bageste håndtag (Isoleret grebflade)
- 3 Vingeskrue til gnistbeskyttelse
- 4 Gnistværn
- 5 Arm til slibebåndsskift
- 6 Start-stop-kontakt
- 7 Skrue til indstilling af spaltømål
- 8 Kontaktskive
- 9 Skrue til slibebånd justering
- 10 Møtrik til slibebånd justering
- 11 Plant slibeunderlag
- 12 Slibebånd
- 13 Drevskive
- 14 Indstillingshjul omdrejningstal

#### Indstillinger.

**Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

#### Indstilling af spaltømål (billeder 1,6).

Løsn skrue (7) og indstil spaltømålet på maks. 4 mm. Spænd skrue (7) igen.

#### Håndgreb indstilles (Fig. 2).

Håndgrebet kan fikseres i 3 forskellige positioner.

Løsn grebet.

Stil grebet i din arbejdsposition og fastgør det igen.

#### Båndløb justeres (Fig. 3).

Tænd for maskinen og kontrollér båndløbet.

Løber båndet ikke i midten, løsn da skruen (9) og drej møtrikken (10) til højre eller venstre efter behov med en nøgle (10 mm).

#### Arbejdsposition drivmotor indstilles (Fig. 5).

Løsn skruen med en unbrakoskrue (6 mm) og drej drivmotoren i den ønskede position.

Drivmotoren kan drejes 360°.

#### Slibepapir skiftes (Fig. 4).

Sving armen (5) til højre. Slibepapiret er nu løst og kan tages af.

Læg det nye slibepapir på. Kontrollér, at pilretningerne på den indvendige side af slibepapiret og el-værktøjets hus stemmer overens.

Sving armen (5) til venstre og kontrollér, om slibepapiret ligger i midten. Kontrollér båndløbet med regelmæssige mellemrum.

Kontrollér båndrullerne for beskadigelser, hver gang slibebånd skiftes. Skift beskadigede båndruller.

Kontrollér drevskiven (13) og kontaktskiven (8) for slid og beskadigelser, hver gang slibebåndet skiftes. Sørg for, at beskadigede dele skiftes.



## Driftsinstruktioner.

### Tænd og sluk.

**Selvstartspærren** forhindrer, at båndsliberen starter igen af sig selv, hvis f.eks. strømtilførslen afbrydes i kort tid, fordi netstikket trækkes ud under driften.

#### Tænde:

Skub tænd/sluk-knappen (6) fremad.

#### Slukke:

Tryk tænd/sluk-knappen (6) ned.

### Indstil omdrejningstal.

Området for omdrejningstallet kan ændres trinløst.

Drej hjulet (14) mellem „1“ for det laveste omdrejningstal og „6“ for det højeste omdrejningstal.

## Vedligeholdelse og kundeservice.



Under ekstreme brugsbetingelser kan bearbejdning af metal føre til aflejring af ledende støv inde i el-værktøjet. El-værktøjets beskyttelsesisolering kan forringes. Blæs den indvendige side af el-værktøjet gennem ventilationsåbningerne igennem med tør og oliefri trykluft med hyppige mellemrum og forkobl HFI-relæ.

Er el-værktøjets tilslutningsledning beskadiget, skal den erstattes med en specielt forberedt tilslutningsledning, der fås hos FEIN kundeservice.

Den aktuelle reservedelsliste til dette el-værktøj findes på internettet under [www.fein.com](http://www.fein.com).

#### Følgende dele kan du selv udskifte efter behov:

Slibebånd (12), håndtag (1 + 2), gnistbeskyttelse (4)

## Mangelsansvar/reklamationsret og garanti.

Mangelsansvaret/reklamationsretten er fastlagt i de lovbestemmelser, der gælder i det land, hvor maskinen markedsføres. Derudover yder FEIN garanti iht. FEIN fabrikantens garantierklæring.

Det kan være, at el-værktøjet kun leveres med en del af det tilbehør, der beskrives eller illustreres i brugsanvisning.

## Overensstemmelseserklæring.

Firmaet FEIN erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de gældende bestemmelser, der findes på den sidste side i denne brugsanvisning.
















Teknisk materiale hos: C. & E. Fein GmbH,  
C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd

## Miljøbeskyttelse, bortskaffelse.

Emballage, udtjent el-værktøj og tilbehør bedes afleveret til miljøvenlig genbrug.

**Original driftsinstruks.****Anvendte symboler, forkortelser og uttrykk.**

Symbolene som er benyttet i denne driftsinstruksen og ev. på maskinen tjener til å lede oppmerksomheten din på mulige farer ved arbeidet med denne maskinen.


Symbol, tegn	Forklaring
	Ikke berør de roterende delene til elektroverktøyet.
	Følg anvisningene i teksten eller bildet ved siden av!
	Vedlagte dokumenter som driftsinstruks og generelle sikkerhetsinformasjoner må absolutt leses.
	Før dette arbeidet må du trekke støpselet ut av stikkontakten. Ellers er det fare for skader hvis elektroverktøyet starter utilsiktet.
	Bruk øyebeskyttelse ved arbeid.
	Bruk hørselvern ved arbeid.
	Bruk støvbeskyttelse ved arbeid.
	Bruk håndbeskyttelse ved arbeid.
	Advarsel mot fare
	Bekrefter at elektroverktøyet er i samsvar med direktivene til det Europeiske Forbund.
	Vrakede elektroverktøy og andre elektrotekniske og elektriske produkter må samles inn hver for seg og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.
	Produkt med dobbelt eller forsterket isolasjon
	Innkopling
	Utkopling
	Dreieretning
(**)	Kan inneholde sifre eller bokstaver

Tegn	Enhet internasjonalt	Enhet nasjonalt	Forklaring
$v_0$	m/s	m/s	Slipebåndhastighet
$P_1$	W	W	Opptatt effekt
$P_2$	W	W	Avgitt effekt
$U$	V	V	Spenning
$f$	Hz	Hz	Frekvens
$l_1$	mm	mm	Slipebåndlengde
$l_2$	mm	mm	Slipebåndbredde
	kg	kg	Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Lydtrykknivå
$L_{wA}$	dB	dB	Lydeffektnivå
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Maksimalt lydtrykknivå
$K_{...}$			Usikkerhet
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Svingningsemisjonsverdi iht. EN 60745 (vektorsum fra tre retninger)

Tegn	Enhet internasjonalt	Enhet nasjonalt	Forklaring
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Basis- og avledede enheter fra det internasjonale enhetssystemet SI.

## For din egen sikkerhet.

**⚠ ADVARSEL** Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Unnlatelse av å overholde advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

 Ikke bruk dette elektroverktøyet før du har lest og forstått denne driftsinstruksen og de vedlagte "Generelle sikkerhetsinformasjonene" (dokumentnummer 3 41 30 054 06 1). Oppbevar de angitte papirene til senere bruk og overlekk disse sammen med elektroverktøyet hvis det lånes bort eller selges videre. Følg også de vanlige nasjonale arbeidsmiljøbestemmelsene.

### Elektroverktøyets formål:

håndført sliper til tørr båndsliping av overflater i metall med innsatsverktøy og tilbehør godkjent av Fein i omgivelser beskyttet mot vær.

Dette elektroverktøyet er også beregnet til bruk på vekselstrømgeneratorer med tilstrekkelig ytelse, som oppfyller kravene i standard ISO 8528, modellklasse G2. Denne standarden oppfylles ikke hvis den såkalte klirrfaktoren overskrider 10 %. I tvilstilfeller må du informere deg om den generatoren du bruker.

### Spesielle sikkerhetsinformasjoner.

**Hold maskinen på de isolerte gripeflatene, da det er fare for at slipebåndet kan treffe sin egen strømledning.** Skader på en spenningsførende ledning kan sette maskinens metalldele under spenning og føre til elektriske støt.

**Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Avhengig av typen bruk må du bruke visir, øyebeskyttelse eller vernebriller. Om nødvendig må du bruke støvmaske, hørselvern, vernehansker eller spesialforkle som holder små slipe- og materialpartikler unna kroppen din.** Øynene bør beskyttes mot fremmedlegemer som kan slynges rundt ved visse typer bruk. Støv- eller pustevernmasker må filtrere den typen støv som oppstår ved den aktuelle bruken. Hvis du er utsatt for sterk støv over lengre tid, kan det medføre skader på hørselen.

**Ikke bruk løstsittende tøy, smykker eller åpent, langt hår under arbeidet.** Løse gjenstander kan til tross for beskyttelsesinnretninger gripes tak i av deler som beveger seg og føre til skader.

**Bruk ikke slitte, revnede eller sterkt tilsmussede slipebånd. Bruk slipebånd forsiktig og oppbevar dem slik produsenten sier. Slipebånd må ikke brettes!** Skadede slipebånd kan revne, slynges rundt og skade personer.

**Berør aldri slipebåndet som er i gang og grip ikke under beskyttelsesskjermen.** Det er fare for skader.

**Benytt alltid beskyttelsesinnretningene som befinner seg på maskinen. Beskyttelsesinnretningene må være sikkert montert på maskinen slik at det oppnås maksimal sikkerhet.** Beskyttelsesinnretningene skal beskytte brukeren mot slipepartikler som slynges rundt og utilsiktet berøring med slipebåndet.

**OBS fare for brann og eksplosjon! Ved sliping av metaller (f. eks. aluminium eller magnesium) oppstår støv som kan være brennbar eller eksplosivt. Ikke bruk maskinen i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialer.

**Pass på at personer ikke kommer i fare på grunn av gnistregn.** Fjern brennbare materialer i nærheten. Ved sliping av metaller oppstår gnistregn.

**Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger, holdes sikrere enn med hånden.

**Den bearbejdede overflaten kan bli meget varm.** Ikke berør denne med hånden.

**Pass på at andre personer holder tilstrekkelig avstand til arbeidsområdet ditt. Alle som går inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr.** Brukne deler til verktøyet eller brukne innsatsverktøy kan slynges ut og derfor også forårsake skader utenfor det direkte arbeidsområdet.

**Hold nettkabelen unna slipebåndet.** Hvis du mister kontrollen over maskinen, kan nettkabelen kuttet over eller gripes og hånden eller armen din kan komme inn i slipebåndet.

**Legg aldri fra deg elektroverktøyet før slipebåndet står fullstendig stille.** Slipebåndet kan komme i kontakt med oppbevaringsflaten. Du kan derved miste kontrollen over elektroverktøyet.

**Ikke la elektroverktøyet være i gang mens du bærer det.** Klærne dine kan ved tilfeldig kontakt med slipebåndet gripes og medføre skader.

**Sikre at slipebåndet er montert iht. produsentens anvisninger. De monterte slipebåndene må kunne dreie fritt.** Feil monterte slipebånd kan løsne under arbeidet og slynges bort.

**Ikke rett elektroverktøyet mot deg selv, andre personer eller dyr.** Det er fare for skader på grunn av skarpe slipebånd.

**Hold elektroverktøyet godt fast.** Det kan oppstå høye reaksjonsmomenter i korte perioder.

**Berør aldri slipebåndet som er i gang.** Det er fare for kroppsskader.

**Det er forbudt å skru eller nagle skilt eller tegn på elektroverktøyet.** En skadet isolasjon gir ingen beskyttelse mot elektriske støt. Bruk klebeskilt.

**Bruk kun reservedeler eller tilbehør som er levert og godkjent av produsenten.** En sikker bruk kan ikke garanteres selv om annet tilbehør som passer til elektroverktøyet blir benyttet.

**Rengjør ventilasjonsåpningene til elektroverktøyet med ikke-metalliske verktøy med jevne mellomrom.** Motorviften trekker støv inn i motorhuset. Dette kan forårsake elektrisk fare når det samles for mye metallstøv.

**Sjekk strømledningen og støpselet mht. skader før igangsetting.**

**Anbefaling: Elektroverktøyet må alltid brukes med en jordfeilbryter dimensjonert til jordfeilstrom på 30 mA eller mindre.**

### Håndtering av farlig støv

I arbeidsprosesser der dette verktøyet fjerner deler av materialer kan det oppstå støv som kan være farlig. Berøring eller innånding av noen typer støv som f. eks. av asbest og asbestholdige materialer, blyholdig maling, metall, noen tresorter, mineraler, silikatpartikler av steinholdige materialer, løsemidler for maling, trebeskyttelsesmidler, bunnstoff for båter kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettsykdommer, kreft, forplantningsskader hos mennesker. Risikoen ved innånding av støv er avhengig av eksponeringen. Bruk en avsuging som passer til støvet som oppstår, bruk personlig beskyttelsesutstyr og sørg for en god ventilasjon av arbeidsplassen. Overlat bearbeidelsen av asbestholdig material kun til fagfolk.

Trestøv og lettmetallstøv, varme blandinger av slipebånd og kjemiske stoffer kan ved ugunstige vilkår antenne seg selv og forårsake en eksplosjon. Unngå gnistsprut i retning av støvbeholderen og en overoppheting av el-verktøyet og slipematerialet, tøm støvbeholderen i tide, følg bearbeidelsesinstruksene til materialprodusenten og de gyldige nasjonale forskriftene for materialene som skal bearbeides.

### Hånd-arm-vibrasjoner

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Den egner seg også til en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de vanlige anvendelsene til elektro-verktøyet. Men hvis elektro-verktøyet brukes til andre anvendelser, med avvikende innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike. Dette kan øke vibrasjonsbelastningen tydelig for hele arbeidstiden.

Til en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen bør det også tas hensyn til tidene når maskinen var utkoblet eller går, men ikke virkelig brukes. Dette kan redusere vibrasjonsbelastningen tydelig for hele arbeidstiden. Bestem ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot svingningsvirkninger som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

### Med et øyekast.

- 1 fremre håndtak (isolert gripeflate)
- 2 bakre håndtak (isolert gripeflate)
- 3 Vingeskrue for gnistvern
- 4 Gnistvern
- 5 Hendel til slipebåndskifte
- 6 På-/av-bryter
- 7 Skruer til innstilling av klaringen
- 8 Kontaktskive
- 9 Skruer til justering av slipebåndet
- 10 Mutter til justering av slipebåndet
- 11 Underlag for plansliping
- 12 Slipebånd
- 13 Drivskive
- 14 Stillhjul for turtallforvalg

### Innstillinger.

**Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**

#### Innstilling av klaringen (Bilder 1, 6).

Løsne skruene (7) og still inn klaringen på max. 4 mm.

Trekk skruene (7) fast igjen.

#### Innstilling av håndtak (bilde 2).

Håndtaket kan festes i 3 forskjellige posisjoner.

Løsne håndtaket.

Still håndtaket i din arbeidsposisjon og fest det igjen.

#### Juster båndløp (bilde 3).

Slå på maskinen og kontroller båndløpet.

Hvis båndet ikke løper i midten, må du løsne skruen (9) og dreie mutteren (10) med en nøkkel (10 mm) alt etter behov mot høyre eller venstre.

#### Still inn drivmotorens arbeidsposisjon (bilde 5).

Løsne skruen med en unbrakonøkkel (6 mm) og dreie drivmotoren til ønsket posisjon.

Drivmotoren kan dreies med 360°.

#### Utskifting av slipeskiven (bilde 4).

Sving hendelen (5) mot høyre. Slipebåndet er nå løst og kan tas av.

Legg på det nye slipebåndet. Pass på at pilretningene på slipebåndets innside og på huset til elektroverktøyet stemmer overens.

Sving hendelen (5) mot venstre og kontroller om slipebåndet ligger på i midten. Kontroller båndløpet regelmessig.

Kontroller ved hvert slipebåndskifte båndrullene for skader. Skift ut skadede båndruller.

Kontroller drivskiven (13) og kontaktskiven (8) ved hvert slipebåndskifte for slitasje og skader. La skadede deler skiftes ut.

## Driftsinstruksjer.

### Inn- og utkobling.

**Gjenstartspærren** forhindrer at båndsliperen starter automatisk igjen hvis strømtilførselen under driften, f.eks. ved å trekke ut nettstøpselet, også bare kort, avbrytes.

#### Innkobling:

Skyv på-/av-bryteren (6) fremover.

#### Utkobling:

Trykk på-/av-bryteren (6) ned.

### Innstilling av turtallet.

Turtallsområdet kan endres trinnløst.

Drei stillhjulet (14) mellom «1» for det laveste turtallet og «6» for det høyeste turtallet.

## Vedlikehold og kundeservice.



Ved ekstreme bruksvilkår kan det ved bearbeidelse av metall sette seg ledende metallstøv inne i elektroverktøyet. Beskyttelsesisolasjonen til elektroverktøyet kan innskrenkes. Blås ofte gjennom den innvendige delen av el-verktøyet gjennom ventilasjonsspaltene med tørr og oljefri trykkluft og tilslutt en jordfeilbryter.

Hvis strømledningen til elektroverktøyet er skadet må den skiftes ut med original ledning som fås kjøpt hos FEIN-forhandlere.

Den aktuelle reservedelslisten for dette elektroverktøyet finner du på internettet under [www.fein.com](http://www.fein.com).

#### Følgende deler kan du skifte ut selv etter behov:

Slipebånd (12), håndtak (1 + 2), gnistvern (4)

## Reklamasjonsrett og garanti.

Reklamasjonsretten for produktet gjelder jf. de lovmessige bestemmelsene i det landet produktet selges i. Ut over dette yter FEIN garanti i henhold til FEIN-produsentens garantierklæring.

Denne driftsinstruksen kan inneholde beskrivelser og/eller illustrasjoner av tilbehør som ikke inngår i din leveranse.

## Samsvarserklæring.

Firmaet FEIN erklærer som eneansvarlig at dette produktet stemmer overens med de vanlige bestemmelsene som er oppført på siste side i denne driftsinstruksen.
















Tekniske dokumenter hos: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd


## Miljøvern, deponering.

Emballasjer, gammelt elektroverktøy og tilbehør må leveres inn til miljøvennlig resirkulering.

**Bruksanvisning i original.****Använda symboler, förkortningar och begrepp.**

De symboler som används i denna bruksanvisning och eventuellt finns på maskinen gör användaren uppmärksam på möjliga faror vid hantering med denna maskin.

Symbol, tecken	Förklaring
	Berör inte elverktygets roterande delar.
	Följ anvisningarna i texten eller grafiken!
	Bifogad dokumentation som t. ex. bruksanvisningen och Allmänna säkerhetsanvisningarna ska ovillkorligen läsas.
	Innan beskriven åtgärd vidtas ska stickproppen dras ur nätuttaget. I annat fall finns risk för att elverktyget vid oavsiktlig start orsakar personskada.
	Vid arbetet ska ögonskydd användas.
	Vid arbetet ska hörselskydd användas.
	Vid arbetet ska dammskydd användas.
	Vid arbetet ska handskydd användas.
	Varning för fara
	Försäkrar om att elverktyget överensstämmer med Europeiska gemenskapens direktiv.
	Kasserade elverktyg och andra elektrotekniska och elektriska produkter ska omhändertas och hanteras på miljövänligt sätt.
	En produkt med dubbel eller förstärkt isolering
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Rotationsriktning
(**)	innehåller inga siffror eller bokstäver


Tecken	Internationell enhet	Nationell enhet	Förklaring
$v_0$	m/s	m/s	Slipbandshastighet
$P_1$	W	W	Upptagen effekt
$P_2$	W	W	Avgiven effekt
$U$	V	V	Märkspänning
$f$	Hz	Hz	Frekvens
$l_1$	mm	mm	Slipbandslängd
$l_2$	mm	mm	Slipbandsbredd
	kg	kg	Vikt enligt EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Ljudtrycksnivå
$L_{wA}$	dB	dB	Ljudeffektnivå
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Toppljudtrycksnivå
$K_{...}$			Onoggrannhet
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Vibrationsemissionsvärde enligt EN 60745 (vektorsumma i tre riktningar)

Tecken	Internationell enhet	Nationell enhet	Förklaring
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Bas- och härledda enheter från det Internationella enhetssystemet SI.

## För din säkerhet.

**⚠ VARNING** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

 Använd inte detta elverktyg innan du noggrant läst och fullständigt förstått denna instruktionsbok samt bifogade „Allmänna säkerhetsanvisningar“ (publikationsnummer 3 41 30 054 06 1). Dessa underlag bör förvaras för senare användning och ska bifogas elverktyget vid överlåtelse eller försäljning. Beakta även tillämpliga nationella arbetarskyddsbestämmelser.

### Avsedd användning av elverktyget:

handhållen slipmaskin för torr bandslipning av metallyt med av FEIN godkända insatsverktyg och tillbehör i väderskyddad omgivning.

Detta elverktyg är även avsett för användning med växelströmgeneratorer som har tillräckligt hög effekt och som motsvarar standarden ISO 8528 i utförandeklass G2. Bestämmelserna i denna standard uppfylls i synnerhet inte om klirrfaktor överskrider 10 %. I osäkra fall ta reda på generatorns data.

### Speciella säkerhetsanvisningar.

**Håll i elverktyget endast vid de isolerade greppytorna då risk finns att slipbandet kan skada nätsladden.** Skada på en spänningsförande ledning kan sätta elverktygets metalldelar under spänning och leda till elstöt.

**Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltefter avsett arbete ansiktsskärm, ögonskydd eller skyddsglasögon. Om så behövs, använd dammfiltermask, hörsel-skydd, skyddshandskar eller skyddsförkläde som skyddar mot små utslungade slip- och materialpartiklar.** Ögonen ska skyddas mot utslungade främmande partiklar som kan uppstå under arbetet. Damm- och andnings-skydd måste kunna filtrera bort det damm som eventuellt uppstår under arbetet. Risk finns för hörselskada under en längre tids kraftigt buller.

**Undvik under arbetet löst hängande kläder, smycken eller långt öppet hår.** Löst hängande föremål kan oaktat skyddsanordningarna dras in av rörliga delar och sedan leda till personskada.

**Använd inte utslitna, sönderrivna eller kraftigt tilltäppta slipband. Hantera slipbanden aktsamt och förvara dem enligt tillverkarens anvisning. Knäck inte slipbanden!** Skadade slipband kan rivas sönder, slungas ut och leda till personskada.

**Berör aldrig roterande slipband och för inte in handen under skyddsplåten.** Risk för personskada.

**Använd alltid de skyddsanordningar som finns på maskinen. Skyddsanordningarna ska vara stadigt monterade på maskinen så att högsta möjliga säkerhet uppnås.** Skyddsanordningarna ska skydda operatören mot utslungade slippartiklar och oavsiktlig beröring av slippbandet.

**Observera brand- och explosionsrisk! Vid slipning av metall (t. ex. aluminium eller magnesium) uppstår damm som kan vara brännbart eller explosivt. Använd inte maskinen i närheten av brännbara material.** Risk finns för att gnistor antänder materialet.

**Se till att personer inte utsätts för fara till följd av gnistor.** Avlägsna brännbara material från arbetsplatsen. Vid slipning av metall uppstår gnistor.

**Säkra arbetsstycket.** Arbetsstycket ligger säkrare i en uppspanningsanordning än i handen.

**Ytan som bearbetas kan bli mycket het.** Berör inte ytan med handen.

**Se till att obehöriga personer hålls på betryggande avstånd från arbetsområdet. Alla som rör sig inom arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Brottstycken från arbetsstycket eller insatsverktygen kan slungas ut och orsaka personskada även utanför arbetsområdet.

**Håll nätsladden på betryggande avstånd från slipbandet.** Om du förlorar kontrollen över elverktyget kan nätsladden kapas eller dras in varvid risk finns för att din hand eller arm dras mot slipbandet.

**Lägg aldrig bort elverktyget innan slipbandet har stannat fullständigt.** Slipbandet kan komma i beröring med underlaget varvid risk finns för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

**Elverktyget får inte vara igång när det bärs.** Dina kläder kan vid tillfällig kontakt med slipbandet fastna och leda till personskador.

**Kontrollera att slipbandet har monterats enligt tillverkarens anvisningar. Monterat slipband måste kunna rotera fritt.** Felaktigt monterade slipband kan lossna under arbetet och slungas ut.

**Rikta inte elverktyget mot dig själv, andra personer eller djur.** Vassa slipband kan orsaka personskada.

**Håll stadigt tag i elverktyget.** Höga reaktionsmoment kan kortvarigt uppstå.

**Berör inte roterande slipband.** Risk för personskada.

**Det är förbjudet att med skruvar eller nitlar fästa brickor och märken på elverktyget.** En skadad isolering skyddar inte längre mot elstöt. Använd dekalering.

**Använd endast tillbehör som speciellt tagits fram eller godkänts av elverktygets tillverkare.** Användningen behöver inte vara säker bara för att tillbehöret passar till elverktyget.

**Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar med verktyg som inte består av metall.** Motorns fläkt drar in damm till motorhuset. Vid kraftig koncentration kan metalldammet orsaka elektrisk fara.

**Kontrollera före start att nätsladden och stickproppen inte skadats.**

**Rekommendation: Anslut alltid elverktyget via en jordfelsbrytare (RCD) med en jordläckageström på högst 30 mA.**

#### Hantering av hälsovådligt damm

Om verktyget används för sågning av vissa material kan hälsovådligt damm uppstå.

Beröring eller inandning av vissa damm som t. ex. asbest och asbesthaltigt material, blyhaltig målning, metall, vissa träslag, mineraler, silikatpartiklar från stenhaltigt material, färglösningsmedel, träskyddsmedel, antifouling för vattenfordon kan hos personer utlösa allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär, cancer, fortplantningsskada. Risken vid inandning av damm är beroende av expositionen. Använd en utsugning som är lämplig för det damm som bildas, personlig skyddsutrustning och se till att arbetsplatsen är väl ventilerad. Låt en fackman bearbeta asbesthaltigt material.

Trädamm och lättmetallsdamm, het blandning av slipdamm och kemiska ämnen kan under ogynnsamma förhållanden antändas eller explodera. Undvik gnistor i riktning mot dammbehållaren samt överhettning av elverktyget och slipmaterialet, töm i god tid dammbehållaren, beakta materialtillverkarens anvisningar för bearbetning samt de föreskrifter för bearbetat material som gäller i ditt land.

#### Hand-arm-vibrationer

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Den kan även tillämpas för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar elverktygets huvudsakliga användningsområden. Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Detta kan öka vibrationsbelastningen väsentligt under den totala tidsperioden.

För exakt värdering av vibrationsbelastningen under en bestämd tidsperiod bör hänsyn även tas till den tid elverktyget har varit avstängt eller gått utan att vara i verkligt ingrepp. Detta kan minska vibrationsbelastningen väsentligt under den totala tidsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan, t. ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisera arbetsförloppen.

#### Översikt.

- 1 Främre handtag (isolerade greppytor)
- 2 Bakre handtag (isolerade greppytor)
- 3 Vingskruv för gnistskydd
- 4 Gnistskydd
- 5 Spak för utbyte av slipband
- 6 Strömställare Till/Från
- 7 Skruvar för inställning av spaltmått
- 8 Kontaktskiva
- 9 Skruvar för justering av slipbandet
- 10 Mutter för justering av slipbandet
- 11 Planslipstöd
- 12 Slipband
- 13 Drivhjul
- 14 Ställratt varvtalsförval

#### Inställningar.

**Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

#### Spaltmåttinställning (Bilder 1, 6).

Lossa skruvarna (7) och ställ in spaltmättet på max. 4 mm.

Dra åter fast skruvarna (7).

#### Inställning av handtag (Figur 2).

Handtaget kan låsas i 3 olika lägen.

Lossa handtaget.

Ställ handtaget i arbetsläget och fäst det på nytt.

#### Slipbandets inriktning (Bild 3).

Koppla på maskinen och kontrollera bandets gång.

Om bandet inte löper centriskt, lossa skruven (9) vrid muttern (10) med en nyckel (10 mm) enligt nödvändighet åt höger eller vänster.

#### Inställning av drivmotorns arbetsläge (Figur 5).

Lossa skruven med en sexkantnyckel (6 mm) och sväng drivmotorn till önskat läge.

Drivmotorn kan svängas 360°.

#### Byte av slippapper (Bild 4).

Sväng spaken (5) till höger. Slipbandet sitter nu löst och kan tas bort.

Lägg upp det nya slipbandet. Kontrollera att pilen på slipbandets insida är riktad åt samma håll som pilen på elverktygets hölje.

Sväng spaken (5) åt vänster och kontrollera att slipbandet löper centriskt. Kontrollera slipbandets inriktning regelbundet.

Kontrollera vid varje byte av slipband att bandtrissorna är oskadade. Byt ut skadade bandtrissor.

Kontrollera drivhjulet (13) och kontakthjulet (8) vid varje slipbandsbyte avseende förslitning och skada. Låt skadade delar bytas ut.



## Bruksanvisningar.

### In- och urkoppling.

**Återstartspärren** hindrar automatisk återstart av bandslipen om under drift strömmen även för en kort tid bryts t.ex. vid fränkoppling av stickproppen.

#### Start:

Skjut strömställaren (6) framåt.

#### Stopp:

Tryck ned strömställaren (6).

### Inställning av varvtal.

Varvtalsområdet kan förändras steglöst.

Vrid ställhjulet (14) mellan läge "1" som motsvarar lägsta varvtalet och "6" som motsvarar högsta varvtalet.

## Underhåll och kundservice.



Under extrema betingelser kan ledande damm samlas i elverktygets inre när metall bearbetas. Elverktygets skyddsisolering kan försämrats.

Blås ofta rent elverktygets inre genom ventilationsöppningarna med torr och oljefri tryckluft och koppla in en jordfelsbrytare (FI).

När elverktygets nätsladd skadats måste den ersättas med en speciellt förberedd nätsladd som FEIN-kundservicen tillhandahåller.

Den aktuella reservdelslistan för detta elverktyg hittar du i Internet på adress: [www.fein.com](http://www.fein.com).

#### Följande delar kan du vid behov själv byta ut:

Slipband (12), handtag (1 + 2), gnistskydd (4)

## Garanti och tilläggsgaranti.

Garanti lämnas på produkten enligt de lagbestämmelser som gäller i aktuellt användningsland. Dessutom lämnar FEIN en tilläggsgaranti enligt FEIN-tillverkargaranti-förklaring.

Vid leverans av aktuellt elverktyg kan vissa delar saknas av de tillbehör som beskrivs eller visas i bruksanvisningen.

## Försäkran om överensstämmelse.

FEIN försäkrar under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med de normativa dokument som anges på instruktionsbokens sista sida.
















Tekniska publikationer finns hos: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd


## Miljöskydd, avfallshantering.

Förpackning, skrotade elverktyg och tillbehör ska hanteras på miljövänligt sätt.

**Alkuperäinen käyttöohje.****Symbolit, lyhenteet ja erikoissanasto.**

Tässä käyttöohjeessa ja mahdollisesti myös itse sähkötyökalussa olevien tunnuksien tarkoitus on kiinnittää työkalua käyttävän huomio mahdollisiin käytönaikaisiin riskeihin ja vaaroihin.

Piktogrammit	Selitys
	Sähkötyökalun pyöriin osiin ei saa koskea.
	Noudata viereisen tekstin tai grafiikan ohjeita!
	Oheisiin dokumentteihin sekä käyttöohjeisiin ja yleisiin turvaohjeisiin on ehdottomasti perehdyttävä.
	Ennen seuraavaa työvaihetta on pistoke irrotettava pistorasiasta, koska muutoin työkalu saattaa käynnistyä epähuomiossa itsestään.
	Työstön aikana silmät on suojattava laseilla.
	Työstön aikana on käytettävä kuulosuojainta.
	Työstön aikana on käytettävä pölysuojainta.
	Työstön aikana on käytettävä suojakäsineitä.
	Varoitus vaarasta
	Vahvistaa, että sähkötyökalun rakenne vastaa EU-direktiivien suosituksia.
	Vanhat, käytöstä poistetut sähkötyökalut ja muut sähkökäyttöiset laitteet on hävitettävä ympäristöystävällisesti johtamalla ne kierrätykseen.
	Tuote, jossa on vahvistettu tai kaksoiseristys
	Päällekytkentä
	Päältäkytkentä
	Pyörimissuunta
(**)	voi sisältää kirjaimia tai numeroita


Merkki	Kansainvälinen yksikkö	Kansallinen yksikkö	Selitys
$v_0$	m/s	m/s	Hiomanauhan nopeus
$P_1$	W	W	Ottoteho
$P_2$	W	W	Antoteho
$U$	V	V	Nimellisjännite
$f$	Hz	Hz	Taajuus
$l_1$	mm	mm	Hiomanauhan pituus
$l_2$	mm	mm	Hiomanauhan leveys
	kg	kg	Paino vastaa EPTA-Procedure 01-tietoja
$L_{pA}$	dB	dB	Äänen painetaso
$L_{wA}$	dB	dB	Äänitaso
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Äänen painetason huippuarvo
$K_{...}$			Epävarmuustekijä
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Tärinäarvo vastaa standardia EN 60745 (vektorisumma, kolmiulotteinen)

Merkki	Kansainvälinen yksikkö	Kansallinen yksikkö	Selitys
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Kansainväliseen SI-järjestelmään sisältyvät perusyksiköt ja sen johdannaisyksiköt.

## Työturvallisuus.

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

 Sähkötyökalun saa ottaa käyttöön vasta sitten, kun ensin on perehdytty käyttöohjeeseen sekä ohjeisiin yleisiin turvaohjeisiin (julkaisunumero 3 41 30 054 06 1) niin, että niissä annetut ohjeet tulevat ymmärretyiksi. Säilytä kyseiset dokumentit vastaisuuden varalta ja anna ne mukaan, mikäli laite luovutetaan toisen käyttöön tai myydään eteenpäin.

Niiden ohella on noudatettava voimassa olevia lakisääteisiä työturvallisuusmääräyksiä.

### Sähkötyökalun käyttökohteet:

nauhahiomakone metallipintojen käsivaraiseen kuivahiontaan säältä suojatuissa tiloissa. Koneessa saa käyttää ainoastaan FEINin hyväksymiä työkaluja ja lisätarvikkeita. Tämä sähkötyökalu soveltuu myös käytettäväksi yhdessä teholtaan riittävän vaihtovirtageneraattorin kanssa, joka vastaa standardia ISO 8528, rakenneluokka G2. Ko. standardin vaatimuksia ei täytetä, mikäli nk. särökerron on yli 10 %. Epäselvissä tapauksissa on hyvä ottaa selvää käytetyn generaattorin ominaisuuksista.

### Erityiset varoimenpiteet.

**Tartu laitteeseen aina vain sen eristetyistä kahvapinnoista, koska hiomanauha saattaa koskettaa laitteen verkkojohtoa.** Jos laite vioittaa jännitteellistä johtoa, sen metalliset osat saattavat johtaa sähköä, mistä on seurauksena sähköisku.

**Muista henkilökohtaiset suojarusteet.** Käytä työstötilanteesta riippuen kasv suojausta, silmäsuojainta tai suojalaseja. Jos mahdollista, käytä pölysuojainta, kuulosuojainta, suojakäsineitä tai erikoisvaatetusta, joka antaa suojan ilmaan sinkoilevilta hioma- ja materiaalihiukkasilta. Varsinkin silmät on suojattava eri työstöta-voilla ilmaan sinkoilevilta hiukkasilta. Pöly- ja hengityssuojainten täytyy pystyä suodattamaan työstössä syntyvä pöly. Pitkäaikainen altistuminen melulle saattaa heikentää kuuloa.

**Töissä ei pidä käyttää liian löysää vaatetusta, korut on riisuttava ja pitkät hiukset sidottava.** Suojalaitteista huolimatta irralliset esineet voivat singota voimalla laitteen liikkuviin osiin osuessaan ja aiheuttaa tapaturman.

**Kuluneita, repeytyneitä tai pahoin likaantuneita hiomanauhoja ei saa käyttää. Käsittele hiomanauhoja huolellisesti ja varastoi ne valmistajan antamia ohjeita noudattaen. Hiomanauhoja ei saa taittaa!** Vioittunut hiomanauha voi revetä ja singota irti voimalla, mistä voi seurata tapaturma.

**Pyörivään hiomanauhaan ei koskaan saa koskea eikä työntää sormia suojalevyn alle.** Siitä seuraa työtaturman vaara.

**Käytä aina koneeseen kuuluvia suojalaitteita. Suojalaitteet on kiinnitettävä koneeseen pitävästi, jolloin saavutetaan optimaalisin suoja.** Suojalaitteiden tarkoitus on suojata konetta käyttävää hionnassa ilmaan sinkoilevilta hiukkasilta sekä kosketussuojata häntä hiomanauhasta.

**Huomio - palo- ja räjähdysvaara! Kun hiotaan metallisia osia (esim. alumiinia tai magneesia sisältävät materiaalit), syntyy palo- ja räjähdysriskiä pölyä. Koneen käyttöpaikan lähellä ei saa olla palavia materiaaleja.** Kipinöinti voi sytyttää ko. materiaalit palamaan.

**On varottava, ettei kipinöinnistä ole varaa muille lähellä oleville.** Poista kaikki palavat materiaalit työstöpaikan läheltä. Metalleja hiottaessa syntyy kipinöintiä.

**Varmista työkappaleen asento.** Kun työkappale kiinnitetään sopivaan työpenkkiin, sitä on parempi käsitellä kuin käsin kiinni pidettäessä.

**Työstetty pinta voi olla erittäin kuuma.** Sitä ei pidä koskettaa paljaalla kädellä.

**Katso, että muut pysyvät turvallisella etäisyydellä työkohteesta. Kaikkien työkohteesta olevien on käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita.** Työkappaleesta tai rikokutuneesta vaihtotyökalusta irtoavia osia voi sinkoutua kauemmaskin ja vahingoittaa muita varsinaisen työkohteen ulkopuolella olevia.

**Vedä liitäntäkaapeli pois päin hiomanauhasta.** Mikäli koneen hallinta menetetään, työkalu voi leikata liitäntäkaapelin tai kaapeli voi jäädä kiinni koneeseen, jolloin käsi tai käsivarsi voi osua hiomanauhan tielle.

**Sähkötyökalua ei pidä koskaan laskea käsistä, ennen kuin hiomanauha on ennättänyt pysähtyä kokonaan.** Jos vielä pyörivä hiomanauha koskettaa työtasoa, työkalun hallinta voidaan menettää täysin.

**Työkalua kannettaessa ja siirreltäessä sitä ei pidä käynnistää.** Jos pyörivä hiomanauha koskettaa vaatetusta, seurauksena voi olla työtaturma.

**On varmistettava, että hiomanauha on kiinnitetty valmistajan ohjeita noudattaen. Paikalleen kiinnitetyn hiomanauhan on voitava pyöriä vapaasti.** Väärin kiinnitetty hiomanauhat voivat irrota työstön aikana ja singota pois paikaltaan.

**Sähkökonetta ei pidä suunnata suoraan itseän eikä muihin päin.** Teräväreunainen hiomanauha voi aiheuttaa tapaturman.

**Pidä työkalua tukevassa otteessa.** Reaktiomomentit voivat lyhytaikaisesti olla erittäin korkeat.

**Pyörivää hiomanauhaa ei saa missään tapauksessa koskettaa.** Siitä seuraa tapaturman vaara.

**Sähkötyökaluun ei saa kiinnittää kilpiä tms. poraamalla tai niittaamalla.** Jos koneen eristystä vioitetaan, seurauksena voi olla sähköiskun vaara. Suositamme tarrakiinnitteisiä kilpiä.

**Käytä ainoastaan lisävarusteita, jotka ovat joko sähkötyökalun valmistajan alkuperäisosa tai muutoin valmistajan hyväksymiä.** Vaikka jokin vierasvalmisteinen lisävaruste sopsikin sähkökoneeseen, se ei välttämättä ole turvallinen käyttää.

**Työkalun ilmanottoaukot on puhdistettava säännöllisesti sopivin apuvälinein (metallisia työkaluja ei saa käyttää).** Puhallin imee pölyä moottorin rungon sisään. Jos metallipitoista pölyä pääsee kerääntymään liikaa, siitä koituu sähköiskun vaara.

**Tarkasta liitäntäjohdon ja pistokkeen kunto, ennen kuin otat koneen käyttöön.**

**Suositus: Käytä sähkökoneen kanssa aina vikavirtasuojakytkintä (PRCD-K), jonka nimellistoimintavirta on 30 mA tai sitä pienempi.**

#### **Terveydelle vaarallisten pölyjen käsittely**

Työvaiheissa, joissa työkalulla lastutaan materiaalia, voi syntyä vaarallista pölyä.

Tietyntyypisen pölyn koskettaminen tai hengittäminen voi aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai hengitysteiden sairauksia, syöpää tai hedelmällisyyteen vaikuttavia vaurioita. Tällaista pölyä voi erittyä esim. asbestista ja asbestipitoisista materiaaleista, lyijypitoisista maaleista, metallista, eräistä puulaaduista, mineraaleista, kiviäpitoisista materiaaleista erittyvistä silikaateista, maalinpoistoaineista, puunsuoja-aineista sekä eliöntorjunta-aineista. Riskin suuruus pölyjä hengitettäessä riippuu niiden määrästä. Suositamme käyttämään tarkoitukseen sopivaa poistoimuria sekä henkilökohtaista suojavarustusta ja huolehtimaan työpaikan riittävästä tuuletuksesta. Asbestipitoisen materiaalin työstö on paras jättää ammattihenkilökunnan hoidettavaksi.

Puupöly ja kevytmetallipöly sekä hionnassa syntyvä pöly yhdessä kemiallisten aineiden kanssa voivat epäsuotuisissa olosuhteissa sytyä itsestään palamaan tai aiheuttaa räjähdysriskin. Kipinöintiä pölysäiliön läheisyydessä on vältettävä, samoin sähkötyökalun ja hiottavan esineen ylikuumentamista. Pölysäiliö on hyvä tyhjentää ajoissa. Materiaalin valmistajan työstöohjeita on noudatettava, samoin kuin maakohtaisesti voimassa olevia, kyseisten materiaalien työstöön liittyviä määräyksiä.

#### **Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva tärinä**

Tässä ohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu standardin EN 60745 mukaista mittausmenetelmää noudattaen ja sitä voidaan soveltaa verrattaessa sähkötyökalujen arvoja keskenään. Arvoa voidaan soveltaa myös arvioitaessa alustavasti värinästä aiheutuvaa kuormitusta.

Ilmoitettu tärinäarvo vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttösovelluksia. Mikäli sähkötyökalua käytetään muihin tarkoituksiin tai siinä käytetään muita lisätarvikkeita tai mikäli työkalun huolto on puutteellinen, tärinäarvo saattaa poiketa tässä ilmoitetusta. Siinä tapauksessa tärinäarvo voi nousta selvästi koko työkohteessa.

Tärinäarvon tarkkan arvioinnin kannalta on tärkeää ottaa huomioon myös ne ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä sekä ajat, jolloin työkalu on käynnissä, mutta sillä ei työstetä materiaalia. Siinä tapauksessa tärinäarvo voi nousta selvästi koko työkohteessa.

Jotta koneen käyttäjä välttyisi tärinän aiheuttamilta haitoilta, on hyvä sopia ylimääräisistä turvajärjestelyistä, esim. laatia ohjeet sähkökoneen ja sen työkalujen huollosta, työvaiheiden organisoinnista ja työturvallisuudesta.

#### **Laitteen osat.**

- 1 etummainen pidinkahva (eristetty kahvapinta)
- 2 takimmainen pidinkahva (eristetty kahvapinta)
- 3 Siipiruuvi kipinäsuojukseen
- 4 Kipinäsuojus
- 5 Vipu hiomanauhan vaihtoa varten
- 6 Käynnistyskytkin
- 7 Ruuvi välismitan säätöön
- 8 Kontaktilevy
- 9 Ruuvit hiomanauhan hienosäätöön
- 10 Mutterit hiomanauhan hienosäätöön
- 11 Tuki tasohiointaan
- 12 Hiomanauha
- 13 Käyttöpyörä
- 14 Kierrosluvun asetuksen säätöpyörä

#### **Asetukset.**

**Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

#### **Välismitan säätö (kuvat 1, 6).**

Löysää ruuvit (7) ja säädä välis suurimmillaan mitaan 4 mm.

Kiristä sitten ruuvit (7) taas kiinni.

#### **Käsikahvan säätö (Kuva 2).**

Käsikahva voidaan kiinnittää 3 eri asentoon.

Löysää kahva ensin.

Aseta kahva haluttuun työasentoon ja kiinnitä se siihen.

#### **Hiomanauhan säätö (kuva 3).**

Kytke kone päälle ja tarkasta hiomanauhan kulku.

Jos hiomanauha ei pyöri keskellä, löysää ruuvia (9) ja kierrä mutteria (10) avaimella (koko 10 mm) tarpeen mukaan oikeana tai vasempana.

#### **Käyttömoottorin asennon säätö (kuva 5).**

Löysää ruuvia kuusiokoloavaimella (avainkoko 6 mm) ja kierrä käyttömoottori haluttuun asentoon.

Moottori kääntyy täydet 360° astetta.

#### **Hiomanauhan vaihto (kuva 4).**

Käännä vipua (5) oikeaan. Hiomanauha on nyt löysällä ja sen voi irrottaa.

Aseta uusi hiomanauha paikalleen. Katso, että hiomanauhan sisäpinnalla ja koneen kotelolla olevat suuntanuolet tulevat samaan suuntaan.

Käännä sitten vipu (5) vasempaan ja tarkasta, että hiomanauha on keskellä. Tarkasta säännöllisesti hiomanauhan asento.

Aina hiomanauhaa vaihdettaessa on katsottava, että nauharullat ovat kunnossa. Vialliset nauharullat on uusittava. Tarkasta aina hiomanauhan vaihdon yhteydessä käyttö- (13) ja kontaktipyörien (8) kunto, mahdolliset kulumat tai vauriot. Anna uusia vioittuneet osat.

## Käyttövinkkejä.

### Kone päälle/pois.

Koneessa on automaattinen **käynnistyksenesto**, jonka estää sähkömoottorin käynnistymisen silloin, jos virta katkeaa välillä esim. jos pistoke on vedetty irti.

### Kytkeminen päälle:

Työnnä ON-/OFF-kytkin (6) etuasentoon.

### Kytkeminen pois päältä:

Paina ON-/OFF-kytkin (6) alas.

### Kierrosluvun asetus.

Kierrosluku voidaan säätää portaattomasti.

Valitse kierrosluku säätöpyörällä (14) väliltä "1" alhaisimmalle kierrosluvulle ja "6" korkeimmalle kierrosluvulle.

## Kunnossapito, huolto.



Epäedullisissa käyttöolosuhteissa voi koneen sisään kertyä suuri määrä sähköä johtavaa metallipölyä. Se voi olla haitaksi sähkötyökalun suojaeristykselle. Työkalu on hyvä puhdistaa sisäpuolelta tarpeeksi usein puhaltamalla ilmanvaihtoaukkojen kautta sisään kuivaa ja öljytöntä paineilmaa. Lisäksi koneen liitännässä voi käyttää vikavirtasuojakytkintä (FI).

Jos sähkötyökalun liitäntäjohto on vioittunut, sen saa vaihtaa ainoastaan uuteen laitekohtaiseen liitäntäjohtoon, jonka voi tilata FEIN-palvelusta.

Tähän sähkötyökaluun kuuluvan varaosaluettelon voi hakea internet-osoitteesta [www.fein.com](http://www.fein.com).

### Seuraavat osat voi tarvittaessa vaihtaa itse:

hiomanauha (12), käsikahvat (1 + 2), kipinäsuojus (4)

## Takuu.

Tuotteeseen pätee takuu, joka vaaditaan sen tuontimaassa. Sen ohella pätee FEINin takuuehdoissa määritetty valmistajaohertainen takuu.

Kaikki tässä käyttöohjeessa mainitut tai kuvissa esitetyt lisätarvikkeet eivät välttämättä kuulu sähkötyökalun toimitussisältöön.

## EU-vastaavuus.

Tmi. FEIN vakuuttaa ja vastaa yksin siitä, että tämä tuote on käyttöohjeen viimeisellä sivulla mainittujen määräysten ja standardien mukainen.
















Teknisen dokumentaation laatinut: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd


## Ympäristönsuojelu, jätehuolto.

Pakkausmateriaalit, käytöstä poistetut sähkötyökalut sekä lisävarusteet on johdettava kierrätykseen.

**Eredeti használati utasítás.****A használt jelölések és fogalmak.**

Az ezen használati utasításban és esetleg magán a berendezésen található jelek arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmét az ezen berendezéssel végzett munkák során fellépő veszélyekre.

Szimbólumok, jelek	Magyarázat
	Ne érjen hozzá az elektromos kéziszerszám forgó alkatrészeihez.
	Tartsa be az oldalsó szövegben vagy ábrán található utasításokat!
	Mindenképpen olvassa el a mellékelt dokumentációt, mint például a kezelési útmutatót és a biztonsági tájékoztatót.
	Ezen munkalépés megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból. Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám akaratlan elindulása sérüléseket okozhat.
	A munkák közben használjon védőszemüveget.
	A munkák közben használjon zajtompító fülvédőt.
	A munkák közben használjon porvédő álarcot.
	A munkák közben használjon kézvédőt.
	Veszélyekre való figyelmeztetés
	A CE-jel igazolja, hogy az elektromos kéziszerszám megfelel az Európai Unió irányelveinek.
	A használaton kívül helyezett elektromos kéziszerszámokat és egyéb elektrotechnikai és elektromos termékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelő újrafelhasználásra kell leadni.
	Kettős, vagy megerősített szigeteléssel ellátott termék
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Forgásirány
(**)	számjegyeket vagy betűket tartalmazhat

Jel	Nemzetközi egység	Magyarországon használatos egység	Magyarázat
$v_0$	m/s	m/s	A csiszolószalag sebessége
$P_1$	W	W	Teljesítményfelvétel
$P_2$	W	W	Leadott teljesítmény
$U$	V	V	Feszültség
$f$	Hz	Hz	Frekvencia
$l_1$	mm	mm	Csiszolószalag hossza
$l_2$	mm	mm	Csiszolószalag szélessége
	kg	kg	Súly az „EPTA-Procedure 01” (01 EPTA-szabvány) szerint
$L_{pA}$	dB	dB	Hangnyomás szint
$L_{wA}$	dB	dB	Hangteljesítmény szint
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Hangnyomásszint csúcscérték
$K...$			Szórás

Jel	Nemzetközi egység	Magyarországon használatos egység	Magyarázat
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	A rezgés kibocsátási összérték (a három irányban mért rezgés vektorösszege) az EN 60745 szabványnak megfelelően
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $m/s^2$	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, perc, $m/s^2$	Az SI nemzetközi egységrendszer alapegységei és levezetett egységei.

## Az Ön biztonsága érdekében.

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**



Ne használja ezt az elektromos kéziszerszámot, mielőtt gondosan el nem olvasta és meg nem értette ezt a kezelési útmutatót és a mellékelt „Általános biztonsági tájékoztatót” (dokumentáció száma: 3 41 30 054 06 1). A fent megnevezett dokumentációt a későbbi használatához őrizze meg és az elektromos kéziszerszám továbbadása vagy eladása esetén adja tovább az új tulajdonosnak.

Ugyanígy tartsa be az idevonatkozó helyi munkavédelmi rendelkezéseket.

### Az elektromos kéziszerszám rendeltetése:

Ez a csiszológép az időjárás hatásaitól védett helyen a FEIN cég által engedélyezett betétszámokkal és tartozékokkal, kézzel vezetett berendezésként, fémfelületek száraz csiszolószalagos csiszolására szolgál. Ez az elektromos kéziszerszám egy megfelelő teljesítményű váltakozó áramú generátorról is üzemeltethető, amely megfelel az ISO 8528 szabványban meghatározott G2 kiviteli osztály követelményeinek. Egy generátor mindenekelőtt akkor NEM felel meg ennek a szabványnak, ha az úgynevezett torzítási tényező túllépi a 10 %-ot. Ha kétségei vannak, tájékozódjon az Ön által használt generátor tulajdonságairól.

### Biztonsági információk.

**A készüléket csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva fogja meg, mivel a csiszolószalag a saját hálózati csatlakozó kábelhez is hozzáérhet.** Ha a berendezés megrongál egy feszültség alatt álló vezeték, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

**Viseljen személyi védőfelszerelést. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálarcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védő kesztyűt vagy különleges kötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészecskéket.** Mindenképpen védje meg a szemét a kirepülő idegen anyagoktól, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy védőálarcnak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. Ha hosszú ideig ki van téve az erős zaj hatásának, elvesztheti a hallását.

**Munka közben sohase viseljen bő ruhát, ékszert vagy fedetlen, hosszú hajat.** A nem rögzített tárgyakat a mozgó alkatrészek a védőberendezések dacára is elkaphatják és így sérüléseket okozhatnak.

**Ne használjon elkopott, beszakadt, vagy erősen elszennyeződött csiszolószalagokat. Óvatosan kezelje és a gyártó előírásainak megfelelően tárolja a csiszolószalagokat. Ne törje meg a csiszolószalagokat!** A megrongálódott csiszolószalagok szétszakadhatnak, kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

**Sohase érintse meg a mozgó csiszolószalagot és sohase nyúljon a védőlemez alá.** Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

**Mindig használja a kéziszerszámon található védőberendezéseket. A védőberendezéseket biztonságosan kell felszerelni a kéziszerszámra, hogy azok a legnagyobb elérhető biztonságot nyújtsák.** A védőberendezéseknek meg kell óvniuk a kezelőt a csiszolás során kirepített részecskéktől és a csiszolószalag akaratlan megérintésétől.

**Figyelem, tűz- és robbanásveszély! Fémek (például alumínium vagy magnézium) csiszolásakor olyan por keletkezik, amely éghető vagy robbanékony lehet. Ne használja a kéziszerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.

**Ügyeljen arra, hogy a szikraszórás ne veszélyeztethessen személyeket.** Távolítsa el a munkaterület közeléből az éghető anyagokat. A fémek csiszolásakor szikraszórás lép fel.

**A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.

**Munka közben a megmunkált felület igen forró lehet.** Ne érintse meg a kezével a felületet.

**Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságban maradjon az Ön munkaterületétől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab letört részei vagy a szétértört szerszámok a közvetlen munkaterületen kívülre repülhetnek és személyi sérüléseket okozhatnak.

**Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábelt a csiszolószalagtól.** Ha elveszíti az uralmát a készülék felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt és az Ön keze vagy karja is a mozgó csiszolószalaghoz érhet.

**Sohase tegye le az elektromos kéziszerszámot, mielőtt a csiszolószalag teljesen leállna.** A mozgásban lévő csiszolószalag megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

**Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt a kezében tartja.** A ruháját a mozgó csiszolószalag egy véletlen érintés során beránthatja és ez sérülésekhez vezethet.

**Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag a gyártó előírásainak megfelelően van-e felszerelve. A felszerelt csiszolószalagoknak szabadon kell forogniuk.** A helytelenül felszerelt csiszolószalagok a munka során leválhatnak és kirepülhetnek.

**Sohase irányítsa az elektromos kéziszerszámot saját magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre, vagy állatokra.** Ez az éles csiszolószalagok által okozott sérülésekhez vezethet.

**Tartsa szorosan az elektromos kéziszerszámot.** Rövid időre igen nagy nyomaték léphet fel.

**Sohase érjen hozzá a mozgásban lévő csiszolószalaghoz.** Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

**Az elektromos kéziszerszámra táblákat és jeleket csavarokkal vagy szegecsekkel felerősíteni tilos.** Egy megrongálódott szigetelés már nem nyújt védelmet az áramütés ellen. Használjon öntapadós matricákat.

**Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem az elektromos kéziszerszámot gyártó cég fejlesztett ki, vagy amelynek használatát az nem engedélyezte.** Biztonságos üzemlést csak úgy lehet elérni, ha a tartozék pontosan hozzátálik az Ön elektromos kéziszerszámához.

**Rendszeresen tisztítsa ki egy fémentes tárggyal az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motorventilátor behúzza a port a házba. Ez túlságosan sok fémport felgyülemleése esetén villamos zárlatot okozhat.

**Üzembe vétel előtt ellenőrizze, nincs-e megrongálódva a hálózati csatlakozó vezeték és a csatlakozó dugó.**

**Ajánlás: Az elektromos kéziszerszámot mindig csak egy 30 mA vagy annál alacsonyabb méretezési áramú hibaáram védőkapcsolón (RCD) keresztül üzemeltesse.**

### A veszélyes porfajták kezelése

Az ezzel a szerszámmal végzett anyagmunkáló folyamatok során olyan porok keletkeznek, amelyek veszélyesek lehetnek.

Egyes porfajták (például azbeszt és azbeszt tartalmú anyagok, ólomtartalmú festékrétegek, fémek, egyes fafajták, ásványok, követ tartalmazó anyagok szilikát részecskéi, festék oldószerek, fávédőszerek, a vízi járművek védelmére használt rohadás gátló anyagok) megérintése vagy belélegzése allergiás reakciókat, légúti betegségeket, rákos megbetegedéseket és a szaporodási szervek károsodását válthatják ki. A porok belélegzésével kapcsolatos kockázat az expozíció mértékétől függ. Alkalmazzon a keletkező poroknak megfelelő porelszívást, viseljen személyi védőfelszereléseket és gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről. Az azbeszt tartalmú anyagok megmunkálását bízza szakemberekre. Fa és könnyűfémportok, valamint a csiszolás során keletkező porok és vegyszerek forró keverékei bizonyos

körülmények között saját maguktól meggyulladhatnak, vagy robbanást okozhatnak. Gondoskodjon arról, hogy a szikrák ne a portartály felé repüljenek, kerülje el az elektromos kéziszerszám és a csiszolásra kerülő munkadarab túlhevülését, vegye figyelembe az anyag gyártójának megmunkálási előírásait, valamint az adott országban a megmunkálásra kerülő anyagokra vonatkozó érvényes előírásokat.

### Kéz-kar vibráció

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és a készülékek összehasonlítására ez az érték felhasználható. Az érték a rezgési terhelés ideiglenes megbecsülésére is alkalmazható.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más célokra, eltérő szerszámokkal, vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényeges mértékben megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényeges mértékben csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: az elektromos kéziszerszám és a szerszámok megfelelő karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkafolyamatok átgondolt megszervezése.

### Egy pillantásra.

- 1 első fogantyú (szigetelt markolatfelület)
- 2 hátsó fogantyú (szigetelt markolatfelület)
- 3 Szárnyacsavar a szikraterelő laphoz
- 4 Szikraterelő lap
- 5 Kar a csiszolószalag kicseréléséhez
- 6 Be-/kikapcsoló
- 7 Csavarok a hézag-beállításához
- 8 Érintkezőtárcsa
- 9 Csavarok a csiszolószalag besabályozásához
- 10 Anya a csiszolószalag besabályozásához
- 11 Síkciszolószán
- 12 Csiszolószalag
- 13 Hajtótárcsa
- 14 Fordulatszám előválasztó szabályozókerék

### Beállítások.

**Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

#### Hézag-beállítás (1., 6. ábra).

Lazítsa ki a (7) csavarokat és állítsa be legfeljebb 4 mm-re a hézagot.

Húzza meg ismét szorosra a (7) csavarokat.



**Fogantyú beállítása (2. ábra).**

A fogantyút 3 különböző helyzetben lehet rögzíteni. Lazítsa ki a fogantyút.

Állítsa a fogantyút az Önnek megfelelő munkavégzési helyzetbe és ismét rögzítse azt.

**A szalag futásának beszabályozása (3. ábra).**

Kapcsolja be a berendezést és ellenőrizze a szalag futását. Ha a szalag nem központosan fut, lazítsa ki a (9) csavart és egy kulccsal (10 mm) forgassa el a szükségnek megfelelően jobbra vagy balra a (10) anyát.

**A hajtómotor munkavégzési helyzetének beállítása (5. ábra).**

Lazítsa ki a csavart egy belső hatlapos kulccsal (6 mm) és forgassa a hajtómotort a kívánt helyzetbe.

A hajtómotort 360°-ra el lehet forgatni.

**A csiszolólap kicserélése (4. ábra).**

Forgassa el jobbra az (5) kart. Ekkor a csiszolószalag kilazul és le lehet venni a készülékről.

Tegye fel az új csiszolószalagot. Ügyeljen arra, hogy a csiszolószalag belső oldalán és az elektromos kéziszerszám házán található nyílak iránya egybeessen. Forgassa el balra az (5) kart és ellenőrizze, hogy a csiszolószalag központosan helyezkedik-e el. Rendszeresen ellenőrizze a szalagfutást.

Minden csiszolószalag-csere során ellenőrizze a szalaggörgők lehetséges rongálódásait. A megrongálódott szalaggörgőket cserélje ki.

A csiszolószalag minden egyes kicserélésekor ellenőrizze a hajtótárcsa (13) és a érintkező tárcsa (8) kopását és esetleges megrongálódásait. A megrongálódott alkatrészeket cseréltesse ki.

**Üzemeltetési utasítások.****Be- és kikapcsolás.**

A **visszakapcsolási reteszelés** meggátolja, hogy a szalagcsiszol magától ismét elinduljon, ha a tápfeszültség üzem közben például a csatlakozó dugó kihúzása miatt akár csak rövid időre is megszakadt.

**Bekapcsolás:**

Tolja el előre a be-/kikapcsolót (6).

**Kikapcsolás:**

Nyomja le a be-/kikapcsolót (6).

**A fordulatszám beállítása.**

A fordulatszám tartományt fokozatmentesen meg lehet változtatni.

Állítsa be a szabályozókereket (14) az „1” helyzet (a legalacsonyabb fordulatszámhoz) és a „6” helyzet (a legmagasabb fordulatszámhoz) között.

**Üzemben tartás és vevőszolgálat.**

Különösen hátrányos körülmények fennállása esetén fémek megmunkálásakor az elektromos kéziszerszám belsejében

elektromosan vezetőképes por rakódhat le. Ez hátrányos hatással lehet az elektromos kéziszerszám védőszigetelésére. Fújja ki gyakran az elektromos kéziszerszám belső terét a szellőzőnyíláson keresztül száraz és olajmentes préslevegővel és a iktasson be a hálózati vezeték elé egy hibaáram védőkapcsolót (FI). Ha az elektromos kéziszerszám csatlakozó vezetéke megrongálódott, akkor ezt egy speciálisan előkészített csatlakozó vezetékre kell kicserélni, amely a FEIN vevőszolgálatnál kapható.

Ennek az elektromos kéziszerszámnak a pillanatnyilag érvényes pótalkatrész-listáját az Internetből a [www.fein.com](http://www.fein.com) címen találhatja meg.

**A következő alkatrészeket szükség esetén Ön saját maga is kicserélheti:** Csiszolószalag (12), fogantyúk (1 + 2), szikravédő lap (4)

**Jótállás és szavatosság.**

A termékre vonatkozó jótállás a forgalomba hozási országban érvényes törvényes rendelkezéseknek megfelelően érvényes. Termékeinket ezen túlmenően a FEIN jótállási nyilatkozatában leírtaknak megfelelő kiterjesztett garanciával szállítjuk.

Az elektromos kéziszerszám szállítási terjedelmében lehet, hogy az ezen kezelési útmutatóban leírásra vagy ábrázolásra került tartozékoknak csak egy része található meg.

**Megfelelőségi nyilatkozat.**

A FEIN egyedüli felelőséggel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az ezen kezelési útmutató utolsó oldalán megadott idevonatkozó előírásoknak.
















Műszaki dokumentumok a következők: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd

**Környezetvédelem, hulladékkezelés.**

A csomagolásokat, a selejtes elektromos kéziszerszámokat és tartozékokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újra felhasználni.

**Původní návod k obsluze.****Použité symboly, zkratky a pojmy.**

V tomto návodu k obsluze a popř. na stroji použité symboly slouží k obrácení Vaší pozornosti na možná nebezpečí při práci s tímto strojem.

Symbol, značka	Vysvětlení
	Nedotýkejte se rotujících dílů elektronářadí.
	Uposlechněte pokynů ve vedle stojícím textu nebo grafice!
	Nezbytně čtěte přiložené dokumenty jako návod k obsluze a všeobecná bezpečnostní upozornění.
	Před tímto pracovním krokem vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Jinak existuje nebezpečí poranění díky neúmyslnému rozběhu elektronářadí.
	Při práci použijte ochranu očí.
	Při práci použijte ochranu sluchu.
	Při práci použijte ochranu proti prachu.
	Při práci použijte ochranu rukou.
	Varování před nebezpečím
	Potvrzuje shodu elektronářadí se směrnicemi evropského společenství.
	Vyřazené elektronářadí a další elektrotechnické a elektrické výrobky rozebrané shromážděte a dodejte k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.
	Výrobek s dvojitou nebo zesílenou izolací
	Zapnutí
	Vypnutí
	Směr otáčení
(**)	může obsahovat číslice nebo písmena


Značka	Jednotka mezinárodní	Jednotka národní	Vysvětlení
$v_0$	m/s	m/s	Rychlost brusného pásu
$P_1$	W	W	Příkon
$P_2$	W	W	Výkon
$U$	V	V	Jmenovité napětí
$f$	Hz	Hz	Frekvence
$l_1$	mm	mm	Délka brusného pásu
$l_2$	mm	mm	Šířka brusného pásu
	kg	kg	Hmotnost podle EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Hladina akustického tlaku
$L_{wA}$	dB	dB	Hladina akustického výkonu
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Špičková hladina akustického tlaku
$K_{...}$			Nepřesnost
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Hodnota emise vibrací podle EN 60745 (vektorový součet tří os)

Značka	Jednotka mezinárodní	Jednotka národní	Vysvětlení
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Základní a odvozené jednotky z mezinárodní soustavy jednotek SI.

## Pro Vaši bezpečnost.

**VAROVÁNÍ** Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

 Toto elektronářadí nepoužívejte, dokud jste si důkladně nepřečetli a zcela neporozuměli tomuto návodu k obsluze a též přiloženým „Všeobecným bezpečnostním upozorněním“ (číslo spisu 3 41 30 054 06 1). Uchovejte uvedené podklady k pozdějšímu použití a předejte je při zapůjčení nebo prodeji elektronářadí.

Dbejte rovněž příslušných národních ustanovení ochrany při práci.

### Určení elektronářadí:

ruční bruska k broušení kovových povrchů za sucha brusným pásem pomocí firmou Fein schválených pracovních nástrojů a příslušenství v prostředí chráněném před povětrnostními vlivy.

Toto elektronářadí je zamýšleno i pro používání na generátorech střídavého proudu s dostatečným výkonem, jež vyhovují normě ISO 8528, třída provedení G2. Této normě nevyhovují zejména tehdy, když takzvaný činitel harmonického zkreslení překračuje 10 %. Při pochybnosti se na Vámi používaný generátor informujte.

### Speciální bezpečnostní předpisy.

**Držte stroj na izolovaných plochách držadla, poněvadž brusný pás může zasáhnout vlastní síťový kabel.**

Poškození el. vedení pod napětím může přivést na kovové díly stroje napětí a vést k zásahu elektrickým proudem.

**Noste osobní ochranné vybavení. Podle aplikace použijte ochranu celého obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. Taktéž adekvátně noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, jež Vás ochrání před malými částicemi brusiva a materiálu.** Oči mají být chráněny před odletujícími cizími tělisky, jež vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska či respirátor musejí při používání vznikatý prach odfiltrovat. Pokud jste dlouho vystaveni silnému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.

**Při práci nenoste žádný volný oděv, šperky nebo volné, dlouhé vlasy.** Volné předměty mohou být i přes ochranné přípravky zachyceny pohybujícími se díly a vést k poraněním.

**Nepoužívejte žádné opotřebené, zatřesené nebo silně zanesené brusné pásy. Zacházejte s brusnými pásy pečlivě a uskladňujte je podle pokynů výrobce. Brusné pásy nelámejte!** Poškozené brusné pásy se mohou roztrhnout, odmrštit a někoho zranit.

**Nikdy se nedotýkejte brusného pásu a nesahejte pod ochranný plech.** Existuje nebezpečí zranění.

**Vždy používejte na stroji se nacházející ochranná zařízení. Ochranná zařízení musejí být na stroji spolehlivě namontována tak, aby se dosáhlo nejvyšší míry bezpečnosti.** Ochranná zařízení mají chránit obsluhu před odletujícími brusnými částicemi a neúmyslným dotykem s brusným pásem.

**Pozor, nebezpečí požáru a výbuchu! Při broušení kovů (např. hliníku nebo hořčíku) vzniká prach, který může být hořlavý či výbušný. Neprovozujte stroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

**Dbejte na to, aby žádné osoby nebyly ohroženy odletem jisker.** Odstraňte z blízkosti hořlavé materiály. Při broušení kovů vzniká odlet jisker.

**Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacím přípravkem je držen bezpečněji než ve Vaší ruce.

**Opracovávaná plocha může být velmi horká.** Nedotýkejte se jí rukou.

**Dbejte u ostatních osob na bezpečnou vzdálenost k Vaší pracovní oblasti. Každý, kdo vstoupí do této pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné vybavení.** Úlomky obrobku nebo ulomených nasazovacích nástrojů mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo přímou pracovní oblast.

**Udržujte síťový kabel daleko od brusného pásu.** Pokud ztratíte kontrolu nad strojem, může být proříznut nebo zachycen elektrický síťový kabel a Vaše ruka či paže se mohou ocitnout v brusném pásu.

**Elektronářadí nikdy neodkládejte dříve, než se brusný pás zcela dostal do stavu klidu.** Brusný pás se může ocitnout v kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektronářadím.

**Nenechávejte elektronářadí běžet během doby, kdy jej nesete.** Váš oděv může být náhodným kontaktem s brusným pásem zachycen, což může vést ke zraněním.

**Ujistěte se, že je brusný pás namontovaný podle pokynů výrobce. Namontované brusné pásy se musejí nechat volně otáčet.** Špatně namontované brusné pásy se mohou při práci uvolnit a vymrštit.

**Nemiřte elektronářadím sami proti sobě, jiným osobám nebo zvířatům.** Existuje nebezpečí dané ostrými brusnými pásy.

**Držte elektronářadí dobře a pevně.** Krátkodobě mohou nastat vysoké reakční momenty.

**Nikdy se nedotýkejte běžícího brusného pásu.** Existuje nebezpečí zranění.

**Je zakázáno šroubovat nebo nýtovat na elektronářadí štítky nebo značky.** Poškozená izolace nenabízí žádnou ochranu proti úderu elektrickým proudem. Použijte nalepovací štítky.

**Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo speciálně vyvinuto nebo povoleno výrobcem elektronářadí.**

Bezpečný provoz není dán sám od sebe tím, že příslušenství lícuje na Vaše elektronářadí.

**Pravidelně čistěte větrací otvory elektronářadí nekovovými nástroji. Ventilátor motoru vtahuje prach do tělesa.** To může způsobit při nadměrném nahromadění kovového prachu elektrické ohrožení.

**Před uvedením do provozu zkontrolujte vedení síťové přípojky a síťovou zástrčku na poškození.**

**Doporučení: elektronářadí provozujte vždy přes proudový chránič (RCD) s jmenovitým svodovým proudem 30 mA či méně.**

**Zacházení s nebezpečným prachem**

Při pracovních procesech s úběrem materiálu pomocí tohoto nářadí vzniká prach, který může být škodlivý. Dotyk nebo vdechnutí některého prachu jako např. azbestu a materiálů s obsahem azbestu, olovnatých nátěrů, kovu, některých druhů dřeva, minerálů, částic křemičitanů z materiálů s obsahem kamene, rozpouštědel barev, prostředků na ochranu dřeva, antivegetativních nátěrů plavidel, může u osob vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest, rakovinu, poruchy reprodukce. Riziko dané vdechnutím prachu závisí na expozici. Použijte odsávání určené na vznikající prach a též osobní ochranné pomůcky a postarejte se o dobré větrání pracovního místa. Opracovávaní materiálů s obsahem azbestu přenechte pouze odborníkům.

Dřevěný prach a prach lehkých kovů, horké směsi z brusného prachu a chemických látek se mohou za nepříznivých podmínek samy vznítit nebo způsobit výbuch. Zabraňte odletu jisker ve směru zásobníku prachu a též přehřátí elektronářadí a broušeného materiálu, nádobu na prach včas vyprazdňujte, dbejte upozornění výrobce materiálů k opracovávání a též ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávání materiálu.

**Vibrace rukou či paží**

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat. Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinkem vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

**Na první pohled.**

- 1 přední rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
- 2 zadní rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
- 3 Křídlový šroub ochrany proti jiskrám
- 4 Ochrana proti jiskrám
- 5 Páka pro výměnu brusného pásu
- 6 Spínač
- 7 Šrouby pro nastavení rozměru mezery
- 8 Kontaktní kotouč
- 9 Šrouby pro seřízení brusného pásu
- 10 Matice pro seřízení brusného pásu
- 11 Opěra pro rovinné broušení
- 12 Brusný pás
- 13 Hnací kotouč
- 14 Nastavovací kolečko předvolby počtu otáček

**Nastavení.**

**Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

**Nastavení rozměru mezery (obrázky 1, 6).**

Povolte šrouby (7) a nastavte rozměr mezery na max.

4 mm.

Šrouby (7) opět pevně utáhněte.

**Nastavení rukojeti (obrázek 2).**

Rukojeť lze upevnit ve 3 různých polohách.

Povolte rukojeť.

Dejte rukojeť do Vaší pracovní polohy a opět ji upevněte.

**Seřízení běhu pásu (obrázek 3).**

Zapněte stroj a zkontrolujte běh pásu.

Neběží-li pás uprostřed, povolte šroub (9) a otáčejte matici (10) pomocí klíče (10 mm) podle potřeby doprava nebo doleva.

**Nastavení pracovní polohy hnacího motoru (obrázek 5).**

Povolte šroub pomocí klíče na vnitřní šestihyraný (6 mm) a otočte hnací motor do požadované polohy.

Hnací motor lze otočit o 360°.

**Výměna brusného pásu (obrázek 4).**

Natočte páku (5) doprava. Brusný pás je nyní volný a lze jej odebrat.

Nasaďte nový brusný pás. Dbejte na to, aby se shodovaly směry šipek na vnitřní straně brusného pásu a na tělese elektronářadí.

Natočte páku (5) doleva a zkontrolujte, zda brusný pás leží uprostřed. Pravidelně kontrolujte běh pásu.

Při každé výměně brusného pásu zkontrolujte poškození kladek pásu. Poškozené kladky pásu vyměňte.

Při každé výměně brusného pásu zkontrolujte opotřebení a poškození hnacího kotouče (13) a kontaktního kotouče (8). Poškozené díly nechte vyměnit.

## Pokyny k provozu.

### Zapnutí a vypnutí.

**Blokování znovurozběhu** zabraňuje, aby se pásová bruska samovolně opět rozeběhla, pokud se během provozu i jen krátce přeruší přívod proudu např. kvůli vytažení síťové zástrčky.

#### Zapnutí:

Posuňte spínač (6) dopředu.

#### Vypnutí:

Stiskněte spínač (6) dolů.

### Nastavení počtu otáček.

Počet otáček lze plynule změnit.

Otáčejte nastavovací kolečko (14) mezi „1“ pro nejnižší počet otáček a „6“ pro nejvyšší počet otáček.

## Údržba a servis.



Při extrémních podmínkách nasazení se může při opravování kovů uvnitř elektronářadí usazovat vodivý prach. Ochranná izolace elektronářadí může být narušena. Často vyfukujte větracími otvory vnitřní prostor elektronářadí pomocí suchého tlakového vzduchu bez oleje a předřadte proudový chránič (FI).

Je-li poškozeno přívodní vedení elektronářadí, musí být nahrazeno speciálně připraveným přívodním vedením, které je k dostání v servisu firmy FEIN.

Aktuální seznam náhradních dílů tohoto elektronářadí naleznete na internetu na [www.fein.com](http://www.fein.com).

#### Následující díly můžete, je-li třeba, vyměnit sami:

brusný pás (12), rukojeti (1 + 2), ochranu proti jiskrám (4)

## Záruka a ručení.

Záruka na výrobek platí podle zákonných ustanovení země uvedení do provozu. Nad to navíc poskytuje firma FEIN záruku podle prohlášení o záruce výrobce FEIN.

V obsahu dodávky Vašeho elektronářadí může být obsažen i jen jeden díl příslušenství popsaného nebo zobrazeného v tomto návodu k obsluze.

## Prohlášení o shodě.

Firma FEIN prohlašuje ve výhradní zodpovědnosti, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedeným na poslední straně tohoto návodu k obsluze.
















Technische Unterlagen bei: C. & E. Fein GmbH,  
C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd

## Ochrana životního prostředí, likvidace.

Obaly, vyřazené elektronářadí a příslušenství dodejte k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

**Originálny návod na použitie.****Používané symboly, skratky a pojmy.**

Symbole používané v tomto Návode na používanie a prípadne aj priamo na výrobku slúžia na to, aby ste pri práci so strojom upriamili svoju pozornosť na možné ohrozenia.

Symbol, značka	Vysvetlenie
	Nedotýkajte sa rotujúcich súčiastok ručného elektrického náradia.
	Dodržiavajte pokyny uvedené v priloženom texte alebo na obrázkoch!
	Bezpodmienečne si prečítajte priloženú dokumentáciu ako Návod na použitie a Všeobecné bezpečnostné predpisy.
	Pred každým pracovným úkonom na náradí vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Inak hrozí následkom neúmyselného rozbehnutia ručného elektrického náradia nebezpečenstvo poranenia.
	Pri práci používajte pomôcku na ochranu zraku.
	Pri práci používajte chrániče sluchu.
	Pri práci používajte pomôcky na ochranu proti prachu.
	Pri práci používajte pracovné rukavice.
	Varovanie pred nebezpečenstvom
	Potvrďuje konformitu ručného elektrického náradia so smernicami Európskeho spoločenstva.
	Vyradené ručné elektrické náradie a iné elektrické a elektrotechnické výrobky zbierajte ako triedený odpad a dajte ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.
	Výrobok s dvojitou alebo zosilnenou izoláciou
	Zapnúť
	Vypnúť
	Smer otáčania
(**)	môže obsahovať čísllice alebo písmená

Značka	Medzinárodná jednotka	Národná jednotka	Vysvetlenie
$v_0$	m/s	m/s	Rýchlosť brúsneho pásu
$P_1$	W	W	Príkion
$P_2$	W	W	Výkon
$U$	V	V	Menovité napätie
$f$	Hz	Hz	Frekvencia
$l_1$	mm	mm	Dĺžka brúsneho pásu
$l_2$	mm	mm	Šírka brúsneho pásu
	kg	kg	Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	dB	Hladina zvukového tlaku
$L_{wA}$	dB	dB	Hladina akustického tlaku
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Špičková hodnota hladiny akustického tlaku
$K_{...}$			Nepresnosť merania
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Hodnota emisie vibrácií podľa normy EN 60745 (súčet vektorov troch smerov)

Značka	Medzinárodná jednotka	Národná jednotka	Vysvetlenie
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Základné a odvodené jednotky Medzinárodného systému jednotiek SI.

## Pre Vašu bezpečnosť.



### POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.

Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobíť požiar a/alebo ťažké poranenie.

### Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.



Nepoužívajte toto ručné elektrické náradie predtým, ako si dôkladne prečítate tento Návod na používanie ako aj priložené „Všeobecné bezpečnostné pokyny“ (spisové číslo 3 41 30 054 06 1) a kým úplne neporozumiete ich obsahu. Uvedené podklady si dobre uschovajte na neskoršie použitie a v prípade odovzdania ručného elektrického náradia alebo predaja inej osobe ich odovzdajte s náradím. Rovnako dodržiavajte aj príslušné národné ustanovenia o ochrane zdravia pri práci.

### Určenie ručného elektrického náradia:

ručná brúska na brúsenie kovových povrchových plôch pomocou brúsnych pásov s využitím pracovných nástrojov a príslušenstva schválených firmou FEIN v prostredí chránenom pred vplyvmi vonkajšieho podnebia a počasia.

Toto ručné elektrické náradie je konštruované aj na používanie pomocou trojfázových generátorov s dostatočným výkonom, ktoré zodpovedajú norme ISO 8528, triede vyhotovenia G2. Tejto norme nezodpovedá predovšetkým to, ak sa prekročí činiteľ harmonického skreslenia v hodnote 10 %. V prípade pochybností sa poinformujte o generátore, ktorý používate.

### Špeciálne bezpečnostné pokyny.

**Držte ručné elektrické náradie za izolované rukoväte, pretože brúsny pás by mohol zasiahnuť vlastnú sieťovú šnúru náradia.** Poškodenie elektrického vedenia, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobíť zásah elektrickým prúdom.

**Používajte osobné ochranné prostriedky. Podľa druhu použitia náradia používajte ochranný štít na celú tvár, štít na oči alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, používajte ochrannú dýchaciu masku, chrániče sluchu, pracovné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá Vás ochráni pred odletujúcimi drobnými častočkami brusiva a obrábaného materiálu.** Predovšetkým oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telieskami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe používania náradia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska musia predovšetkým odfiltrovať konkrétny druh prachu, ktorý vzniká pri danom druhu použitia náradia. Keď je človek dlhšiu dobu vystavený hlasnému hluku, môže utrpieť stratu sluchu.

**Pri práci nemajte nikdy na sebe voľné oblečenie, ozdoby a šperky a nikdy nepracujte s rozpustenými dlhými vlasmi.** Napriek ochranným prvkom môžu pohybujuce sa súčiastky náradia zachytiť voľné predmety a spôsobíť Vám poranenie.

**Nepoužívajte žiadne také brúsne pásy, ktoré sú opotrebované, natrhnuté alebo silne zanesené. S brúsnyimi pásmi manipulujte opatrne a uschovávajúce ich podľa pokynov výrobcu. Brúsne pásy neprelamujte!** Poškodené brúsne pásy by sa mohli roztrhnúť, mohli by byť náradím vymrštené a spôsobíť niekomu poranenie.

**Nikdy sa nedotýkajte bežiaceho brúsneho pásu a nesiahajte pod plech na ochranu proti odletujúcim iskrami.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

**Pracujte zásadne vždy s všetkých použitím ochranných prvkov, ktoré sa nachádzajú na stroji. Ochranné prvky musia byť namontované na stroji tak, aby sa dosiahla maximálna miera bezpečnosti.** Ochranné prvky slúžia na to, aby chránili obsluhujúcu osobu pred odletujúcimi častočkami a neúmyselným dotykom s brúsnyim pásom.

**Pozor! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu! Pri brúsení kovov (napríklad hliníka alebo magnézia) vzniká prach, ktorý môže byť horľavý alebo výbušný. Nepoužívajte tento stroj v blízkosti horľavých materiálov.** Odletujúce iskry by mohli tieto materiály zapáliť.

**Dávajte pozor na to, aby žiadne osoby neboli ohrozené odletujúcimi iskrami.** Z blízkosti miesta práce odstráňte všetky horľavé materiály. Pri brúsení kovov odletuje veľký prúd iskier.

**Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia je bezpečnejší ako ten, ktorý pridržiate rukou.

**Obrábaná plocha môže byť veľmi horúca.** Nedotýkajte sa jej preto rukou.

**Zabezpečte, aby sa iné osoby nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od Vášho pracoviska. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovného dosahu náradia, musí byť vybavená osobnými ochrannými pomôckami.** Úlomky obrobku alebo zlomený pracovný nástroj môžu odletieť a spôsobíť poranenie osôb aj mimo priameho pracoviska.

**Dávajte pozor na to, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti brúsneho pásu.** Keď stratíte kontrolu nad náradím, môže sa prerezať alebo zachytiť sieťová šnúra a Vaše ruky alebo predlaktie sa môžu dostať do brúsneho pásu.

**Nikdy ručné náradie neodkladajte skôr, ako sa brúsny pás úplne zastaví.** Brúsny pás sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, následkom čoho môžete stratiť kontrolu nad ručným elektrickým náradím.

**Nenechajte ručné elektrické náradie bežať vtedy, keď ho prenásate.** Pri náhodnom kontakte s brúsnyim pásom Vám môže zachytiť odev, čo môže viesť k poraneniám.

**Presvedčte sa, či je brúsny pás namontovaný presne podľa pokynov výrobcu. Namontované brúsne pásy sa musia dať voľne otáčať.** Nesprávne namontované brúsne pásy sa môžu pri práci uvoľniť a odstredivá sila ich môže vymrštiť.

**Nesmerujte ručné elektrické náradie proti sebe ani proti iným osobám alebo zvieratám.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia ostrými brúsnymi pásmi.

**Pri práci ručné elektrické náradie dobre držte.** Krátkodobu môžu vzniknúť veľké reakčné momenty.

**Nikdy sa nedotýkajte bežiaceho brúsneho pásu.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

**Je zakázané skrútkovať alebo nitovať na ručné elektrické náradie nejaké štítky alebo značky.** Poškodená izolácia neposkytuje žiadnu ochranu pred zásahom elektrickým prúdom. Používajte samolepiace štítky.

**Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne vyvinuté alebo schválené výrobcom ručného elektrického náradia.** Bezpečná prevádzka nie je zaručená iba tým, že sa určité príslušenstvo na Vaše ručné elektrické náradie hodí.

**Pravidelne čistíte vetracie otvory ručného elektrického náradia pomocou nejakých nekovových nástrojov.** Ventilátor elektromotora vtáhuje do telesa náradia prach. V prípade nadmierneho nahromadenia kovového prachu to môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.

**Ak chcete náradie používať, skontrolujte najprv, či nie je poškodená elektrická prírodná šnúra a zástrčka.**

**Odporúčanie: Používajte toto ručné elektrické náradie vždy iba cez ochranný spínač pri poruchových prúdoch (RCD) s kalkulovaným poruchovým prúdom 30 mA alebo menej.**

#### **Zaoberanie so zdravím škodlivým prachom**

Pri pracovných činnostiach s týmto náradím, pri ktorých dochádza k úberu materiálu, vzniká prach, ktorý môže byť zdraviu škodlivý.

Dotyk alebo vdychovanie niektorých druhov prachu, napr. z azbestu a z materiálov obsahujúcich azbest, z náteru obsahujúceho olovo, z kovov, niektorých druhov dreva, minerálov, silikátových častíc materiálov obsahujúcich kamenivo, z rozpúšťadiel farieb, z prostriedkov na ochranu dreva, z ochranných náterov pre vodné dopravné prostriedky môže vyvolať u niektorých osôb alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest, rakovinu a vyvolávať poruchy plodnosti. Riziko vyvolané nadýchaním sa prachu je závislé od doby zotrvania v ohrozenom priestore.

Používajte odsávacie zariadenie zodpovedajúce vznikajúcejmu druhu prachu ako aj osobné ochranné pomôcky a postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Obrábanie materiálov, ktoré obsahujú azbest, prenechajte výlučne na odborníkov.

Drevený prach, prach z ľahkých kovov, horúce zmesi brúsneho prachu a chemických látok sa môžu za nepriaznivých podmienok samovznietiť, alebo môžu spôsobiť výbuch. Vyhýbajte sa tomu, aby prúd iskier

smeroval k zásobníku na prach, a zabráňte prehrievaniu ručného elektrického náradia a brúseného materiálu, zavčasu vyprázdňujte zásobník na prach, dodržiavajte pokyny výrobcu materiálu aj predpisy o obrábaní príslušného materiálu platné vo Vašej krajine.

#### **Vibrácie ruky a predlaktia**

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnanie rôznych typov ručného elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina zaťaženia vibráciami reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie využíva na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi, alebo ak sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby. Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď je náradie síce zapnuté a beží, ale v skutočnosti nepracuje. Táto okolnosť môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby. Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: Údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

#### **Na jeden pohľad.**

- 1 predná rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
- 2 zadná rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
- 3 Křídlová skrútka chrániča proti odletujúcim iskrám
- 4 Chránič proti odletujúcim iskrám
- 5 Páka na výmenu brúsneho pásu
- 6 Vypínač
- 7 Skrútky na nastavenie veľkosti štrbiny
- 8 Kontaktný kotúč
- 9 Skrútky na justovanie (nastavenie) brúsneho pásu
- 10 Matica na justovanie (nastavenie) brúsneho pásu
- 11 Rovinná brúsna podložka
- 12 Brúsny pás
- 13 Hnací kotúč
- 14 Nastavovacie koliesko predvolby počtu obrátok

#### **Nastavenia.**

**Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

#### **Nastavenie veľkosti štrbiny (obrázky 1, 6).**

Uvoľnite skrútky (7) a nastavte veľkosť štrbiny na hodnotu max. 4 mm.

Skrútky (7) opäť utiahnite.



**Nastavenie rukoväte (obrázok 2).**

Rukoväť sa dá upevniť v 3 rôznych polohách.

Uvoľnite rukoväť.

Nastavte rukoväť do potrebnej pracovnej polohy a opäť ju upevnite.

**Nastavenie (justovanie) pásu (obrázok 3).**

Zapnite stroj a prekontrolujte chod pásu.

Keď pás nebeží v stredovej polohe, uvoľnite skrutku (9) a pootáčajte maticu (10) pomocou kľúča (10 mm) podľa potreby doprava alebo doľava.

**Nastavenie pracovnej polohy hnacieho motora (obrázok 5).**

Uvoľnite skrutku pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom (6 mm) a otočte hnací motor do požadovanej polohy.

Hnací motor sa dá otáčať o 360°.

**Výmena brúsneho pásu (obrázok 4).**

Páku (5) vytočte smerom doprava. Brúsny pás je teraz voľný a možno ho demontovať.

Založte nový brúsny pás. Dávajte pozor na to, aby sa smery šípok na vnútornej strane brúsneho pásu a na telese elektrického náradia zhodovali.

Otočte páku (5) smerom doľava a skontrolujte, či sa brúsny pás nachádza v stredovej polohe. Chod brúsneho pásu pravidelne kontrolujte.

Pred každou výmenou brúsneho pásu sa presvedčte, či nie sú poškodené kotúče pásov. Poškodené kotúče vymeňte.

Prekontrolujte hnací kotúč (13) a kontaktný kotúč (8) pri každej výmene brúsneho pásu, či nie sú opotrebované alebo poškodené. Poškodené súčiastky vymeňte.

**Pokyny na používanie.****Zapnutie a vypnutie.**

**Mechanizmus blokovania nekontrolovaného rozbehu** zabraňuje tomu, aby sa pásová brúska opäť sama od seba rozbehla potom, keď bol počas prevádzky hoci len na krátku dobu prerušený prívod elektrického prúdu, napríklad vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

**Zapnutie:**

Posuňte vypínač (6) smerom dopredu.

**Vypnutie:**

Zatlačte vypínač (6) smerom dole.

**Nastavenie počtu obrátok.**

Počet obrátok sa dá plynule meniť.

Otáčajte nastavovacie koliesko (14) medzi „1“ pre najnižší počet otáčok a „6“ pre najvyšší počet otáčok.

**Údržba a autorizované servisné stredisko.**

Pri extrémnych prevádzkových podmienkach sa môže pri obrábaní kovov vnútri náradia usádzať jemný dobre vodivý prach. To môže poškodiť ochrannú izoláciu ručného elektrického náradia. V častých intervaloch prefúkajte vnútorný priestor ručného elektrického náradia cez vetracie štrbiny suchým vzduchom neobsahujúcim olej a náradie pripájajte cez ochranný spínač pri poruchových prípadoch (FI).

Ak je poškodená prívodná šnúra ručného elektrického náradia, treba ju nahradiť špeciálnou prívodnou šnúrou, ktorá sa dá zakúpiť v Autorizovanom servisnom stredisku firmy FEIN.

Aktuálny zoznam náhradných súčiastok pre toto ručné elektrické náradie nájdete na Internete na domovskej stránke [www.fein.com](http://www.fein.com).

**V prípade potreby vymeňte nasledujúce súčiastky:**

brúsny pás (12), rukoväť (1 + 2), ochranu proti odletujúcim iskrám (4)

**Zákonná záruka a záruka výrobcu.**

Zákonná záruka na produkt platí podľa zákonných predpisov v krajine uvedenia do prevádzky. Firma FEIN okrem toho poskytuje záruku podľa vyhlásenia výrobcu FEIN o záruke.

V základnej výbave Vášho ručného elektrického náradia sa môže nachádzať len časť príslušenstva popísaného alebo zobrazeného v tomto Návodě na používanie.

**Vyhlásenie o konformite.**

Firma FEIN vyhlasuje na svoju výlučnú zodpovednosť, že tento produkt sa zhoduje s príslušnými normatívnymi dokumentmi uvedenými na poslednej strane tohto Návodě na používanie.
















Technická dokumentácia sa nachádza u: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd


**Ochrana životného prostredia, likvidácia.**

Obaly, výrobky, ktoré doslúžili, a príslušenstvo dajte na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

**Oryginalna instrukcja eksploatacji.****Użyte symbole, skróty i pojęcia.**

Symbole, które zostały zastosowane w niniejszej instrukcji eksploatacji oraz ewentualnie na urządzeniu mają na celu zwrócenie uwagi na możliwe niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem niniejszego urządzenia.

Symbol, znak	Objaśnienie
	Nie należy dotykać części elektronarzędzia będących w ruchu.
	Należy stosować się do zaleceń zawartych w znajdującym się obok tekście lub na rysunku!
	Załączone dokumenty, tzn. instrukcję eksploatacji i ogólne wskazówki bezpieczeństwa należy koniecznie przeczytać.
	Przed tym etapem pracy należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez niezamierzony rozruch elektronarzędzia.
	Podczas pracy należy używać środków ochrony oczu.
	Podczas pracy należy używać środków ochrony słuchu.
	Podczas pracy należy używać środków ochrony przeciwpyłowej.
	Podczas pracy należy używać środków ochrony rąk.
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem
	Potwierdza zgodność budowy elektronarzędzia z wytycznymi Wspólnoty Europejskiej.
	Wyeliminowane elektronarzędzia i inne produkty elektrotechniczne i elektryczne należy zbierać oddzielnie i poddać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Produkt z podwójną lub wzmocnioną izolacją
	Włączanie
	Wyłączanie
	Kierunek obrotów
(**)	może zawierać cyfry lub litery alfabetu


Znak	Jednostka międzynarodowa	Jednostka lokalna	Objaśnienie
$v_0$	m/s	m/s	Prędkość taśmy szlifierskiej
$P_1$	W	W	Moc pobierana
$P_2$	W	W	Moc wyjściowa
$U$	V	V	Napięcie pomiarowe
$f$	Hz	Hz	Częstotliwość
$l_1$	mm	mm	Długość taśmy szlifierskiej
$l_2$	mm	mm	Szerokość taśmy szlifierskiej
	kg	kg	Ciężar zgodny z EPTA-Procedure 01 (= z metodą Europejskiej Parlamentarnej Weryfikacji Technologii)
$L_{pA}$	dB	dB	Poziom hałasu
$L_{wA}$	dB	dB	Poziom mocy akustycznej
$L_{pCpeak}$	dB	dB	Szczytowy poziom emisji ciśnienia akustycznego
$K_{...}$			Niepewność

Znak	Jednostka międzynarodowa	Jednostka lokalna	Objaśnienie
$a$	$m/s^2$	$m/s^2$	Wartości łączne drgań (suma wektorowa z trzech kierunków) oznaczone zgodnie z EN 60745
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $m/s^2$	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $m/s^2$	Jednostki podstawowe i jednostki pochodne wg Międzynarodowego Układu Jednostek Miar SI.

### Dla własnego bezpieczeństwa.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

 Nie należy używać elektronarzędzia przed uważnym przeczytaniem i zrozumieniem niniejszej instrukcji eksploatacji, jak również załączonych „Ogólnych wskazówek bezpieczeństwa“ (numer 3 41 30 054 06 1). Dokumenty te należy zachować do dalszych zastosowań i przekazać je oddając lub sprzedając elektronarzędzie.

Należy przestrzegać również odpowiednich przepisów krajowych w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego i higieny pracy.

#### Przeznaczenie elektronarzędzia:

ręcznie prowadzona szlifierka przeznaczona do szlifowania na sucho i przy użyciu taśmy szlifierskiej, powierzchni metalowych, w odpowiednich warunkach atmosferycznych i przy zastosowaniu zatwierdzonych przez firmę FEIN narzędzi roboczych i osprzętu. Niniejsze elektronarzędzie przewidziane jest również do pracy z generatorami prądu zmiennego o wystarczającej mocy, odpowiadającymi normie ISO 8528, klasy G2. Norma ta uważana jest za przekroczoną, w szczególności wówczas, gdy tak zwany współczynnik zniekształceń harmonicznych przekracza 10 %. W razie zaistnienia wątpliwości należy zasięgnąć informacji na temat stosowanego generatora.

#### Szczególne przepisy bezpieczeństwa.

**Urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękocyfki, gdyż taśma szlifierska mogłaby natrafić na własny przewód sieciowy.** Uszkodzenie przewodu sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia także na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

**Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ścieranego i obrabianego materiału.** Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maskę przeciwpyłową i ochronną dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.

**Nie należy nosić podczas pracy luźnego ubrania, biżuterii; długie włosy należy spinać.** Luźne przedmioty mogą – mimo zamontowanych zabezpieczeń – zostać uchwycone przez części ruchome i spowodować obrażenia.

**W żadnym wypadku nie należy używać zużytych, naderwanych lub uszkodzonych taśm szlifierskich. Należy ostrożnie obchodzić się z taśmami szlifierskimi i przechowywać je zgodnie z zaleceniami producenta. Nie wolno zginać taśm szlifierskich!** Uszkodzone taśmy szlifierskie mogą się zerwać, zostać odrzucone i spowodować obrażenia.

**Nie wolno w żadnym wypadku dotykać znajdującej się w ruchu taśmy szlifierskiej. Nie wolno też sięgać pod osłonę blaszaną.** Istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń.

**Należy zawsze stosować zamontowane na maszynie urządzenia zabezpieczające. Wszystkie urządzenia zabezpieczające muszą być zamontowane na urządzeniu, aby osiągnąć maksymalne bezpieczeństwo obsługi urządzenia.** Urządzenia zabezpieczające mają za zadanie chronić operatora przed kawałkami usuwanego materiału i przypadkowym kontaktem z taśmą ścierną.

**Uwaga! Zagrożenie pożarem lub wybuchem! Podczas szlifowania metali (np. aluminium lub magnez) powstają pyły, które mogą spowodować pożar lub wybuch. Nie należy używać narzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.

**Należy zwrócić uwagę, aby nie narazić nikogo na niebezpieczeństwo spowodowane iskrami powstającymi podczas obróbki.** Należy usunąć wszystkie łatwopalne materiały, znajdujące się w pobliżu. Podczas obróbki metali dochodzi do iskrzenia.

**Należy używać urządzeń mocujących lub imadła do zamocowania obrabianego przedmiotu.** W przypadku, gdy obrabiany przedmiot trzymany jest w ręku, bezpieczna obsługa urządzenia jest niemożliwa.

**Obrabiana powierzchnia może się rozgrzać do wysokiej temperatury.** Nie wolno jej dotykać ręką.

**Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia.** Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego. Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.

**Przewód sieciowy należy trzymać z dala od taśmy szlifierskiej.** W przypadku utraty panowania nad urządzeniem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka może wejść w kontakt z taśmą szlifierską.

**Nie wolno w żadnym wypadku odkładać elektronarzędzia, dopóki taśma szlifierska całkowicie się nie zatrzyma.**

Taśma szlifierska może zahaczyć o powierzchnię, na którą elektronarzędzie zostało odłożone, co może spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

**Nie wolno przenosić uruchomionego elektronarzędzia.**

Przypadkowy kontakt ubrania z taśmą szlifierską może spowodować jego wciągnięcie i doprowadzić do obrażeń ciała.

**Należy upewnić się, że taśma szlifierska została zamontowana zgodnie z zaleceniami producenta. Zamontowane taśmy szlifierskie muszą się swobodnie i bez przeszkód obracać.** Niewłaściwie zamontowane taśmy szlifierskie mogą się podczas pracy poluzować i zostać z dużą siłą wyrzucone.

**Nie wolno kierować elektronarzędzia ani w swoim kierunku, ani w kierunku innych osób lub zwierząt.**

Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia przez ostre taśmy szlifierskie.

**Elektronarzędzie należy mocno trzymać.** Możliwe jest wystąpienie krótkotrwałych wysokich momentów odrzutu.

**Nie wolno w żadnym wypadku dotykać znajdującej się w ruchu taśmy szlifierskiej.** Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się.

**Zabronione jest przykręcanie lub nitowanie tabliczek i znaków na elektronarzędziu.** Uszkodzona izolacja nie daje żadnej ochrony przed porażeniem prądem. Należy używać naklejek.

**Nie należy używać osprzętu, który nie został wyprodukowany lub dopuszczony przez producenta elektronarzędzia.** Fakt, iż dany osprzęt pasuje na elektronarzędzie nie gwarantuje bezpieczeństwa pracy.

**Regularnie należy czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia, używając do tego celu narzędzi niemetalowych.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy. Duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.

**Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy sprawdzić przewód zasilania sieciowego i wtyczkę pod kątem uszkodzeń mechanicznych.**

**Zalecenie: Elektronarzędzie należy zawsze stosować przy równoczesnym użyciu wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o pomiarowym prądzie różnicowym wynoszącym 30 mA lub mniej.**

**Obchodzenie się z niebezpiecznymi pyłami**

Podczas obróbki ubytkowej za pomocą niniejszego narzędzia powstają pyły, które mogą stanowić zagrożenie.

Dotykanie lub wdychanie niektórych rodzajów pyłów, np. pyłów azbestowych lub z materiałów zawierających azbest, z pyłków zawierających ołów, z metalu, z niektórych rodzajów drewna, minerałów, cząstek silikatu z materiałów zawierających kamień, środków zawierających rozpuszczalniki, substancji do ochrony drewna, farb przeciwporostowych może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby dróg oddechowych, raka i zaburzenia związane z płodnością. Ryzyko spowodowane wdychaniem pyłów zależy od stopnia ekspozycji. Zaleca się użycie systemu odsysania,

dostosowanego do rodzaju pyłu jak również osobistego wyposażenia ochronnego, a także zadbanie o dobrą wentylację stanowiska pracy. Obróbkę materiałów zawierających azbest należy zlecić odpowiednim fachowcom.

W niesprzyjających warunkach może dojść do samozapalenia pyłów drewnianych i pyłów z metali lekkich, gorących mieszanek z pyłów szlifierskich i substancji chemicznych lub wręcz do eksplozji. Należy zapobiec, aby iskry powstające podczas obróbki spadały na pojemnik na pył; należy też unikać przegrzania się elektronarzędzia i obrabianego materiału. Należy regularnie opróżniać pojemnik na pył, przestrzegając przy tym wskazówek producenta obrabianego materiału, jak również obowiązujących przepisów danego kraju.

**Drgania działające na organizm człowieka przez kończyny górne**

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub, gdy jest wprowadzone włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

**Przegląd**

- 1 przedni uchwyt (izolowana rękojeść)
- 2 tylny uchwyt (izolowana rękojeść)
- 3 Śruba motylkowa do osłony przed iskrami
- 4 Osłona przed iskrami
- 5 Dźwignia do wymiany taśmy ścierniej
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Śruby do regulacji wielkości prześwitu (szczeliny)
- 8 Rolka kontaktowa
- 9 Śruby do regulacji taśmy szlifierskiej
- 10 Nakrętka do regulacji taśmy szlifierskiej
- 11 Płyta ślizgowa do szlifowania dużych powierzchni
- 12 Taśma szlifierska
- 13 Koło pasowe
- 14 Gałka wstępnej wyboru prędkości obrotowej

**Ustawienia.**

**Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

**Regulacja prześwitu (Bilder 1, 6).**

Zwolnić śruby (7) i ustawić wielkość szczeliny (prześwitu) na maks. 4 mm.

Ponownie mocno dokręcić śruby (7).

**Ustawianie rękojeści (Rys. 2).**

Rękojeść można ustawić w trzech różnych pozycjach. Zwolnić rękojeść.

Ustawić rękojeść w pożądanej pozycji i ponownie ją zamocować.

**Regulacja biegu taśmy (Rys. 3).**

Włączyć urządzenie i skontrolować bieg taśmy.

Jeżeli taśma nie przesuwana się centralnie, zwolnić śrubę (9) i przekręcić nakrętkę (10) za pomocą klucza (10 mm) zgodnie z zapotrzebowaniem, w prawo lub w lewo.

**Regulacja pozycji roboczej silnika napędowego (Rys. 5).**

Poluzować śrubę za pomocą klucza sześciokątnego (6 mm) i ustawić silnik w pożądanej pozycji.

Silnik można przekręcić o 360°.

**Wymiana papieru ściernego (Rys. 4).**

Przesunąć dźwignię (5) w prawo. Taśma szlifierska została poluzowana i można ją zdjąć.

Założyć nową taśmę. Należy zwrócić uwagę na to, aby kierunek strzałki, znajdującej się wewnątrz taśmy szlifierskiej był zgodny z kierunkiem oznaczonym strzałką, umieszczoną na obudowie elektronarzędzia.

Przesunąć dźwignię (5) w lewo i skontrolować wycentrowanie taśmy. Regularnie sprawdzać bieg taśmy.

Podczas każdej wymiany taśmy szlifierskiej należy kontrolować rolki pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Uszkodzone rolki należy wymienić.

Podczas każdej wymiany taśmy szlifierskiej należy przeprowadzić kontrolę tarczy napędowej (13) i kontaktowej (8) pod kątem zużycia oraz ewentualnych uszkodzeń. Uszkodzone elementy należy natychmiast wymienić na nowe.

**Wskazówki eksploatacyjne****Włączanie i wyłączanie.**

Jeżeli podczas obróbki dopływ prądu zostanie przerwany nawet na krótki okres czasu, np. przez wyciągnięcie kabla zasilającego, **blokada ponownego rozruchu** zapobiegnie samoczynnemu uruchomieniu się szlifierki taśmowej.

**Włączanie:**

Przesunąć włącznik/wyłącznik (6) do przodu.

**Wyłączanie:**

Docisnąć włącznik/wyłącznik (6) w dół.

**Ustawianie prędkości obrotowej.**

Zakres prędkości obrotowej można zmieniać bezstopniowo.

Ustawić pokrętko (1) na pożądaną prędkość obrotową leżącą pomiędzy „1” (dla najniższej prędkości obrotowej), a „6” (dla najwyższej prędkości obrotowej).

**Konserwacja i serwisowanie.**

Obróbka metali w ekstremalnych warunkach może spowodować osadzenie się wewnątrz elektronarzędzia pyłu metalicznego, mogącego przewodzić prąd. Może to mieć niekorzystny wpływ na izolację ochronną elektronarzędzia. Należy często przedmuchiwać wnętrze elektronarzędzia (przez otwory wentylacyjne) za pomocą suchego i bezolejowego powietrza sprężonego i stosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy (FI).

W razie uszkodzenia przewodu zasilania sieciowego elektronarzędzia, należy go zastąpić specjalnie przygotowanym przewodem zasilającym, dostępnym w punktach serwisu firmy FEIN.

Aktualna lista części zamiennych dla niniejszego elektronarzędzia znajduje się pod adresem internetowym [www.fein.com](http://www.fein.com).

**W razie potrzeby możliwa jest wymiana we własnym zakresie następujących elementów:**

Taśma szlifierska (12), rękojeści (uchwyty) (1 + 2), osłona przed iskrami (4)

**Rękojmia i gwarancja.**

Rękojmia na produkt jest ważna zgodnie z ustawowymi przepisami regulującymi w kraju, w którym produkt został wprowadzony do obrotu. Oprócz tego produkt objęty jest gwarancją firmy FEIN, zgodnie z deklaracją gwarancyjną producenta.

W zakres dostawy nabytego elektronarzędzia może wchodzić tylko część ukazanego na rysunkach lub opisanego w instrukcji eksploatacji osprzętu.

**Oświadczenie o zgodności.**

Firma FEIN oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt zgodny jest z odpowiednimi postanowieniami podanymi na ostatniej stronie niniejszej instrukcji eksploatacji.

Dokumentacja techniczna: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd
















**Ochrona środowiska, usuwanie odpadów.**

Opakowanie, zużyte elektronarzędzia i osprzęt należy dostarczyć do utylizacji zgodnie z przepisami z ochrony środowiska.

Оригинальное руководство по эксплуатации.

### Использованные условные обозначения, сокращения и понятия.

Используемые в настоящем руководстве и, возможно, также и на машине символы служат для того, чтобы обратить Ваше внимание на возможные опасности при работе с настоящей машиной.

Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Не прикасайтесь к вращающимся частям.
	Соблюдайте указания, содержащиеся в тексте и на рисунке рядом!
	Обязательно прочтите прилагаемые документы, такие как руководство по эксплуатации и общие инструкции по безопасности.
	Перед этой рабочей операцией вынуть вилку из штепсельной розетки сети. В противном случае возможно получение травм в результате непреднамеренного включения электроинструмента.
	При работе использовать средства защиты глаз.
	При работе использовать средства защиты органов слуха.
	Используйте в работе средства защиты от пыли.
	Защищайте при работе руки.
	Предупреждение об опасности.
	Подтверждает соответствие электроинструмента директивам Европейского Сообщества.
	Отработавшие свой ресурс электрические изделия следует собирать и сдавать отдельно на экологически чистую переработку.
	Изделие с двойной или усиленной изоляцией
	Включение
	Выключение
	Направление вращения
(**)	может содержать цифры или буквы

Условный знак	Единица измерения, международное обозначение	Единица измерения, русское обозначение	Пояснение
$v_0$	m/s	м/с	Скорость абразивной ленты
$P_1$	W	Вт	Потребляемая мощность
$P_2$	W	Вт	Отдаваемая мощность
$U$	V	В	Номинальное напряжение
$f$	Hz	Гц	Частота питающей сети
$l_1$	mm	мм	Длина абразивной ленты
$l_2$	mm	мм	Ширина абразивной ленты
	kg	кг	Вес согласно EPTA-Procedure 01
$L_{pA}$	dB	дБ	Уровень звукового давления
$L_{wA}$	dB	дБ	Уровень звуковой мощности
$L_{p\text{Сpeak}}$	dB	дБ	Макс. уровень звукового давления

Условный знак	Единица измерения, международное обозначение	Единица измерения, русское обозначение	Пояснение
$K...$			Погрешность
$a$	$m/s^2$	$m/c^2$	Вибрация в соответствии с EN 60745 (векторная сумма трех направлений)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $m/s^2$	м, с, кг, А, мм, В, Вт, Гц, Н, °С, дБ, мин, $м/с^2$	Основные и производные единицы измерения Международной системы единиц <b>СИ</b> .

### Для Вашей безопасности.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**



Не применяйте настоящий электроинструмент, предварительно не изучив основательно и полностью не усвоив это руководство по эксплуатации, а также приложенные «Общие указания по технике безопасности» (номер публикации 3 41 30 054 06 1). Сохраняйте названные документы для дальнейшего использования и приложите их к электроинструменту при его передаче другому лицу или при его продаже. Учитывайте также соответствующие национальные правила по охране труда.

#### **Назначение электроинструмента:**

Ручная шлифмашина для сухого шлифования абразивной лентой поверхностей из металла при помощи допущенных компаний FEIN рабочих инструментов и принадлежностей для работы в закрытых помещениях.

Этот электроинструмент пригоден для эксплуатации от генераторов переменного тока с достаточной мощностью, которые отвечают норме ISO 8528, класс изготовления G2. Эта норма, в частности, не выполняется, если так называемый коэффициент гармоник превышает 10 %. В случае сомнения ознакомьтесь с информацией по используемому генератору.

#### **Специальные указания по технике безопасности.**

**Обязательно держите электроинструмент за изолированные ручки, т.к. абразивная лента может зацепить собственный шнур питания.** Поврежденная электропроводка, находящаяся под напряжением, может заряжать металлические части электроинструмента, что чревато ударом электрическим током.

**Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки. Насколько уместно, применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают Вас от**

**абразивных частиц и частиц материала.** Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать образующуюся при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

**Не носите во время работы просторную одежду, украшения и не оставляйте длинные волосы распущенными.** Незакрепленные предметы могут, несмотря на защитные приспособления, попасть в движущиеся детали, что чревато травмами.

**Не используйте изношенные, надорванные или сильно поврежденные абразивные ленты. Аккуратно обращайтесь с абразивными лентами и храните их в соответствии с указаниями производителя. Не изгибайте абразивные ленты!** Поврежденные абразивные ленты могут порваться, вылететь и стать причиной травм.

**Никогда не прикасайтесь к движущейся шлифовальной ленте и не беритесь снизу за защитный щиток.** Существует опасность травм.

**Всегда используйте имеющиеся на машине защитные устройства. Защитные устройства должны быть надежно закреплены на машине для достижения наибольшей степени безопасности.** Защитные устройства должны защищать пользователя от разлетающихся абразивных частиц и случайного прикосновения к абразивной ленте.

**Внимание: опасность пожара или взрыва! При шлифовании металлов (напр., алюминия или магния) образуется пыль, которая может быть горючей или взрывоопасной. Не работайте с машиной вблизи горючих материалов.** Искры могут воспламенить такие материалы.

**Следите за тем, чтобы другие лица не подвергались опасности вследствие разлетающихся искр.** Удаляйте горючие материалы, находящиеся поблизости. При шлифовании металлов разлетаются искры.

**Закрепляйте обрабатываемую деталь.** Закрепленная, например, в тисках деталь удерживается надежнее, чем в Вашей руке.

**Обрабатываемая поверхность может очень сильно нагреваться.** Не прикасайтесь к ней рукой.

**Следите за тем, чтобы все люди находились на безопасном расстоянии от рабочего участка. Каждый человек в пределах рабочего участка должен иметь средства индивидуальной защиты.** Осколки детали или разорванных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм также и за пределами непосредственного рабочего участка.

**Берегите сетевой шнур от абразивной ленты.** При потере контроля над электроинструментом сетевой шнур может быть перерезан или затянут в инструмент, а Ваша рука может попасть в абразивную ленту.

**Никогда не откладывайте электроинструмент в сторону, пока абразивная лента не остановится полностью.** Абразивная лента может коснуться поверхности, на которую кладется электроинструмент, что может привести к потере контроля над электроинструментом.

**Переносите электроинструмент только в выключенном состоянии.** Вследствие случайного контакта абразивная лента может захватить одежду, что чревато травмами.

**Убедитесь, что абразивная лента монтирована в соответствии с указаниями изготовителя. Монтированные абразивные ленты должны быть в состоянии свободно ходить.** Неправильно монтированные абразивные ленты во время работы могут соскочить и отлететь.

**Не направляйте электроинструмент на себя, других лиц или на животных.** Существует опасность получения травм острыми абразивными лентами.

**Крепко держите электроинструмент в руках.** Не исключено возникновение отдачи.

**Никогда не прикасайтесь к движущейся абразивной ленте.** Существует опасность травм.

**Запрещается закреплять на электроинструменте таблички и обозначения с помощью винтов и заклепок.** Поврежденная изоляция не защищает от поражения электрическим током. Применять приклеиваемые таблички.

**Не применяйте принадлежности, которые не были специально сконструированы изготовителем электроинструмента или на применение которых нет разрешения изготовителя.** Безопасная эксплуатация не обеспечивается только тем, что принадлежности подходят к Вашему электроинструменту.

**Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента неметаллическим инструментом. Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус.** Чрезмерное скопление металлической пыли может стать причиной поражения электрическим током.

**Перед включением инструмента проверьте сетевой кабель и вилку на наличие повреждений.**

**Рекомендация: При работе всегда подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания 30 мА или менее.**

### Обращение с опасной пылью

При работах со снятием материала с использованием данного инструмента образуется пыль, которая может представлять собой опасность.

Контакт с некоторыми видами пыли или вдыхание некоторых видов пыли как, напр., асбеста и асбестосодержащих материалов, свинцовосодержащих лакокрасочных покрытий, металлов, некоторых видов древесины, минералов, каменных материалов с содержанием силикатов, растворителей красок, средств защиты древесины, средств защиты судов от обрастания, может вызывать у людей аллергические реакции и/или стать причиной заболеваний дыхательных путей, рака, а также отрицательно сказаться на репродуктивности. Степень риска при вдыхании пыли зависит от экспозиционной дозы. Используйте соответствующее данному виду пыли пылеотсасывающее устройство и индивидуальные средства защиты и хорошо проветривайте рабочее место. Поручайте обработку содержащего асбест материала только специалистам.

Древесная пыль и пыль легких металлов, горячие смеси абразивной пыли и химических веществ могут самовоспламеняться при неблагоприятных условиях или стать причиной взрыва. Избегайте искрения в сторону контейнера для пыли, перегрева электроинструмента и шлифуемого материала, своевременно опорожняйте контейнер для пыли, соблюдайте указания производителя материала по обработке, а также действующие в Вашей стране указания для обрабатываемых материалов.

### Вибрация, действующая на кисть-руку

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии с методикой измерений, предписанной EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных областей применения электроинструмента. Он может отличаться при использовании электроинструмента для других применений, использовании иных рабочих инструментов или недостаточном техобслуживании. Следствием может явиться значительное увеличение вибрационной нагрузки в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хоть и включен, но не находится в работе. Это может снизить среднюю вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Предусмотрите дополнительные меры предосторожности для защиты пользователя от воздействия вибрации, как напр.: техобслуживание электроинструмента и принадлежностей, теплые руки, организация труда.



## Краткий обзор.

- 1 передняя рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 2 задняя рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 3 Барашковый винт к защите от искр
- 4 Защита от искр
- 5 Рычаг для смены абразивной ленты
- 6 Выключатель
- 7 Винты для настройки зазора
- 8 Контактный диск
- 9 Винты для юстировки абразивной ленты
- 10 Гайка для юстировки абразивной ленты
- 11 Опорная пластина для плоского шлифования
- 12 Абразивная лента
- 13 Приводной диск
- 14 Установочное колесико числа оборотов

## Настройки.

**Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

### Настройка зазора (рис. 1, 6).

Отпустите винты (7) и настройте ширину зазора макс. на 4 мм.

Снова крепко затяните винты (7).

### Настройка рукоятки (рис. 2).

Рукоятку можно закрепить в 3 различных положениях.

Откройте рукоятку.

Установите рукоятку в рабочее положение и снова закрепите ее.

### Юстировка хода ленты (рис. 3).

Включите машину и проверьте ход ленты.

Если лента идет не посередине, отпустите винт (9) и поверните гайку (10) ключом (10 мм) соответственно вправо или влево.

### Настройка рабочего положения приводного двигателя (рис. 5).

С помощью ключа-шестигранника (6 мм) отпустите винты и поверните приводной двигатель в требуемое положение.

Приводной двигатель способен поворачиваться на 360°.

### Замена шлифовальной ленты (рис. 4).

Отведите рычаг (5) вправо. Теперь шлифовальная лента ослаблена, и ее можно снять.

Натяните новую шлифовальную ленту. Проследите за тем, чтобы направление стрелок на внутренней стороне шлифовальной ленты и на корпусе электроинструмента совпадали.

Поверните рычаг (5) налево и проследите, чтобы шлифовальная лента находилась посередине.

Регулярно проверяйте ход ленты.

Каждый раз при замене абразивной ленты проверяйте ролики ленты на предмет повреждений. Заменяйте поврежденные ролики ленты.

Каждый раз при замене абразивной ленты проверяйте приводной диск (13) и контактный диск (8) на предмет износа и повреждений. Заменяйте поврежденные детали.

## Инструкции по эксплуатации.

### Включение и выключение.

**Блокиратор повторного запуска** предотвращает самозапуск лентошлифовальной машины после перебоя (в т.ч. краткосрочного) в подаче электроэнергии, напр., при извлечении штепселя из розетки.

#### Включение:

Передвиньте выключатель (6) вперед.

#### Выключение:

Вдавите выключатель (6).

### Установка числа оборотов.

Число оборотов можно плавно изменять.

Поверните установочное колесико в (14) диапазоне от «1» (для настройки минимального числа оборотов) до «6» (для настройки максимального числа оборотов).

## Техобслуживание и сервисная служба.



При работе в экстремальных условиях при обработке металлов внутри электроинструмента может откладываться токопроводящая пыль. Это может иметь негативное воздействие на защитную изоляцию электроинструмента. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные щели сухим и не содержащим масел сжатым воздухом и подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения (УЗО).

Поврежденный кабель питания электроинструмента должен быть заменен оригинальным кабелем, который можно приобрести через сервисную службу FEIN.

Актуальный список запчастей к этому электроинструменту Вы найдете в Интернете по адресу: [www.fein.com](http://www.fein.com).

**При необходимости Вы можете самостоятельно заменить следующие части:** абразивную ленту (12), рукоятки (1 + 2), защиту от искр (4)



### **Обязательная гарантия и дополнительная гарантия изготовителя.**

Обязательная гарантия на изделие предоставляется в соответствии с законоположениями в стране пользователя. Сверх этого, FEIN предоставляет дополнительную гарантию в соответствии с гарантийным обязательством изготовителя FEIN. Комплект поставки Вашего электроинструмента может не включать весь набор описанных или изображенных в этом руководстве по эксплуатации принадлежностей.

### **Декларация соответствия.**

С исключительной ответственностью фирма FEIN заявляет, что настоящее изделие соответствует нормативным документам, приведенным на последней странице настоящего руководства по эксплуатации.

Техническая документация: C. & E. Fein GmbH,  
C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd
















### **Охрана окружающей среды, утилизация.**

Упаковку, пришедшие в негодность электроинструменты и принадлежности следует собирать для экологически чистой утилизации.

正本使用说明书。

### 使用的符号，缩写和代名词。

本使用说明书中或是机器上的符号，是用来提醒您在操作本机器时可能发生的危险。


符号，图例	解说
	不可以触摸电动工具的转动部件。
	请遵循旁边文字或插图的指示！
	务必阅读附带的文件，例如使用说明书以及一般性的安全提示。
	进行这个步骤前，先从电源插座上拔出插头。否则可能因为不小心开动电动工具而造成伤害。
	工作时必须戴上护目镜。
	工作时必须戴上耳罩。
	工作时要戴上防尘面具。
	工作时要戴上工作手套。
	危险的警告标志
	证明此电动工具符合欧洲共同体的规定标准。
	分开收集损坏的电动工具，电子和电动产品，并且以符合环保要求的方式回收可利用的资源。
	本产品为双重绝缘或加强绝缘
	开动
	关闭
	转向
(**)	可以包含数字或字母

符号	国际通用单位	本国使用单位	解说
$v_n$	m/s	米 / 秒	砂带转速
$P_1$	W	瓦	输入功率
$P_2$	W	瓦	输出功率
$U$	V	伏	额定电压
$f$	Hz	赫兹	频率
$l_1$	mm	毫米	砂带长度
$l_2$	mm	毫米	砂带宽度
	kg	公斤	重量符合 EPTA-Procedure 01 的规定
$L_{pA}$	dB	分贝	声压水平
$L_{wA}$	dB	分贝	声功率水平
$L_{pCpeak}$	dB	分贝	最高声压水平
$K_{...}$			不确定性系数
$a$	$m/s^2$	米 / 秒 <sup>2</sup>	振荡发射值根据 EN 60745 (三向矢量和)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $m/s^2$	米, 秒, 公斤, 安培, 毫米, 伏特, 瓦, 赫兹, 牛顿, 摄氏, 分贝, 分, 米 / 秒 <sup>2</sup>	国际性单位系统 SI 中的标准单位和引用单位。

## 有关您的安全。

**警告** 阅读所有的安全规章和指示。如未遵循安全规章和指示，可能遭受电击，产生火灾和/或造成严重伤害。

**妥善保存所有的安全规章和指示以便日后查阅。**

 详细阅读并彻底了解本使用说明书和附带的“一般性安全规章”(书目码 3 41 30 054 06 1)后，才可以使用本电动工具。妥善保存上述文件以方便日后查阅。赠送或贩卖本电动工具时，务必把这些文件转交给受赠者或买主。

同时也要注意各国有关的工作安全规定。

### 电动工具的用途：

手提式研磨机，如果安装了 FEIN 许可的安装件和附件，便可以在能够遮蔽风雨的工作场所进行研磨。它适合在金属表面以砂带进行干式研磨。

本电动工具也可以连接在足够功率的交流电发电机上使用。该发电机必须符合 ISO 8528 的标准并且是 G2 装备等级。但是如果逾越了 10 % 的所谓畸变因素，便不算符合上述的标准。如有疑问必须询问有关发电机的细节。

### 特殊的安全指示。

**因为砂带可能碰到机器本身的电线，所以必须握着绝缘手柄操作机器。** 损坏了电线，可能让金属部件也带电并引起电击。

**戴上防护用品。** 根据适用情况，使用面罩，安全护目镜或安全眼镜。适用时，戴上防尘面具，听力保护器，手套和能挡小磨料或工件碎片的工作围裙。眼防护罩必须挡住各种操作产生的飞屑。防尘面具或口罩必须能够过滤操作产生的颗粒。长期暴露在高强度噪音中会引起失聪。

**工作时不可以穿着宽松的衣物，不可以戴首饰并且要绑好长发。** 即使已经穿戴好保护装备，松动的物件仍然可能被卷入转动的机件中并造成伤害。

**小心使用砂带并遵循制造商的指示存放砂带。不可以摺叠砂带。** 使用损坏的砂带可能会造成撕裂及飞脱伤害旁人。

**勿触摸转动中的砂带并且不可以把手伸入护板的下方。** 有受伤的危险。

**务必使用机器上的安全装置。安全装置必须牢固地安装在机器上，如此才能够发挥有效的保护功能。** 保护装置必须能够保护操作者免被飞行的磨料颗粒击伤，并且不会意外接触砂带。

**注意，有着火和爆炸的危险！磨削金属（例如铝或镁）时可能产生易燃或有爆炸性的粉尘。不可在易燃材料的附近操作机器。** 火花可能引燃这些材料。

**确保飞溅的火花不会危害任何人。** 清除工地附近的易燃物。研磨金属时会产生飞溅的火花。

**固定好工件。** 使用固定装置比用手更能够夹紧工件。

**加工过的表面会变得非常热。** 不要用手触摸它。

**让旁观者与工作区域保持一安全距离。任何进入工作区域的人必须戴上防护用品。** 工件或破损附件的碎片可能会飞出并引起紧靠着操作区域的旁观者的伤害。切割附件触及带电导线会使电动工具外露的金属零件带电，并使操作者触电。

**电源线必须远离砂带。** 如果操作机器时失控了，电源线可能被切断或缠绕，你的手或手臂可能被卷入砂带中。

**在砂带尚未完全停止转动之前，切勿搁下电动工具。** 砂带可能与搁置平面接触，并让您无法控制住电动工具。

**当您提着电动工具时，不要让电动工具处在运转状态。** 您的衣服可能因为意外地接触砂带而被缠住，并造成伤害。

**务必要按照制造商的指示安装砂带。安装好的砂带必须能够无阻地旋转。** 安装错误的砂带可能会在工作中松开，并被扔出。

**电动工具不要直接朝着自己，他人或动物。** 有被锋利的砂带割伤的危险。

**好好地握牢电动工具。** 可能会出现短暂的高反应力矩。

**请勿触摸正在运行的砂带。** 有受伤的危险。

**切勿使用螺丝或钉子在电动工具上固定铭牌和标签。** 如果破坏了机器的绝缘功能便无法防止电击。请使用自粘铭牌或标签。

**只能使用电动工具制造商特别设计和许可的附件。** 即使能够将其它的工具安装到本电动工具上，并不代表能够确保操作安全。

**定期使用非金属工具清洁电动工具的通风孔。** 马达的风扇会把灰尘吸入机壳中。机器内部如果堆积了大量的金属尘容易造成触电。

**操作前必须检查电线和插头是否有任何损坏。**

**我们的建议：操作本电动工具时，务必要连接最多 30 mA 额定剩餘电流的漏电断路器 (RCD)。**

### 处理对身体有害的废尘

使用本机器时可能会产生有害健康的废尘。

接触或呼吸了某些废尘，例如：石棉尘和有石棉成分的废尘，含铅的颜料尘，金属尘，某些种类的木尘，矿物尘，研磨含矿物工件而产生的矽尘，含颜料稀释剂的废尘，含木材保护剂的废尘以及含防腐剂的废尘等，可能出现过敏现象和/或造成呼吸道疾病，癌症以及影响生殖能力。吸入废尘后的致病可能性，需视暴露在废尘中的程度而定。操作机器时必须使用合适而且合格的吸尘装备，以及佩戴个人的防护装备，另外也要保持工作场所的良好通风状况。加工含石棉工件的工作必须交给专业人员执行。木尘和轻建材尘，研磨热尘和化学材料的混合物，都可能在特定状况下产生自燃或者造成爆炸。避免让火花喷向集尘箱。防止电动工具和被研磨物过热。定时清倒集尘箱。注意工件制造商所提出的有关加工时的注意事项，而且要兼顾贵国有关加工该工件的法规。

### 手掌 - 手臂 - 震动

本说明书中引用的震动水平，是采用 EN 60745 中规定的测量方式所测得。这个震动水平值可以作为电动工具之间的比较标准。您也可以用它来推测机器目前的震动受荷状况。

此震动水平只适用在以电动工具进行规定的用途时。如果未按照规定使用电动工具，在机器上安装了不合适的工具，或者未确实执行机器的维修工作，实际的震动水平会异于提供的震动水平。因此在操作过程结束后，机器的震动受荷状况会明显提高。

为了准确地评估机器的震动受荷状况，还必须考虑以下的时间因素：例如关机的时间或机器空转待命的时间等。如果把整个工作过程中累加的关机或待命时间列入考虑，则可以明显地降低机器的震动受荷状况。

为了保护操作者免受机器震动危害，必须另外采取防护措施，例如：做好电动工具和安装工具的维修工作，手掌要保持温暖，安排好工作的流程。

### 一览。

- 1 前握柄 ( 绝缘抓握表面 )
- 2 后握柄 ( 绝缘抓握表面 )
- 3 针对火花挡块的蝶翼螺丝
- 4 火花挡块
- 5 更换砂带的操纵杆
- 6 起 / 停开关
- 7 调整间隙的螺丝
- 8 接触盘
- 9 调整砂带的螺丝
- 10 调整砂带的螺母
- 11 平磨垫
- 12 砂带
- 13 传动轮
- 14 转速设定轮

### 设定。

为电动工具进行任何维修工作之前，务必先从插座上拔出插头。

#### 调整间隙 ( 图 1, 6 )。

拧松螺丝 (7) 并调整间隙，最大的间隙设定为 **4 毫米**。

再度拧紧螺丝 (7)。

#### 调整握柄 ( 图 2 )。

握柄可以固定在三个不同的位置。

拧松握柄。

将握柄移动到您需要的工作位置上，然后再固定好握柄。

#### 校正磨带的运行轨道 ( 图 3 )。

开动机器并检查它的磨带运行轨道。

如果砂带的转轨歪斜了，得先拧松螺丝 (9)，然后根据需要使用 ( 10 毫米 ) 扳手，向右或向左拧转螺母 (10)。

#### 调整传动马达的工作位置 ( 图 5 )。

使用内六角扳手 ( 6 毫米 ) 拧松螺丝并将传动马达旋转到需要的位置。

传动马达可以旋转 360°。

#### 更换砂带 ( 图 4 )。

向右移动操纵杆 (5)。现在砂带已经松开了，可以将它取出。

安装好新的砂带。注意，砂带内侧的箭头方向和电动工具机壳上的箭头方向必须一致。

向左移动操纵杆 (5) 并检查砂带运转时，是否位在磨盘的中央，要不时检查砂带的转轨。

每次更换砂带时都要检查砂带辊是否有损坏。

更换损坏的砂带辊。

每次更换砂带时，都要检查驱动轮 (13) 和接触盘 (8) 是否有磨损和损坏。更换损坏的部件。

### 操作说明。

#### 开动和关闭。

操作机器时如果电源供应突然中断 ( 例如拔出插头，即便电源只是短暂中断 )，借助**重新启动联锁**可以防止带磨机自行再度启动。

#### 开动：

向前推移起 / 停开关 (6)。

#### 关闭：


下压起 / 停开关 (6)。

#### 设定转速。

本机器采用无级变速。

将转速设定轮 (14) 设定在，针对最低转速 "1" 和针对最高转速 "6" 之间。

### 维修和顾客服务。

 在某些极端的使用情况下 ( 例如加工金属材料 )，可能在机器内部囤积大量的导电废尘，因而影响了机器的绝缘功能。因此要经常使用干燥，无油的压缩空气从通气孔清洁电动工具的内室，并且要连接电流保护开关 ( FI )。

如果电动工具的电线损坏了，只能更换由 FEIN 顾客服务中心提供的特殊电线。

从以下的网址 [www.fein.com](http://www.fein.com) 可以找到本电动工具目前的备件清单。

**以下零件您可以根据需要自行更换：**砂带 (12)，手柄 (1 + 2)，火花挡板 (4)

**保修。**

有关本产品的保修条件，请参考购买国的相关法律规定。  
此外 FEIN 还提供制造厂商的保修服务。有关保修的细节，  
请向您的专业经销商，FEIN 在贵国的代理或您的 FEIN 顾  
客服务中心询问。

在本使用说明书上提到的和标示的附件，并非全部包含在  
电动工具的供货范围中。

**合格说明。**

FEIN 公司单独保证，本产品符合说明书末页上所列出的各  
有关规定的标准。

技术文件存放在：C. & E. Fein GmbH,  
C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd

**环境保护和废物处理。**

必须以符合环保要求的方式处理包装材料和废弃的电动工  
具与附件。

**China RoHS Status Certificate****中国 RoHS 认证概况**

Table of Toxic and Hazardous Substances/Elements and their Content  
as required by China's Management Methods for Controlling Pollution by Electronic Information Products

有毒有害物质 / 成分及其含量表

- 根据《中国电子信息产品污染控制管理办法》要求

部件名称 Component name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子配件 Electronics (PCB, switch, wiring etc.)	x	o	x	o	o	o
发动机 Motor	x	o	o	o	o	o
电源线 Power cord	x	o	o	o	o	o
基础零件 Fastener elements	x	o	o	o	o	o
金属零件 Metal parts	x	o	o	o	o	o
电源 Power supplies	x	o	o	o	o	o
铜管件 Brass parts	x	o	o	o	o	o
铝件 Aluminium parts	x	o	o	o	o	o

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

This table was developed according to the provisions of SJ/T 11364. O: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572; the content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572